

the Bambino™

BES450/SES450



LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

EE KASUTUSJUHEND

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Sage®



Saturs

2	Sage® prioritāte ir drošība
9	Sastāvdaļas
11	Īpašības
11	Salikšana
12	Funkcijas
17	Apkope un tīrīšana
20	Problēmu novēršana
87	Garantija

SAGE® PRIORITĀTE IR DROŠĪBA

Mēs, Sage®, vienmēr domājam par drošību. Mēs izstrādājam un ražojam patēriņa preces, domājot par jūsu drošību. Turklāt mēs lūdzam jūs uzmanīgi lietot jebkuras elektroierīces, ievērojot tālāk sniegtos piesardzības pasākumus.

SVARĪGI AIZSARDZĪBAS PASĀKUMI

PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI

- Rokasgrāmatas lejupielādējamā versija ir pieejama vietnē: sageappliances.com
- Pirms izmantošanas rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību un saglabājiēt turpmākām uzziņām.
- Pirms pirmās lietošanas noņemiet un drošā veidā atbrīvojieties no jebkura iepakojuma.
- Pirms pirmās izmantošanas pārliedzinieties, vai jūsu elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes ierīces apakšā. Lai saņemtu kvalificētu padomu, sazinieties ar elektriķi.

- Lietojot jebkāda veida elektroierīci, papildu drošības nodrošināšanai ieteicams uzstādīt drošinātāju pret strāvas noplūdi. Ieteicams izmantot drošinātāju, kura diferenciālās nostrādes strāvas stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai iegūtu profesionālu padomu, konsultējieties ar elektriķi.
- Lai novērstu mazu bērnu nosmakšanas risku, drošā veidā likvidējiet kontaktdakšai uzstādīto aizsargpārsegu.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas, horizontālas un sausas virsmas tā, lai tā neatrastos malu tuvumā, un nelietojiet to uz siltuma avotiem, piemēram, elektriskās plīts riņķa vai gāzes plīts riņķa, vai to tuvumā.
- Pirms lietošanas pilnībā iztīniet strāvas vadu.
- Nepieļaujiet, lai strāvas vads nokarātos pāri sola vai galda malai, nonāktu saskarē ar karstām virsmām vai samezglotos.
- Ieteicams regulāri pārbaudīt ierīci. Nelietojiet to, ja strāvas vads, tā spraudnis vai pati ierīce ir bojāti. Ja ierīce ir bojāta, vai nepieciešams veikt tehnisko apkopi, izņemot tīrīšanu, lūdzu, sazinieties ar Sage® autorizēto servisa centru.
- Uzturiet ierīci un tās aksesuārus vienmēr tīrus. Sekojiet tīrīšanas instrukcijām, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā. Ja ierīcei bez tīrīšanas ir nepieciešama cita veida tehniskā apkope, šī apkope ir jāveic pilnvarotam Sage® autorizētam servisa centram.
- Šo ierīci var lietot bērni, kuri sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, personas, kuru fiziskās vai intelektuālās spējas ir ierobežotas vai kurām trūkst pieredzes un zināšanu par tās lietošanu,

- vienīgi gadījumos, kad ierīce tiek lietota kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai arī kad šī persona ir sniegusi norādes par ierīces drošu lietošanu un saistītajiem draudiem.
- Bērni nedrīkst izmantot ierīci kā rotaļlietu.
 - Ierīces tīrīšanu nedrīkst veikt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem. Tīrīšanas laikā bērniem, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, ir jānodrošina uzraudzība.
 - Ierīce un tās strāvas vads ir jāglabā bērniem, kas jaunāki par 8 gadu vecumu, nepieejamā vietā.
 - Izmantojiet vienīgi ierīces komplektācijā iekļautos piederumus.
 - Izmantojiet šo ierīci vienīgi veidos, kas aprakstīti šajā pamācībā.
 - Nepārvietojiet ierīci tās darbības laikā.
 - Nekādā gadījumā neizmantojiet ierīci, ja ūdens tvertnē nav ūdens.
 - Pirms ierīces lietošanas pārliedzieties, ka portafiltrs ir stingri un droši nofiksēts pagatavošanas blokā.
 - Nekādā gadījumā neatvienojiet portafiltru kafijas pagatavošanas laikā, jo ierīce atrodas zem spiediena.
 - Neko nenovietojiet uz ierīces.
 - Nepieskarieties karstajām virsmām. Pirms jebkuru detaļu pārvietošanas vai tīrīšanas, ļaujiet ierīcei atdzist.
 - Sildelementa virsma pēc lietošanas saglabā siltumu.
 - Vienmēr pārliedzieties, ka ierīces strāvas vads ir atvienots no strāvas kontaktligzdas - pirms mēģināt pārvietot ierīci, kad to nelietojat, ja tā tiek atstāta bez uzraudzības un pirms izjaukt, tīrīt vai uzglabāt.
 - Ierīci nav paredzēts lietot, izmantojot ārējo taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

- Piederumu izmantošana, kurus nav ieteicis Sage, var izraisīt traumas un ugunsgrēku.
- Vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas kontaktligzdas, ja ierīce netiek lietota.
- Jebkura apkope, izņemot tīrīšanu, jāveic pilnvarotā Sage servisa centrā.
- Neizmantojiet ierīci uz izlietnes notecēšanās virsmas.
- Neizmantojiet ierīci slēgtā vietā vai skapī.

SPECIFISKAS BES450/SES450 LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai vienīgi mājāsaimniecībā. Lietojiet ierīci vienīgi tai paredzētajam mērķim. Nelietojiet to transportlīdzekļos vai laivās, kas atrodas kustībā. Nelietojiet šo ierīci ārpus telpām. Nepareizas lietošanas gadījumā pastāv risks gūt traumas.
- Ja ierīce tiek:
 - atstāta bez uzraudzības
 - tīrīta
 - pārvietota
 - uzstādīta; vai
 - uzglabāta
 vienmēr **IZSLĒDZIET** kafijas aparātu, vienlaicīgi nospiežot 1 KRŪZE un KARSTS ŪDENS pogas. Atvienojiet ierīci no strāvas avota.
- Pirms pirmās izmantošanas, pārlicinieties, ka ierīce ir pareizi salikta.

- Neizmantojiet nekādus citus šķidrumus, izņemot aukstu krāna ūdeni. Nav ieteicams izmantot stipri filtrētu, demineralizētu vai destilētu ūdeni, jo tas var ietekmēt kafijas garšu un kafijas aparāta darbību.
- Lietošanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Nepieskarieties karstajām virsmām. Pirms jebkuru detaļu pārvietošanas vai tīrīšanas, ļaujiet ierīcei atdzist.
- Izmantojot ierīci, uzmanieties, jo lietošanas laikā metāla virsmas var sakarst.

BRĪDINĀJUMS

Esiet uzmanīgi atkaļķošanas laikā, jo karstais tvaiks var atbrīvoties. Pirms atkaļķošanas pārliecinieties, ka ir

ievietota savākšanas paplāte. Papildus informāciju lasiet “Apkope un tīrīšana” sadaļā.

Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, ka portafiltrs ir stingri un droši nofiksēts pagatavošanas blokā. Nekādā gadījumā neatvienojiet portafiltru kafijas pagatavošanas laikā.

BRĪDINĀJUMS

Lai nepieļautu traumas, nemēģiniet atvērts pagatavošanas bloku kafijas pagatavošanas laikā.

BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā nemazgājiet portafiltru, presi un citas ierīces daļas trauku mazgājamajā mašīnā.

BRĪDINĀJUMS

Neiemērciet kontaktdakšu, strāvas vadu vai ierīci ūdenī vai cita veida šķidrumā.

BRĪDINĀJUMS

Nepareiza lietošana var radīt traumas.

ĪSĀ STRĀVAS VADA NORĀDĪJUMI

- Jūsu Sage ierīce ir aprīkota ar īso strāvas padeves vadu, lai samazinātu miesas bojājumu vai mantas bojājumu risku, kas saistīti ar garāka vada vilkšanu, paklupšanu vai sapīšanos. Ja tiek izmantots pagarinātājs,
 1. vadu komplektam vai pagarinātāja parametru marķējumam jābūt vismaz tikpat lielam kā ierīces elektriskajam nominālajam līmenim,
 2. vadam jābūt izkārtotam tā, lai tas nekarātos pāri darba virsmai vai galda malai, kur bērni to var pavilkt vai nejauši paklupt, un
 3. pagarinātājam jāiekļauj trīs zaru zemējuma spraudnis.

PAZIŅOJUMS PAR ATMIŅAS GLABĀŠANU

- Lūdzu ņemiet vērā, ka, lai labāk apkalpotu mūsu klientus, ierīcē ir jebūvēta iekšējā atmiņa. Šī atmiņa sastāv no maza čipa, kurš ievāc dažāda veida informāciju par jūsu ierīci, piemēram, ierīces lietošanas biežumu un lietošanas veidu. Gadījumā, ja jūsu ierīce tiek atgriezta servisā, ievāktā informācija ļaus ātrāk un efektīvāk veikt ierīces apkalpošanu.
- Kā arī ievāktā informācija satur vērtīgu informāciju, lai nākotnē izstrādātu jaunās ierīces un labāk apkalpotu mūsu klientus. Čips nekādā gadījumā neievāc informāciju par ierīces lietotāju vai mājsaimniecību, kurā ierīce tiek lietota. Ja jums rodas kādi jautājumu sakarā ar atmiņas uzglabāšanu vai čipu, lūgums rakstīt uz privacy@sageappliances.com

SPECIFISKAS ŪDENS FILTRA LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

- Glabājiet filtra patronu bērniem nepieejamā vietā.
- Glabājiet filtra patronas sausā vietā, iepakotas oriģinālajā iepakojumā.
- Sargiet filtra patronas no karstuma un tiešas saules gaismas iedarbības.
- Nelietojiet bojātas filtra patronas.
- Neatveriet filtra patronas.
- Ja ierīce netiks izmantota ilgu laika posmu, iztukšojiet ūdens tvertni un nomainiet patronu.



Atainotais simbols norāda, ka šo ierīci nedrīkst likvidēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tā ir jānogādā vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas punktā, kas paredzēts šādiem mērķiem, vai izplatītājam, kas piedāvā šādu pakalpojumu. Lai iegūtu papildus informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību.

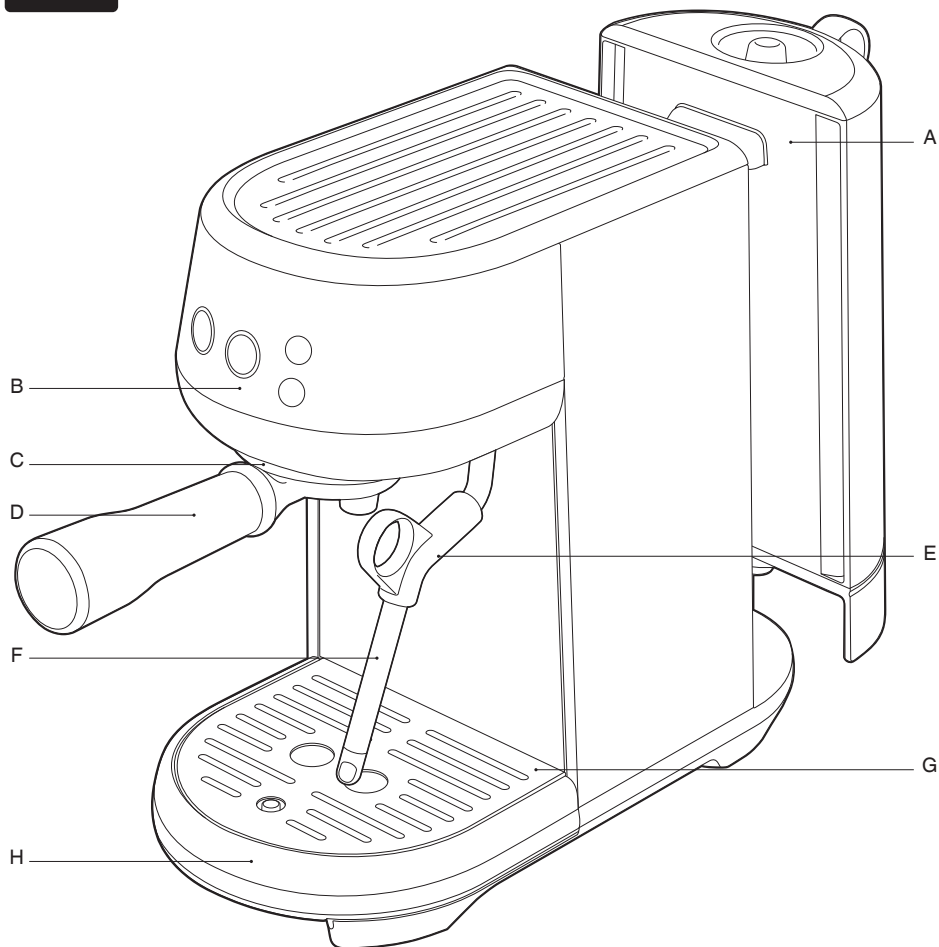


Lai novērstu risku gūt elektriskās strāvas triecienu, neiemērciet kontaktdakšu, strāvas vadu vai ierīci ūdenī vai cita veida šķidrumā.

**TIKAI LIETOŠANAI
MĀJSAIMNIECĪBĀ
SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS**

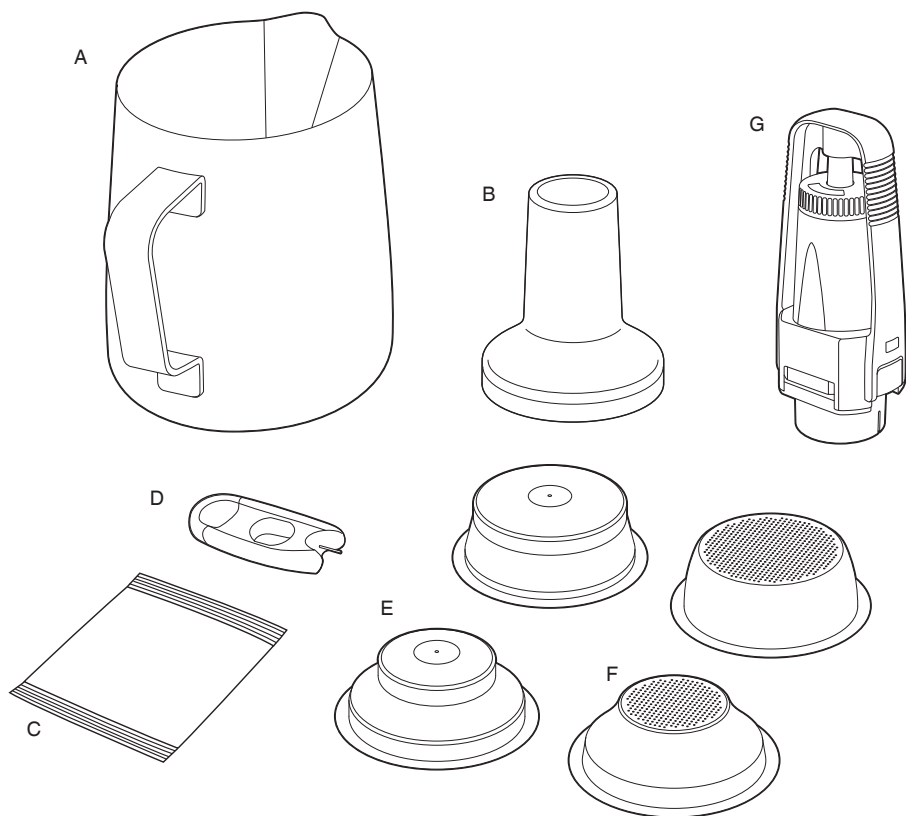


Sastāvdaļas



- A. 1.4l atvienojama ūdens tvertne**
- B. Vadības panelis**
Ar 1 KRŪZE, 2 KRŪZES, KARSTS
ŪDENS un TVAIKS pogām
- C. Pagatavošanas bloks**
- D. 54mm alumīnija portafiltrs**
(BRĪDINĀJUMS: NEDRĪKST mazgāt
tauku mazgājamajā mašīnā)

- E. Tvaika padeves caurulītes rokturis**
- F. Tvaika padeves caurulīte**
- G. Atvienojama savākšanas paplātes
reste**
- H. Atvienojama savākšanas paplāte ar
pilnas tvertnes indikatoru**



PIEDERUMI

A. Nerūsējoša tērauda piena krūze

B. 54mm prese

(PIEBILDE: Nemērciet ūdenī vai citā šķīdumā)

C. Atkaļķošanas pulveris

D. Tvaika padeves caurulītes un grozu tīrīšanas piederums

(Atrodas zem ūdens tvertnes)

E. Divu slāņu filtra grozi

(1 krūze un 2 krūzes)

F. Viena slāņa filtra grozi

(1 krūze un 2 krūzes)

G. Ūdens filtra turētājs ar filtru

CE Nominālie parametri
220–240V ~50–60Hz 1300–1600W



Bambino™ īpašības

KOMPAKTS IZMĒRS

Augstas kvalitātes kafija kompaktā ierīcē.

MANUĀLA PIENA TEKSTURĒŠANA

Manuāla piena teksturēšana no zīdaini gludas lattē līdz krēmīgam kapučīno.

THERMOJET™ TEHNOĻIJAS

Inovatīva sildīšanas sistēma 3 sekundēs sasniedz ideālu ekstrakcijas temperatūru.

PID TEMPERATŪRAS KONTROLE

Elektroniskā PID temperatūras kontrole paaugstinātai temperatūras stabilitātei.

ZEMA SPIEDIENA PRIEKŠINFŪZIJA

Pakāpeniski palielina spiedienu sākumā, lai sniegtu vienmērīgāku ekstrakciju.

KAFIJAS DEVAS KONTROLE

Iepriekš iestaftās 1 krūzes un 2 krūžu tilpums ar iespēju manuāli pārprogrammēt devu tilpumus.

TŪLĪTĒJS KARSTS ŪDENS

Karstā ūdens padeve caur tvaika caurulīti "long black" kafijas pagatavošanai un krūzīšu iepriekšējai uzsildīšanai.



Salikšana

PIRMS IZMANTOŠANAS PIRMO REIZI

Ierīces sagatavošana

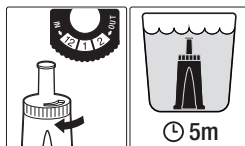
Noņemiet un atbrīvojiet no visām uzlīmēm un iesaiņojuma materiāliem, kas piestiprināti pie espresso kafijas automāta. Pirms atbrīvošanās no iesaiņojuma pārliecinieties, ka izņemat visas daļas un aksesuārus.

Nomazgājiet savākšanas paplāti, savākšanas paplātes resti, portafiltru un filtra grozus siltā ūdenī, kam pievienots nedaudz trauku mazgājamā līdzekļa. Kārtīgi noskalojiet un rūpīgi nosusiniet.

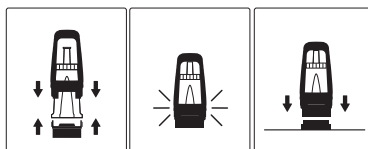


ŪDENS FILTRA UZSTĀDĪŠANA

1. Izsaiņojiet ūdens filtru un ūdens filtra turētāju no iepakojuma.
2. Iestatiet nākamā nomaiņas mēneša atgādinājumu. Mēs iesakām filtra nomaiņu veikt ik pēc 3 mēnešiem.



3. Uz 5 minūtēm iemērciet filtru aukstā ūdenī.
4. Nomazgājiet filtra turētāju aukstā ūdenī.



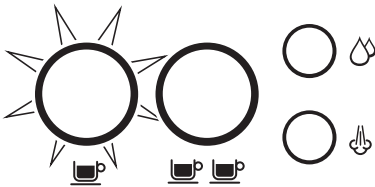
5. Ievietojiet filtru abās filtra ietvara daļās. Pārliecinieties, ka daļas ir savienotas.
6. Izņemiet ūdens tvertni no ierīces. Novietojiet filtra turētāja pamatni ūdens tvertnes iekšpusē. Virziet to uz leju, līdz tas ar klikšķi nofiksējas tam paredzētajā vietā.



Funkcijas

PIRMĀ LIETOŠANAS REIZE

1. Izņemiet un piepildiet ūdens tvertni ar aukstu krāna ūdeni līdz MAX atzīmei. Ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē.
2. Pārliecinieties, ka savākšanas paplāte ir pareizi ievietota ierīcē.
3. Novietojiet 500ml trauku zem portafiltra un tvaika caurulītes.
4. Pievienojiet strāvas vadu pie strāvas kontaktligzdas; izgaismosies 1 KRŪZE taustiņš.



5. Piespiediet 1 KRŪZE taustiņu, lai sāktu pirmo lietošanas ciklu.



PIEBILDE

Pirmais lietošanas cikls ir paredzēts ierīces izskalošanai un uzsildīšanas sistēmas sagatavošanai.

GAIDĪŠANAS REŽĪMS

Lai pārslēgtu ierīci gaidīšanas režīmā, vienlaikus piespiediet un 0,5 sekundes turiet piespiestus 1 KRŪZE un KARSTS ŪDENS taustiņus.



PIEBILDE

Ierīce pārslēgsies gaidīšanas režīmā, ja 10 minūtes netiks izmantota.

ŪDENS TVERTNES UZPILDE

Izņemiet ūdens tvertni no ierīces. Noņemiet ūdens tvertnes vāku un piepildiet tvertni ar aukstu krāna ūdeni līdz MAX atzīmei.



Ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē, pārliecinoties, ka tā ir nofiksēta tai paredzētajā vietā un ir cieši piespiesta pie ierīces aizmugurējās sienas.

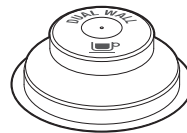


PIEBILDE

Ja ūdens tvertnē nav ūdens, ierīces LED gaismas mirgos 6 reizes 3 sekundes.

FILTRA GROZI

Ierīces komplektācijā ietilpst vienu un divu slāņu 1 KRŪZE un 2 KRŪZES filtra grozi.



1 KRŪZE



2 KRŪZES

Pagatavojot 1 kafijas krūzi, izmantojiet 1 KRŪZE filtra grozu. 2 KRŪZES filtra grozu izmantojiet, lai pagatavotu divas kafijas krūzes vai arī vienu stipras kafijas krūzi.

Pielāgojiet maluma daudzumu un izmēru, ja pārejat no vienas krūzes filtra uz divu krūžu grozu vai otrādi.

Komplektā iekļauto filtra grozu paredzētais kafijas daudzums:

1 krūzes filtra grozs = 8-11 g.

2 krūžu filtra grozs = 16-19 g.

VIENA SLĀŅA FILTRA GROZI

Maļot svaigas, veselas kafijas pupiņas, izmantojiet viena slāņa filtra grozus. Tas ļauj eksperimentēt ar malšanu, devu un presēšanu, lai pagatavotu līdzsvarotāku espresso.

DIVU SLĀŅU FILTRA GROZI

Izmantojot iepriekš samaltu kafiju vai kafiju, kura tika grauzdēta vairāk nekā pirms 30 dienām, izvēlieties divu slāņu filtra grozus. Tie regulē spiedienu un palīdz optimizēt ekstrakciju neatkarīgi no maluma, devas un spiediena vai svaiguma.

MALUMS

Maļot kafijas pupiņas, malumam jābūt smalkam, bet ne pārāk smalkam. Maluma lielums ietekmēs ūdens plūsmas ātrumu caur malto kafiju filtra grozā un espresso garšu.

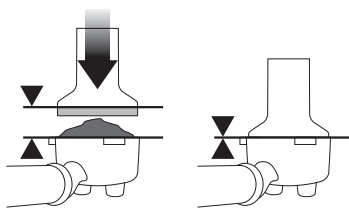
Ja malums ir pārāk smalks (izskatās kā pulveris un ir kā milti, ja tos berzē starp pirkstiem), ūdens vienmērīgi neplūdfis cauri kafijai zem spiediena.

Iegūtais espresso būs ar PĀRMĒRĪGU EKSTRAKCIJU, tumšā krāsā un ar rūgtu garšu.

Ja malums ir pārāk rupjš, ūdens tecēs cauri maltajai kafijai pārāk ātri. Iegūtais espresso būs ar NEPIETIEKAMU EKSTRAKCIJU, bez garšas un neizteismīgā krāsā.

KAFIJAS DOZĒŠANA UN PRESĒŠANA

- Ievietojiet filtra grozu portafiltrā.
- Samaliet pietiekamu kafijas daudzumu, lai piepildītu filtra grozu.
- Nedaudz pasitiet portafiltru, lai malums sabirtu ciešāk.
- Izmantojot presi, vienmērīgi un stingri spiediet presi uz leju ar aptuveni 15-20kg spiedienu. Spiediena daudzums nav tik svarīgs kā vienmērīgs spiediens katru reizi.



Preses vāciņa augšējai malai ir jābūt vienā līmenī ar filtra groza augšējo malu, PĒC kafijas presēšanas.



PIEBILDE

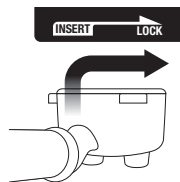
Mēs iesakām kvalitatīvas 100% Arabikas pupiņas ar uzrakstītu grauzdēšanas datumu uz iepakojuma, nevis ar "Izlietot līdz" datumu. Kafijas pupiņas vislabāk izlietot no 5 līdz 20 dienām pēc grauzdēšanas dienas. Novēcojusi kafija var pārāk ātri iztecēt no portafiltra, būt ūdeņaina un rūgta.

PAGATAVOŠANAS BLOKA IZSKALOŠANA

Pirms portafiltra ievietošanas pagatavošanas blokā, īslaicīgi palaidiet ūdens plūsmu caur pagatavošanas bloku, piespiežot 1 vai 2 KRŪZES taustiņu. Tas stabilizēs temperatūru pirms ekstrakcijas un iepriekš uzsildīs portafiltru, lai iegūtu vienmērīgu kafijas temperatūru.

PORTAFILTRA IEVIETOŠANA

Novietojiet portafiltru zem pagatavošanas bloka, lai rokturis būtu savietots ar INSERT pozīciju. Ievietojiet portafiltru pagatavošanas blokā un pagrieziet rokturi centra virzienā, līdz sajūtat pretestību.



Novietojiet krūzes zem portafiltra uz pilienu savākšanas paplātes.

ESPRESSO EKSTRAKCIJA

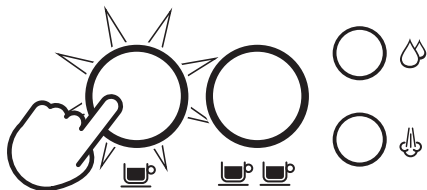
Parasti espresso sāks tecēt pēc 8 – 12 sekundēm (priekšinfūzija), tam jābūt piloša medus konsistencei.

Ja espresso sāk tecēt agrāk nekā pēc 6 sekundēm, filtra grozā iebērts pārāk maz maltās kafijas un/vai maluma lielums ir pārāk rupjš. Tā ir NEPIETIEKAMAS EKSTRAKCIJAS kafijas deva.

Ja espresso sāk pilēt, taču netek pēc 15 sekundēm, malums ir pārāk smalks. Tā ir PĀRMĒRĪGAS EKSTRAKCIJAS kafijas deva.

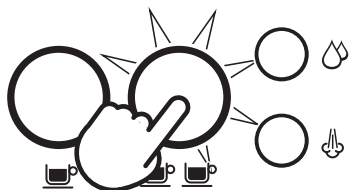
IEPRIEKŠ IESTATĪTS TASES TILPUMS – 1 KRŪZE

Vienreiz piespiediet 1 KRŪZE taustiņu, taustiņš mirgos, parādot, ka tas ir izvēlēts. Tiks pagatavots iepriekš iestatīts parastā espresso apjoms - aptuveni 30ml. Ierīce automātiski pārtrauks darbību, tiklīdz tiks pagatavots iestatītais apjoms.



IEPRIEKŠ IESTATĪTS TASES TILPUMS – 2 KRŪZES

Vienreiz piespiediet 2 KRŪZES taustiņu, taustiņš mirgos, parādot, ka tas ir izvēlēts. Tiks pagatavots iepriekš iestatīts dubultā espresso apjoms - aptuveni 60ml. Ierīce automātiski pārtrauks darbību, tiklīdz tiks pagatavots iestatītais apjoms.



PIEBILDE

Espresso ekstrakcijas laikā piespiediet atbilstošo 1 KRŪZE vai 2 KRŪZES taustiņu, lai nekavējoties apturētu ekstrakciju.

DEVAS TILPUMA PROGRAMMĒŠANA

Piespiediet un turiet 2 sekundes piespiestas 1 KRŪZE un 2 KRŪZES taustiņus, tie izgaismosies un mirgos.



Lai iestatītu 1 KRŪZES tilpumu:

- Piespiediet un turiet piespiestu 3 sekundes 1 KRŪZE taustiņu, lai sāktu ekstrakciju.
- Piespiediet 1 KRŪZE taustiņu, lai apturētu ekstrakciju. Jaunais tilpums tiks saglabāts.

Lai iestatītu 2 KRŪZES tilpumu, sekojiet augstāk minētajiem soļiem, izvēloties 2 KRŪZES taustiņu, lai sāktu un apturētu ekstrakciju.

PIEBILDES

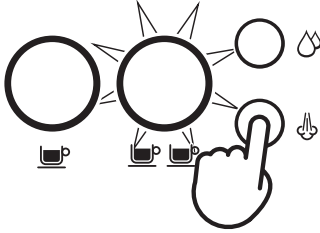
- Ja 30 sekunžu laikā nekādas darbības netiek veiktas, ierīces atgriezīsies "gatavības režīmā".
- Jaunais kafijas tilpums tiks saglabāts ierīces atmiņā nākamajai lietošanai reizei un tad, kad ierīce tiks atkārtoti ieslēgta.
- Piespiežot tvaika vai karstā ūdens taustiņu jebkurā laikā, tiks atcelta darbība un ierīce atgriezīsies gatavības režīmā, nesaglabājot kafijas tilpumu.

MANUĀLĀ PRIEKŠINFŪZIJA UN DEVAS TILPUMS

Piespiediet un turiet nospiestu 1 KRŪZE vai 2 KRŪZES taustiņu ilgāk par 1 sekundi. Pēc vienas sekundes sūknis sāks darboties ar priekšinfūzijas spiedienu un turpinās kamēr taustiņš tiek turēts piespiests. Atļaidiet taustiņu, lai sāktu ekstrakciju. Piespiediet jebkuru taustiņu, lai apturētu ekstrakciju.

MANUĀLĀ PIENA TEKSTURĒŠANA

- Paceliet tvaika padeves caurulīti un ievietojiet to piena krūzē tā, lai caurulītes gals būtu 1-2 cm zem piena virsmas, tuvu krūzes labajai pusē, uz plkst. trijiem.
- Piespiediet TVAIKS taustiņu, lai sāktu teksturēšanu.



- Turiet caurulītes galu nedaudz zem piena virsmas, kamēr piens griežas pulksteņa rādītāja virzienā, veidojot virpuli.
- Kamēr piens griežas, lēnām nolaidiet krūzi. Tas atsegs tvaika caurulītes galu, ļaujot pienā iekļūt gaisam.
- Turiet tvaika padeves caurulīti tuvu piena virsmai, lai piens turpinātu ātri griezties.
- Turiet caurulītes galu nedaudz zem piena virsmas, saglabājot piena virpuli. Turpiniet uzputot pienu, līdz iegūstat pietiekamu apjomu.
- Nolaidiet tvaika padeves caurulīti zem piena virsmas, un turpiniet piena virpuļa griešanos. Piena temperatūra ir pareiza (60 – 65°C), kad krūze kļuvusi karsta priekš turēšanas rokā.



- Kad tiks sasniegts vēlamais rezultāts, jebkurā laikā piespiediet jebkuru taustiņu, lai apturētu teksturēšanu.
- Tad, kad tvaiks ir pilnībā atbrīvojies, izņemiet tvaika padeves caurulīti no piena krūzes.
- Notīriet tvaika caurulīti un galu ar tīru un mitru drāniņu.

TVAIKA PADEVES CAURULĪTES MANUĀLĀ IZSKALOŠANA

Lai samazinātu tvaika caurulītes aizsprostojumus, pēc piena teksturēšanas ieteicams izlaist tvaiku caur tvaika padeves caurulīti. Nolaidiet un virziet tvaika padeves caurulīti tieši uz pilēšanas paplāti, prom no cilvēkiem un piespiediet TVAIKS pogu, lai palaistu tvaiku, tvaika caurulītes izskalošanai, vai piespiediet un turiet tvaika taustiņu piespiestu 3 sekundes, lai aktivizētu tvaika caurulītes izskalošanu. Ar impulsiem tiks palaists ūdens caur tvaika padeves caurulīti.



PIEBILDE

Tvaika izskalošanas funkcijas laikā, 1 KRŪZE un 2 KRŪZES taustiņi mirgos.



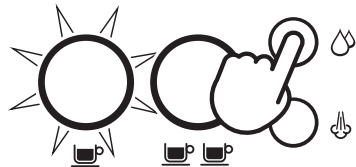
BRĪDINĀJUMS

Pēc tvaika taustiņa piespiešanas, tvaiks nevarēs apstāties nekavējoties, būs nepieciešamas pāris sekundes, lai tvaiks pilnībā apstātos.

TVAIKA PADEVES CAURULĪTE BLOKĒTA

Regulāri pārbaudiet tvaika veiktspēju. Gadījumā, ja tvaika caurulīte ir bloķēta, nekavējoties pārtrauciet ierīces izmantošanu. Sekojiet norādēm sadaļā "Tvaika padeves caurulītes tīrīšana".

KARSTĀ ŪDENS FUNKCIJA



Karstais ūdens tecēs caur tvaika padeves caurulīti

Kad ierīce atrodas "gatavības režīmā", piespiediet karstā ūdens taustiņu, ūdens sāks tecēt caur tvaika padeves caurulīti. Piespiediet jebkuru taustiņu, lai apturētu ūdens plūsmu.


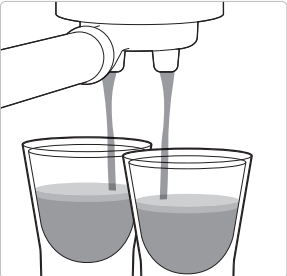


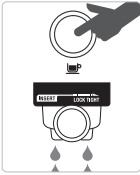


BRĪDINĀJUMS

Krūzes temperatūra ir 90°C (194°F). Esiet īpaši piesardzīgi rīkojoties ar karstiem dzērieniem.

EKSTRAKCIJAS NORĀDĪJUMI

Lieliska espresso pagatavošana ir salduma, skābuma un rūgtuma perfekta līdzsvara iegūšana. Kafijas garša būs atkarīga no daudziem faktoriem, piemēram, kafijas pupiņu tipa, grauzdēšanas pakāpes, svaiguma, maluma rupjuma vai smalkuma, maltās kafijas daudzuma un presēšanas spiediena. Eksperimentējiet, pielāgojot šos faktorus pa vienam, lai iegūtu kafijas garšu atbilstoši savai gaumei.

PAREIZA EKSTRAKCIJA	NEPIETIEKAMA EKSTRAKCIJA	PĀRMĒRĪGA EKSTRAKCIJA
 <ul style="list-style-type: none"> • Plūsma sākas pēc 8-12 sekundēm • Lēna plūsma, kas atgādina siltu medu • Zeltaini brūnas putiņas ar smalka uzpūtena tekstūru • Espresso ir tumši brūnā krāsā 	 <ul style="list-style-type: none"> • Plūsma sākas pēc 1-6 sekundēm • Ātra plūsma kā ūdens • Putiņas ir plānas un blāvas • Espresso ir blāvi brūnā krāsā • Rūgta, asa, pliekana un ūdenaina garša 	 <ul style="list-style-type: none"> • Plūsma sākas pēc 15 sekundēm • Šķidrums pil vai netek vispār • Putiņas ir tumšas un plankumainas • Espresso ir ļoti tumši brūnā krāsā • Rūgta vai deguma garša
<h3>PĒC EKSTRAKCIJAS</h3>	<h3>RISINĀJUMI</h3>	<h3>RISINĀJUMI</h3>
 <p>IZNEMIET IZLIETOTO MALTO KAFIJU Izmantotā maltā kafija veido "ripu". Ja rīpa ir mitra, skatiet sadaļā "Nepietiekama ekstrakcija".</p>  <p>IZSKALOJIET FILTRA GROZU Lai novērstu aizsprostošanu, filtra grozām ir jābūt tīram. Bez maltās kafijas filtra grozā fiksējiet ierīce portafiltru un palaidiet karstu ūdeni.</p>	<p>EKSPERIMENTĒJIET AR KAFIJAS MALUMU:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lai ekstrakcija būtu lēnāka, malumam ir jābūt smalkākam. • Pārlecinieties, ka deva ir pareiza. <p>Presējiet ar 15-20kg spiedienu. Metāla vāciņa augšējai malai ir jābūt vienā līmenī ar filtra groza augšējo malu</p> <p>PREŠĒJIET LĪDZ LĪNIJAI</p> <p>Iestatiet un pārbaudiet</p>	<p>EKSPERIMENTĒJIET AR KAFIJAS MALUMU:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lai ekstrakcija būtu ātrāka, malumam ir jābūt rupjākam. • Pārlecinieties, ka deva ir pareiza. <p>Presējiet ar 15-20kg spiedienu. Metāla vāciņa augšējai malai ir jābūt vienā līmenī ar filtra groza augšējo malu</p> <p>PREŠĒJIET LĪDZ LĪNIJAI</p> <p>Iestatiet un pārbaudiet</p>

	MALUMS	MALUMA DEVA	PREŠĒŠANA
PĀRMĒRĪGA EKSTRAKCIJA RŪGTA DEGUMA GARŠA	Pārāk smalks	Pārāk liela Samaziniet devu	Pārāk stipra
PAREIZA EKSTRAKCIJA	Optimāls	8-11g (1 Krūze) 16-19g (2 Krūzes)	15-20kg (30-40 lb)
NEPIETIEKAMA EKSTRAKCIJA NEATVĒRTA SKĀBA GARŠA	Pārāk rupja	Pārāk maza Palieliniet devu	Pārāk viegla



Apkope un tīrīšana

++ TĪRĪŠANAS UN ATKAĻĶOŠANAS CIKLS

Kafijas aparātam ir nepieciešama regulāra tīrīšana un atkaļķošana.

Kad tas ir nepieciešams, 2 KRŪZES taustiņš sāks nepārtraukti mirgot, norādot uz to, ka nepieciešams veikt tīrīšanu un atkaļķošanu.



PIEBILDE

Piespiežot jebkuru taustiņu, brīdinājums tiks atcelts un ierīce pāries gatavības režīmā.



BRĪDINĀJUMS

NAV IETEICAMS ignorēt tīrīšanas cikla brīdinājumu, jo regulāras izmantošanas laikā, cietais ūdens var izraisīt minerālu uzkrāšanos daudzās iekšējās komponentēs un uz tām, samazinot plūsmu, pagatavošanas temperatūru, ierīces jaudu un espresso garšu.

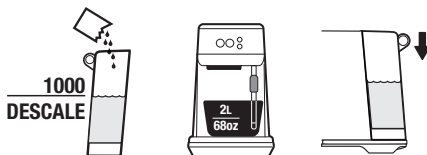


BRĪDINĀJUMS

Neiemērciet kontaktdakšu, barošanas vadu vai ierīci ūdenī vai cita veida šķidrumā. Atkaļķošanas laikā ūdens tvertni nedrīkst izņemt no ierīces vai pilnībā iztukšot.

TĪRĪŠANAS UN ATKAĻĶOŠANAS CIKLA SĀKŠANA

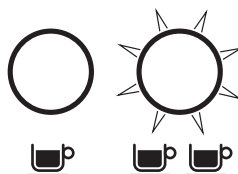
1. Iztukšojiet savākšanas paplāti un ievietojiet to ierīcē.
2. Piepildiet ūdens tvertni līdz DESCALĒ (atkaļķošana) atzīmei un pievienojiet atkaļķošanas līdzekli ūdenī.



3. Uz savākšanas paplātes novietojiet 2L trauku, tā, lai tas būtu zem portafiltera un tvaika padeves caurulītes.



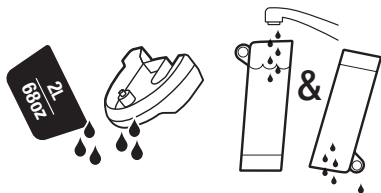
4. Piespiediet un turiet 5 sekundes piespiestus 2 KRŪZES un TVAĪKS taustiņu, lai sāktu atkaļķošanu.



PIEBILDE

Cikla laikā 2 KRŪZES taustiņš mirgos.

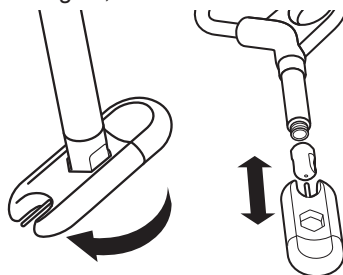
5. Tiklīdz atkalķošanas šķīdums būs beidzies, atkalķošana tiks apstādināta.
6. Piepildiet ūdens tvertni līdz MAX atzīmei un iztukšojiet uz savākšanas paplātes novietoto trauku, novietojiet tos atpakaļ, lai turpinātu ciklu.
7. Piespiediet 2 KRŪZES taustiņu, lai palaistu izskalošanas ciklu.
8. Tiklīdz izskalošana būs pabeigta, ierīce pāries gaidīšanas režīmā.



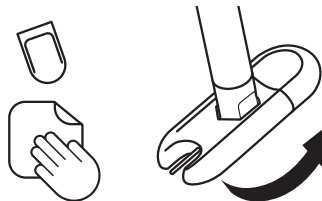
9. Iztukšojiet uz savākšanas paplātes novietoto trauku. Izskalojiet savākšanas paplāti un ūdens tvertni un rūpīgi nosusiniet, pirms ievietot tās atpakaļ ierīcē.

TVAIKA PADEVES CAURULĪTES TĪRĪŠANA

- Tvaika padeves caurulīte vienmēr jāiztīra pēc piena putošanas. Noslaukiet to ar mitru drānu.
- Nosprostojušies kādai no tvaika padeves caurulītes uzgaļa atverēm, var tikt ietekmēts putošanas rezultāts. Manuāli izskalojiet tvaika padeves caurulīti, lai notīrītu tvaika padeves caurulītes uzgaļa atveres.
- Ja tvaika padeves caurulīte joprojām ir aizsprotota, atskrūvējiet uzgali un, izmantojot tīrīšanas rīka tapu, iztīriet atveres; tīrīšanas rīka tapa atrodas ierīces aizmugurē, zem ūdens tvertnes.



Noskalojiet tvaika padeves caurulītes uzgali un noslaukiet to ar tīru, sausu drānu. Uzskrūvējiet atpakaļ uzgali tvaika padeves caurulītei. Pēc tīrīšanas palaidiet tvaiku.



PAGATAVOŠANAS BLOKA SKALOŠANA

Piespiediet 2 KRŪZES taustiņu, lai palaistu tīrā ūdens skalošanas ciklu.

FILTRA GROZU UN PORTAFILTRA TĪRĪŠANA

- Filtra grozus un portafiltru jāskalo karstā ūdenī uzreiz pēc izmantošanas, lai notīrītu visas palikušās kafijas eļļas.
- Ja filtra grozu atveres ir aizsprostotas, izmantojiet komplektācijā iekļauto tvaika padeves caurulītes tīrīšanas rīka tapu, lai iztīrītu atveres.



BRĪDINĀJUMS

Nemazgājiet portafiltru trauku mazgājamajā mašīnā.

PAGATAVOŠANAS BLOKA SIETA TĪRĪŠANA

- Pagatavošanas bloka iekšpusi un sietu ir regulāri jātīra ar mitru drānu, lai atbrīvotos no maltās kafijas daļiņām.
- Lai izskalotu kafijas atlikumus, regulāri palaidiet karstu ūdeni ar ievietotu filtra grozu portafiltrā bez maltās kafijas.

SAVĀKŠANAS PAPLĀTES TĪRĪŠANA

Pēc katras lietošanas reizes, savākšanas paplāti nepieciešams izņemt, iztukšot un iztīrīt, sevišķi tad, kad pilnas paplātes indikators uz to norāda.

Noņemiet savākšanas paplātes režģi un izmazgājiet abas daļas siltā ziepjūdenī.

ARĒJĀ KORPUSA TĪRĪŠANA

Ierīces ārējo korpusu var tīrīt ar mīkstu, mitru drānu, tad noslaukiet ar mīkstu sausu drānu.



PIEBILDE

Nelietojiet abrazīvus tīrītājus, švammes vai drānas, kas var saskrāpēt ierīces virsmu.



PIEBILDE

Nemazgājiet ierīces daļas un aksesuārus trauku mazgājamajā mašīnā.



BRĪDINĀJUMS

Neiemērciet kontaktdakšu, barošanas vadu vai ierīci ūdenī vai cita veida šķīdumā.

IERĪCES UZGLABĀŠANA

Pirms uzglabāšanas, izslēdziet ierīci, atvienojiet kontaktdakšu no rozetes. Iztukšojiet ūdens tvertni un savākšanas paplāti. Pārliecinieties, ka ierīce ir atdzisusi, tīra un sausa. Uzglabājiet ierīci vertikālā stāvoklī. Neko nelieciet uz ierīces.

RŪPNĪCAS IESTATĪTĀ ESPRESSO TĪLPUA ATJAUNINĀŠANA

1. Kad ierīce atrodas gaidīšanas režīmā
2. Piespiediet un turiet 10 sekundes piespiestas 1 KRŪZE un 2 KRŪZES taustiņu, lai ieietu rūpnīcas iestatījumu atjaunināšanā.
3. Gaismiņas nomirgos 3 reizes, parādot, ka visi espresso tīlpuma iestatījumi tika atjaunināti.
4. Ierīce atgriezīsies gatavības režīmā.



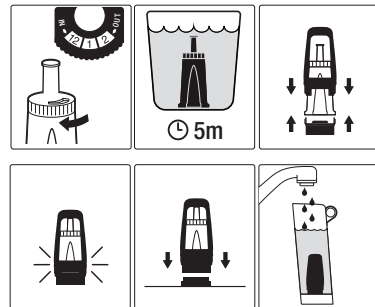
PIEBILDE

Kad ierīce pēc atjaunošanas tiks ieslēgta, tā uzreiz būs gatavības režīmā.



ŪDENS FILTRA NOMAĪNA

Nodrošinātais ūdens filtrs palīdz novērst kaļķakmens veidošanos daudzu funkcionalitāti nodrošinošo iekšējo sastāvdaļu iekšpusē un ārpusē. Nomainot ūdens filtru ik pēc 3 mēnešiem vai 40 litriem, tiks samazināta nepieciešamība veikt ierīces kaļķakmens likvidēšanas procedūru.





Problēmu novēršana

PROBLĒMA	IESPĒJAMIE CĒĻŅI	VIEGLS RISINĀJUMS
Caur pagatavošanas bloku netek ūdens. Nav karstā ūdens.	<ul style="list-style-type: none">• Ūdens tvertne ir tukša.• Ūdens tvertne nav pareizi ievietota un nofiksēta.• Ierīcei ir nepieciešama tīrīšana un atkalķošana.• Kafijas malums ir pārāk smalks un/vai pārāk daudz kafijas filtra un/vai kafijas ir pārāk spēcīgi sapsesēta un/vai filtra grozs ir aizsprostots.	<ul style="list-style-type: none">• Piepildiet ūdens tvertni.• Piespiediet uz leju, lai nofiksētu ūdens tvertni.• Veiciet tīrīšanu un atkalķošana.• Skatiet zemāk, "Espresso pil no portafiltra vai netek nemaz".
Espresso pil no portafiltra vai netek nemaz.	<ul style="list-style-type: none">• Kafijas malums ir pārāk smalks.• Pārāk daudz kafijas filtra grozā.• Kafija pārāk spēcīgi sapsesēta.• Ūdens tvertne ir tukša.• Ūdens tvertne nav pareizi ievietota un nofiksēta.• Filtra grozs ir aizsprostots.• Ierīcei ir nepieciešama tīrīšana un atkalķošana.	<ul style="list-style-type: none">• Izmantojiet rupjāka maluma kafiju. Skatiet nodaļā "Kafijas dozēšana un presēšana" 13.lpp un "Ekstrakcijas norādījumi" 16.lpp.• Samaziniet kafijas daudzumu.• Presējiet ar 15-20kg spiedienu.• Piepildiet ūdens tvertni.• Piespiediet uz leju, lai nofiksētu ūdens tvertni.• Ar tīrīšanas rīka tapu iztīriet atveres.• Veiciet tīrīšanu un atkalķošana.
Kafija iztek pārāk ātri.	<ul style="list-style-type: none">• Kafijas malums ir pārāk rupjš.• Nepietiekams kafijas daudzums filtra grozā.• Kafija nav pietiekami sapsesēta.	<ul style="list-style-type: none">• Izmantojiet smalkāka maluma kafiju. Skatiet nodaļā "Kafijas dozēšana un presēšana" 13.lpp un "Ekstrakcijas norādījumi" 16.lpp.• Palieliniet kafijas daudzumu un sapsesējiet. Skatiet nodaļā "Kafijas dozēšana un presēšana" 13.lpp un "Ekstrakcijas norādījumi" 16.lpp.• Presējiet ar 15-20kg spiedienu.
Kafija sūcas gar portafiltra malām.	<ul style="list-style-type: none">• Portafiltrs ievietots pagatavošanas blokā nepareizi.• Uz filtra groza malas ir kafijas daļiņas.• Filtra grozā ir pārāk daudz kafijas.	<ul style="list-style-type: none">• Pārlecinieties, ka portafiltrs pilnībā ievietots pagatavošanas blokā un pagriezts, līdz ir radusies pretestība.• Notīriet lieko kafijas daudzumu no filtra groza malas, lai nodrošinātu atbilstošu izolāciju starp grozu un pagatavošanas bloku.• Samaziniet kafijas devu. Skatiet nodaļā "Kafijas dozēšana un presēšana" 13.lpp.

PROBLĒMA	IESPĒJAMIE CĒĻŅI	VIEGLS RISINĀJUMS
Nerodas tvaiks.	<ul style="list-style-type: none"> • Ierīce nav uzsilusi līdz darba temperatūrai. • Ūdens tvertne ir tukša. • Ūdens tvertne nav pareizi ievietota un nofiksēta. • Ierīcei ir nepieciešama tīrīšana un atkalķošana. • Tvaika padeves caurulīte nosprostota. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nogaidiet līdz ierīce ir sniegusi darba temperatūru. • Piepildiet ūdens tvertni. • Piespiediet uz leju, lai nofiksētu ūdens tvertni. • Veiciet tīrīšanu un atkalķošana. • Skatiet nodaļā "Tvaika padeves caurulītes tīrīšana" 18.lpp.
Ierīce rada impulsveida/ sūknējošu skaņu, kamēr notiek kafijas ekstrakcija vai piena putošana.	<ul style="list-style-type: none"> • Ierīce izpilda spiediena sūkņa normālas darbības. • Ūdens tvertne ir tukša. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nav nepieciešams neko darīt, jo ierīce darbojas normāli. • Piepildiet ūdens tvertni.
Kafija nav pietiekami karsta.	<ul style="list-style-type: none"> • Portafiltrs nav iepriekš sasildīts. 	<ul style="list-style-type: none"> • Izskalojiet portafiltru caur pagatavošanas bloku. Rūpīgi nosusiniet.
Neveidojas putas.	<ul style="list-style-type: none"> • Kafija ir sapsesēta pārāk vāji. • Kafija ir samalta pārāk rupji. • Kafijas pupiņas vai iepriekš samaltā kafija nav svaiga. • Filtra grozs var būt aizsprostots. 	<ul style="list-style-type: none"> • Presējiet ar 15-20kg spiedienu. • Izmantojiet smalkāka maluma kafiju. Skatiet nodaļā "Kafijas dozēšana un presēšana" 13.lpp un "Ekstrakcijas norādījumi" 16.lpp. • Maļot svaigas, veselas kafijas pupiņas, izmantojiet svaigi grauzdētas pupiņas, kurām ir norādīts grauzdēšanas datums, un izlietojiet tās 5-20 dienas pēc grauzdēšanas datuma. Izmantojot iepriekš samaltu kafiju, izlietojiet to nedēļas laikā pēc malšanas. • Izmantojiet komplektācijā iekļauto tvaika padeves caurulītes tīrīšanas rīka tapu, lai iztīrītu atveres.
Notiek ūdens noplūde.	<ul style="list-style-type: none"> • Manuāla skalošana. • Ūdens tvertne nav pareizi ievietota un nofiksēta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Novirziet tvaika padeves caurulīti tieši uz savākšanas paplātes pusi, pirms manuālās skalošanas. • Piespiediet ūdens tvertni uz leju, lai nofiksētu ūdens tvertni.

PROBLĒMA	IESPĒJAMIE CĒLOŅI	VIEGLS RISINĀJUMS
Ūdens netek (ierīce rada skaļu troksni).	<ul style="list-style-type: none"> • Ūdens tvertne ir tukša vai ūdens līmenis ir zem MIN atzīmes. • Ūdens filtrs tika ievietots bez iemērcēšanas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Piepildiet ūdens tvertni. • Pirms ievietot ūdens filtru ūdens tvertnē, pārlicinieties, ka tas bija 5 minūtes mērcēts ūdenī.
Ierīce ir ieslēgta, taču pārstāj darboties.	<ul style="list-style-type: none"> • Sūkņa pārkaršanās dēļ, var būt aktivizēts drošības termoslēdzis. 	<ul style="list-style-type: none"> • Izslēdziet ierīci, turot 1 KRŪZE un TVAIKS taustiņu 0,5 sekundes nospiešanas un atvienojiet ierīci no strāvas avota. Ļaujiet ierīcei 30-60 minūtes atdzist. Ja problēmu neizdodas novērst, sazinieties ar Sage klientu atbalsta dienestu.
2 KRŪZES taustiņš mirgo.	<ul style="list-style-type: none"> • Tas norāda uz to, ka ierīcei ir nepieciešama tīrīšana un atkaļķošana. 	<ul style="list-style-type: none"> • Veiciet tīrīšanas un atkaļķošanas ciklu. Sekojiet norādēm 17.lpp.
Krūzē tiek ieliets pārāk liels/mazs kafijas daudzums.	<ul style="list-style-type: none"> • Nepieciešams mainīt maluma rupjuma un/vai devas tilpuma iestatījumus. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pielāgojiet maluma daudzuma un/vai maluma rupjuma iestatījumus. Skatiet nodaļu "Kafijas dozēšana un presēšana" 13.lpp un "Ekstrakcijas norādījumi" 16.lpp.



Turinys

- 23 „Sage“ nuomone,
svarbiausia yra sauga
- 30 Komponentai
- 32 Savybės
- 32 Surinkimas
- 33 Funkcijos
- 38 Priežiūra ir valymas
- 41 Sutrikimų šalinimas
- 87 Garantija

„SAGE“ NUOMONE, SVARBIAUSIA YRA SAUGA

„Sage“ labai rūpinasi sauga. Vartotojams skirtus produktus mes kuriame ir gaminame, visų pirma galvodami apie jūsų, mūsų brangių klientų, saugą. Mes taip pat prašome, naudojantis elektros prietaisais, būti atidiems bei imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

PRIEŠ NAUDODAMI PRIETAISĄ, PERSKAITY- KITE VISĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEIČIAI.

- Elektroninę šio dokumento versiją galite atsisiųsti iš sageappliances.com.
- Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.
- Prieš prietaisą naudodami pirmą kartą, nuimkite visas pakuotės medžiagas ir reklamines etiketes ar lipdukus.
- Prieš prietaisą naudodami pirmą kartą, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa tokia pati, kokia nurodyta prietaiso apačioje esančioje techninių duomenų plokštelėje. Jeigu kuo nors abejojate, kreipkitės į vietinę elektros tiekimo kompaniją.

- Siekiant užtikrinti papildomą naudojimosi elektros prietaisais saugą, rekomenduojama papildomai sumontuoti likutinės srovės apsauginį išjungiklį. Patartina, kad apsauginių išjungiklių nominali darbinė srovė neviršytų 30 mA. Profesionalaus patarimo kreipkitės į elektriką.
- Kad išvengtumėte mažų vaikų užspringimo pavojaus, saugiai pašalinkite ant maitinimo laido kištuko uždėtą apsauginį uždangalą.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus karščiui atsparaus lygaus sauso paviršiaus toliau nuo stalo krašto ir nenaudokite ant tokių karščio šaltinių kaip kaitvietė, orkaitė ar dujinė viryklė bei šalia jų.
- Prieš naudodami prietaisą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Žiūrėkite, kad maitinimo laidas nebūtų nukaręs per stalviršio ar stalo kraštą. Maitinimo laidui neleiskite paliesti karštų paviršių ar susimazgyti.
- Reguliariai patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas, kištukas ir pats prietaisas. Pastebėję bet kokį pažeidimą, prietaiso nebenaudokite ir jį visą gražinkite į artimiausią įgaliojantį „Sage“ priežiūros centrą, kad patikrintų, pakeistų arba sutaisytų.
- Prietaisas ir priedai turi būti švarūs. Laikykitės šioje knygelėje pateiktų valymo nurodymų. Bet kokias šioje instrukcijoje neaprašytas procedūras reikia atlikti „Sage“ įgaliojame priežiūros centre.
- Vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine, sensorine ar psichine negalia ar pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik tuo atveju, jeigu juos prižiūri ar reikiamų žinių apie saugų prietaiso naudojimą suteikia už jų saugą atsakingas asmuo ir jie supranta galimus pavojus.

- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo darbų, nebent jie yra vyresni kaip 8 metų ir juos prižiūri suaugusysis.
- Prietaisą ir jo laidą saugokite nuo jaunesnių kaip 8 metų vaikų.
- Naudokite tik su prietaisais pateiktus priedus.
- Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje knygelėje.
- Nejudinkite veikiančio prietaiso.
- Nenaudokite prietaiso su tuščiu vandens rezervuaru.
- Prieš paleisdami aparatą, įsitikinkite, kad filtravimo rankenėlė kaip reikiant įstatyta į užplikymo galvutę ir priveržta.
- Užplikymo menu nenuiminėkite filtravimo rankenėlės, nes tuo metu aparate yra slėgis.
- Ant prietaiso viršaus nieko nedėkite.
- Nelieskite karštų paviršių. Prieš nuimdami ar valydami kokias nors prietaiso dalis, palaukite, kol jis atvės.
- Po naudojimo kaitinimo elemento paviršius lieka įkaitęs.
- Prieš valydami prietaisą, jį perkeldami ar pastatydami į saugojimui skirtą vietą, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, atjungtas nuo elektros tinklo ir atvėsęs.
- Prietaiso negalima jungti per išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Naudojant ne „Sage“ parduotus ar rekomenduotus priedus, gali kilti gaisras, nutrenkti elektra arba galima susižeisti.
- Kai prietaisu nesinaudojate, jį išjunkite, taip pat išjunkite elektros tinklo lizdą (jei galima tai padaryti) ir tada iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.

- Visus priežiūros darbus, išskyrus valymą, reikėtų atlikti įgaliotajame „Sage“ techninės priežiūros centre.
- Prietaiso nenaudokite ant nuvarvinimui skirtos plautuvės plokštės.
- Prietaiso nenaudokite uždaroje erdvėje ar spintelėje.

SPECIALIAI BES450/ SES450 SKIRTI NURODYMAI

- Šį prietaisą patartina naudoti tik buityje. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Nenaudokite judančiose transporto priemonėse ar laivuose. Nenaudokite lauke. Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.
- Jeigu prietaisą prireikia:
 - palikti be priežiūros,
 - nuvalyti,
 - perkelti į kitą vietą,
 - surinkti arba
 - padėti į saugojimo vietą,

espreso aparatą visuomet išjunkite, vienu metu paspausdami mygtukus 1 PUODELIS ir KARŠTAS VANDUO. Iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką.

- Prieš naudodami pirmą kartą, įsitikinkite, kad gaminys teisingai surinktas.
- Nenaudokite jokio kitokio skysčio, o tik šaltą vandentiekio / čiaupo vandenį. Nepatariame naudoti stipriai išfiltruoto, demineralizuoto ar distiliuoto vandens, nes dėl to gali pasikeisti kavos skonis ir normalus espreso aparato veikimas.
- Įjungto gaminio nepalikite be priežiūros.
- Nelieskite karštų paviršių. Prieš nuimdami ar valydami kokias nors prietaiso dalis, palaukite, kol jis atvės.
- Naudodamiesi aparatu, būkite atsargūs, nes, jam veikiant, metaliniai paviršiai gali tapti karšti.

DĖMESIO!

Kad nesusižeistumėte, šalindami nuoviras, būkite atsargūs, nes gali išeiti karšti garai. Prieš šalindami nuoviras, patikrinkite, ar įstatytas lašų padėkliukas. Išsamesnė informacija pateikta skyrelyje „Priežiūra ir valymas“.

Prieš įjungdami ekstrahavimą, įsitikinkite, kad filtravimo rankenėlė kaip reikiant įstatyta į galvutę ir priveržta. Vykstant užplikymo procesui, filtravimo rankenėlės nenuiminėkite.

DĖMESIO!

Kad nesusižeistumėte, vykstant užplikymo procesui, neatidarinėkite užplikymo kameros.

DĖMESIO!

Filtravimo rankenėlės, plūktuvėlio ir jokių prietaiso dalių neplaukite indaplovėje.

DĖMESIO!

Maitinimo laido, kištuko ir jokių prietaiso dalių ar paties prietaiso nemerkitė vandenį ar kitą skystį.

DĖMESIO!

Prietaisu naudojantis netinkamai, galima susižeisti.

NURODYMAI DĖL TRUMPO LAIDO

- Jūsų „Sage“ prietaisas turi trumpą maitinimo laidą, kuris padeda išvengti žmonių sužeidimų ar materialinių nuostolių, galinčių atsirasti dėl patraukimo, nuvirtimo ar susipainiojimo, kai laidas yra ilgesnis. Taip pat galima naudoti ir ilgesnius atjungiamuosius ar ilginamuosius laidas, jeigu tai daroma atsargiai. Jeigu naudojamas ilginamasis laidas,
 1. ant laido komplekto ar ilginamojo laido nurodytų elektrinių duomenų nominalios reikšmės turi būti ne mažesnės, nei prietaiso elektrinių duomenų nominalios reikšmės,

2. laidas turi būti nutiestas taip, kad nekabotų per stalviršio ar stalo kraštą, kur jį galėtų pasiekti vaikai ar už jo būtų galima netyčia užkliūti ir
3. ilginamasis laidas turi būti su 3 kontaktų žeminamuoju kištuku.

INFORMACIJA KLIENTAMS DĖL PRIETAISO ATMINTIES

- Atkreipiame dėmesį, kad siekdami geriau aptarnauti mūsų klientus, jūsų prietaise įdiegėme vidinę atmintį. Šią atmintį sudaro mažas lustas. Jis yra naudojamas rinkti informaciją apie jūsų prietaisą, įskaitant informaciją apie prietaiso naudojimo dažnumą ir naudojimo būdą. Jeigu prietaisas pristatomas į techninės priežiūros padalinį, luste sukaupta informacija leidžia mums greitai ir efektyviai sutvarkyti jūsų prietaisą.

- Surinkta informacija taip pat tarnauja kaip vertingas šaltinis, naudojamas kuriant naujus prietaisus, kurie geriau atitinka mūsų pirkėjų poreikius. Lustas nerenka jokios informacijos apie gaminį naudojančius asmenis ar apie namų ūkį, kuriame gaminys naudojamas. Jeigu jums kiltų kokių nors klausimų apie atminties lustą, kreipkitės į mus adresu privacy@sageappliances.com.

SPECIALIAI VANDENS FILTRUI SKIRTI NURODYMAI

- Filtro kasetę saugokite nuo vaikų.
- Filtro kasetes laikykite sausoje vietoje originalioje pakuotėje.
- Kasetes saugokite nuo karščio ir tiesioginių saulės spindulių.
- Nenaudokite sugadintų filtro kasečių.
- Filtro kasečių neatidarinėkite.
- Jeigu jūsų nebus ilgesnį laiko tarpą, ištuštinkite vandens rezervuarą ir pakeiskite kasetę.



Čia pavaizduotas simbolis reiškia, kad prietaiso negalima

išmesti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Jį reikia pristatyti į tam skirtą vietinį atliekų surinkimo centrą arba šią paslaugą teikiančiam prekybos atstovui. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę valdžios instituciją.

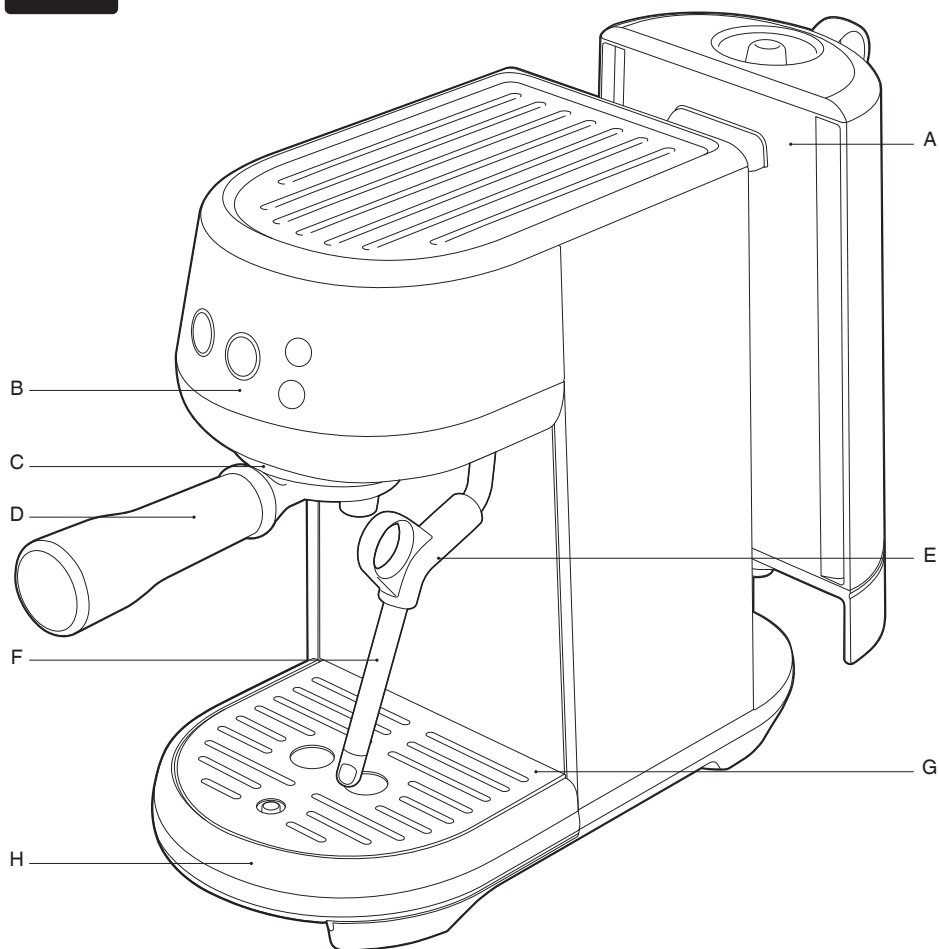


Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkitė maitinimo laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kokią kitą skystį

NAUDOTI TIK BUIITYJE IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

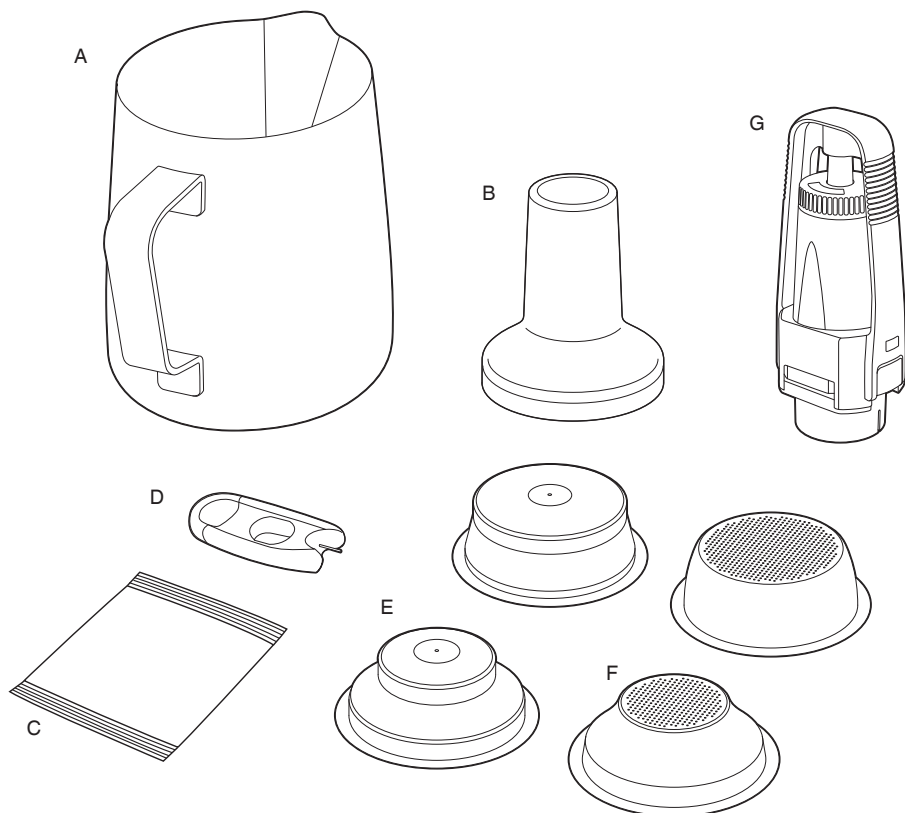


Komponentai



- A. 1,4 l (47 fl. oz.) nuimamas vandens rezervuaras
- B. Valdymo skydelis
1 puodelio, 2 puodelių, karšto vandens, garų mygtukai
- C. Galvutė
- D. 54 mm aliumininė filtravimo rankenėlė
(DĖMESIO! NEGALIMA plauti indaplovėje)

- E. Garų vamzdelio rankenėlė
- F. Garų vamzdelis
- G. Išimamo lašų padėkliuko grotelės
- H. Išimamas lašų padėkliukas su užsipildymo indikatoriumi



PRIEDAI

A. Nerūdijančiojo plieno pieno ašotėlis

54 mm grūstuvėlis

(Pastaba: napanardinkite į vandenį ar kitą skystį)

B. Nuovirų šalinimo milteliai

C. Įrankis garų antgaliui ir krepšeliui valyti

(Yra po vandens rezervuaru)

D. Filtravimo krepšeliai su dvigubomis sienelėmis

(1 puodelio ir 2 puodelių)

E. Filtravimo krepšeliai su viengubomis sienelėmis

(1 puodelio ir 2 puodelių)

F. Vandens filtro laikiklis su filtru

CE Nominalios elektrinių parametrų reikšmės
220–240V ~50–60Hz 1300–1600W



„Bambino™“ savybės

NEIDELIS UŽIMAMAS PLOTAS

Kavinės kokybės kava mažame aparate.

RANKINIS PIENO PLAKIMAS

Rankiniu būdu suplaka piena, kuris gali būti skirtas bet kam, pradedant šilko švelnumo late ir baigiant kreminiu kapučino.

„THERMOJET™“ TECHNOLOGIJA

Novatoriška kaitinimo sistema idealią ekstrahavimo temperatūrą pasiekia per 3 sekundes.

PID TEMPERATŪROS VALDYMAS

Elektroninė PID temperatūros kontrolė užtikrina didesnę temperatūros stabilumą.

ŽEMO SLĖGIO PIRMINIS PRITRAUKIMAS

Dėl ekstrahavimo pradžioje naudojamo žemo vandens slėgio sumalta kava išbrinksta ramiai ir tai užtikrina tolygų ekstrahavimą.

TŪRIO VALDYMAS

Galima rankiniu būdu pakeisti arba perprogramuoti iš anksto užprogramuotą 1 ir 2 puodelių porcijos tūrį.

NEDELSIANT PATIEKIAMAS KARŠTAS VANDUO

Per garų vamzdelį tiekiamą vandenį galima naudoti „long black“ kavai paruošti ar puodeliams pašildyti.



Surinkimas

PRIEŠ PIRMAJĄ NAUDOJIMĄ

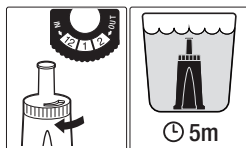
Aparato paruošimas

Nuo aparato nuimkite visas prie jo priklijuotas etiketes bei pakuotės medžiagas ir išmeskite jas. Prieš išmesdami pakuotę, įsitikinkite, kad išėmėte visas dalis ir reikmenis.

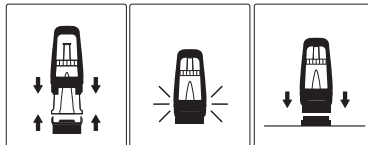
Panaudodami šiltą vandenį ir švelnų indų plovimo skystį, išplaukite lašų padėkliuką, lašų padėkliuko groteles, filtravimo rankenėlę, filtravimo krepšelius. Gerai išskalaukite ir prieš naudodami kaip reikiant išdžiovinkite.

VANDENS FILTRO ĮDĖJIMAS

1. Iš plastikinio pakelio išimkite vandens filtrą ir vandens filtro laikiklį.
2. Priminimo disku nustatykite būsimo keitimo mėnesį. Filtrą patariame keisti kas 3 mėnesius.



3. Filtrą 5 minutes pamirkykite šaltame vandenyje.
4. Šaltu vandeniu išplaukite filtro laikiklį.



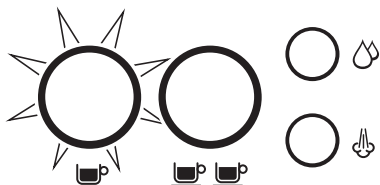
5. Įstatykite filtrą į dvi filtro laikiklio dalis. Įsitikinkite, kad jos sujungtos.
6. Iš aparato išimkite vandens rezervuarą. Filtro laikiklio pagrindą sutapdinkite su vandens rezervuare esančiu adapteriu. Paspauskite, kad užsifikuotų.



Veikimas

NAUDOJIMAS PIRMĄ KARTĄ

1. Išimkite vandens rezervuarą ir iki linijos MAX užpildykite geriamuoju vandeniu. Vandens rezervuarą tvirtai įstatykite į aparatą.
2. Įsitinkinkite, kad lašų padėkliukas tvirtai įstatytas į aparatą.
3. Šio pirmojo ciklo metu gaunamiems vandens lašams surinkti po filtravimo rankenėle ir garų vamzdeliu padėkite 500 ml talpos indą.
4. Į elektros tinklo lizdą įstatykite maitinimo laido kištuką; pradės šviesti 1 puodelio mygtukas.



5. Kad prasidėtų pirmasis naudojimo ciklas, paspauskite 1 puodelio mygtuką.



PASTABA

Pirmasis ciklas yra skirtas praskalauti aparatą ir užpildyti kaitinimo sistemą.

PARENGTIES REŽIMAS

Norėdami išjungti prietaisą ir jį perjungti į parengties režimą, vienu metu 0,5 sekundės nuspauskite 1 puodelio ir karšto vandens mygtukus.

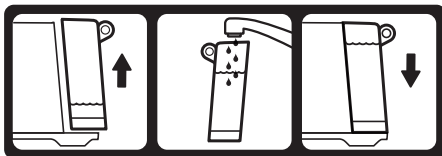


PASTABA

Kai prietaisas nenaudojamas ir naudotojas 10 minučių neatlieka jokių veiksmų, prietaisas į „parengties režimą“ persijungia automatiškai.

VANDENS REZERVUARO UŽPILDYMAS

Iš aparato iškelkite vandens rezervuarą. Nuimkite vandens rezervuaro dangtelį ir iki žymės MAX vandens rezervuarą užpildykite geriamuoju vandeniu.



Vandens rezervuarą gražinkite į aparatą ir nuspauskite žemyn, žiūrėdami, kad jis teisingai įsistatytų ir būtų vienoje plokštumoje su aparato užpakaline dalimi.



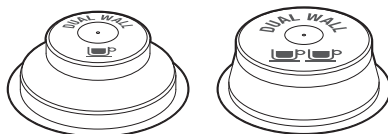
PASTABA

Ja ūdens tvirtinė nav ūdens, ierices LED gaismas mirgos 6 reizes 3 sekundes.

Kai vandens rezervuare neaptinkama vandens, aparato LED lemputės per 3 sekundes sumirksi 6 kartus.

FILTRAVIMO KREPŠELIAI

Šio aparato komplekte yra 1 puodelio ir 2 puodelių filtravimo krepšeliai dvigubomis sienelėmis.



1 PUODELIO

2 PUODELIŲ

Užplikydami vieną puodelį, naudokite 1 puodelio filtravimo krepšėlį, o užplikydami du puodelius arba stipresnę kavą viename puodelyje arba didelį puodelį – 2 puodelių filtravimo krepšėlį.

Pereinant nuo viengubo krepšelio prie dvigubo ar priešingai, pareguliuokite malinio dydį ir rupumą.

Komplekte esančių filtravimo krepšelių paskirtis yra tokia:

1 puodelio filtravimo krepšelis = 8–11 g

2 puodelio filtravimo krepšelis = 16–19 g

FILTRAVIMO KREPŠELIAI SU VIENGUBA SIENELE

Jeigu malate šviežias kavos pupeles, naudokite filtravimo krepšelius su vienguba sienele. Jie leidžia, eksperimentuojant su malimo rupumu, porcijos dydžiu ir suplūkimu, gauti labiau subalansuotą espresą.

FILTRAVIMO KREPŠELIAI SU DVIGUBA SIENELE

Filtravimo krepšelius su dviguba sienele reikia naudoti tada, kai naudojate iš anksto sumaltą kavą ar senesnes pupeles, nuo kurių skrudinimo praėjo daugiau nei 30 dienų. Jie sureguliuoja slėgį ir padeda optimizuoti ekstrahavimą, nepriklausomai nuo rupumo, porcijos, suplūkimo slėgio ir šviežumo.

MALINYS

Malant kavos pupeles, jas reikia sumalti smulkiai, tačiau ne per smulkiai. Nuo kruopelių dydžio priklausys, koku greičiu vandeniu tekės per filtravimo krepšelyje esančią kavą ir koks gausis espreso skonis.

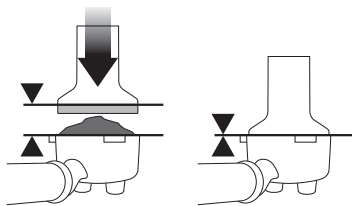
Jeigu malinys bus per smulkus (atrodys kaip milteliai ir, trinant tarp pirštų, jausis kaip miltai), tai, net esant slėgiui, vanduo per kavą netekės. Gautas espresas bus PER STIPRIAUSI EKSTRAHUOTAS, tamsios spalvos ir kartaus skonio.

Jeigu malinys bus per rupus, vanduo per filtravimo krepšelyje esančią sumaltą kavą tekės per greitai. Gautas espresas bus PER MAŽAI EKSTRAHUOTAS, silpnos spalvos ir skonio.

KAVOS DOZAVIMAS IR SUPLŪKIMAS

- Į filtravimo rankenėlę įstatykite filtravimo krepšelį.
- Sumalkite pakankamai kavos, kad galėtumėte užpildyti filtravimo krepšelį.
- Kad kava tolygiai pasiskirstytų filtravimo krepšelyje, kelis kartus patapšnokite filtravimo rankenėlę.

- Kaip reikiant suplūkite plūktuvėliu (naudodami maždaug 15–20 kg (30–40 lbs.) spaudimą). Svarbiausia ne spaudimo jėga, o jos pastovumas kiekvieną kartą.



Dozuodami, kaip orientyru naudokitės plūktuvo galvutės viršutiniu kraštu, kuris, suplūkus kavą, turi sutapti su filtravimo krepšelio viršumi.



PASTABA

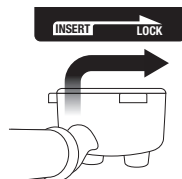
Patariame naudoti kokybiškas 100 % arabikos pupeles, ant kurių pakuotės atspausdinta „skrudinimo data“, o ne „geriausia iki“ arba „sunaudoti iki“ data. Kavos pupeles geriausiai sunaudoti per 5–20 dienų nuo „skrudinimo datos“. Per seną kavą vanduo iš filtravimo rankenėlės snapelių bėgs per greitai ir kava bus karti bei pavandenijusi.

GALVUTĖS PRAPŪTIMAS

Prieš įstatydami į galvutę filtravimo rankenėlę, paspausdami 1 puodelio ar 2 puodelių mygtuką, per galvutę trumpam paleiskite vandens srautą. Taip prieš ekstrahavimą bus stabilizuota temperatūra.

FILTRAVIMO RANKENĖLĖS ĮSTATYMAS

Filtravimo rankenėlę po galvute uždėkite taip, kad rankena sutaptų su padėtimi INSERT. Filtravimo rankenėlę įstatykite į galvutę ir rankeną tol sukite centro kryptimi, kol pajusite pasipriešinimą.



Po filtravimo rankenėle ant lašų padėkliuko padėkite puodelį ar puodelius.

ESPRESO EKSTRAHAVIMAS

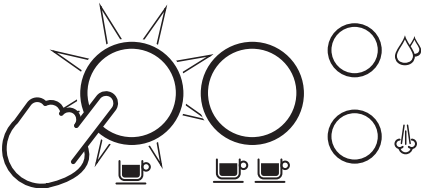
Espresso kava turi imti tekėti po 8–12 sekundžių (pritraukimo trukmė) ir ji turi būti skysto medaus konsistencijos.

Jeigu espresso kava pradeda tekėti mažiau nei po 6 sekundžių, tai reiškia, kad filtravimo krepšelyje yra per maža porcija ir (arba) kava sumalta per stambiai. Gausite PER MAŽAI EKSTRAHUOTĄ porciją.

Jeigu espresas pradeda lašėti po 15 sekundžių bet dar neteka, tai malynys yra per smulkus. Gausite PER STIPRIAI EKSTRAHUOTĄ porciją.

IŠ ANKSTO UŽPROGRAMUOTAS PORCIJOS DYDIS – 1 PUODELIS

Trumpiau nei 1 skundei nuspauskite 1 puodelio mygtuką; rodydamas, kad buvo pasirinktas, mygtukas pradės mirksėti. Bus ekstrahuotas iš anksto nustatytas viengubo espresso kiekis, kuris lygus maždaug 30 ml. Ekstrahavęs iš anksto nustatytą kiekį, aparatas automatiškai sustos.



IŠ ANKSTO UŽPROGRAMUOTAS PORCIJOS DYDIS – 2 PUODELIAI

Trumpiau nei skundei nuspauskite 2 puodelių mygtuką; rodydamas, kad buvo pasirinktas, mygtukas pradės mirksėti. Bus ekstrahuotas iš anksto nustatytas dvigubo espresso kiekis, kuris lygus maždaug 60 ml. Ekstrahavęs iš anksto nustatytą kiekį, aparatas automatiškai sustos.



PASTABA

Jeigu, ekstrahuojant iš anksto užprogramuotą espresso kiekį, bus paspaustas 1 puodelio arba 2 puodelių mygtukas, ekstrahavimas tuojau pat sustos.

KAVOS KIEKIO PROGRAMAVIMAS

Paspauskite ir 2 sekundes palaikykite 1 puodelio ir 2 puodelių mygtukus; mygtukai pradės mirksėti.



1 puodelio tūrio nustatymas

- Kad prasidėtų ekstrahavimas, maždaug 3 sekundėm paspauskite 1 puodelio mygtuką.
- 1 puodelio mygtuką paspausdami dar kartą, sustabdykite ekstrahavimą. Pakeistas tūris bus įrašytas.

Norėdami nustatyti 2 puodelių tūrį, atlikite aukščiau aprašytus veiksmus, tik ekstrahavimui pradėti ir sustabdyti naudokite 2 puodelių mygtuką.

PASTABOS

- Jeigu po 30 sekundžių naudotojas neatlieka jokie veiksmo, aparatas grįžta į „parengties režimą“.
- Pakeistas kavos kiekis įrašomas į atmintį kitam naudojimui ar po to, kai aparatas bus įjungtas iš naujo.
- Bet kuriame etape paspaudus garų ar karšto vandens mygtuką, operacija nutraukiama ir aparatas į parengties režimą grįžta, neįrašydamas jokios kavos kiekio programos.

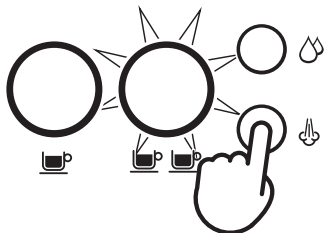
RANKINIS PIRMINIS UŽPLIKYMAS IR PORCIJOS DYDIS

Paspauskite ir ilgiau nei sekundę palaikykite 1 puodelio ar 2 puodelių mygtuką. Po vienos sekundės siurblys pradės veikti pirminio užplikimo slėgiu ir taip veiks, kol bus laikomas mygtukas. Kad prasidėtų ekstrahavimas, mygtuką atleiskite. Norėdami sustabdyti

ekstrahavimą, dar kartą paspauskite bet kurį mygtuką.

RANKINIS PIENO PLAKIMAS

- Pakelkite garų vamzdelį ir taip įstatykite į pieno ąsotėlį, kad garų vamzdelio antgalis atsirasų 1–2 cm gylyje po pieno paviršiumi dešinėje ąsotėlio pusėje maždaug 3 valandos padėtyje.
- Kad prasidėtų plakimas, paspauskite garų mygtuką.



- Garo vamzdelio antgalį laikykite po pačiu pieno paviršiumi tol, kol pienas pradės suktis laikrodžio rodyklės kryptimi ir susidarys sūkurys (verpeto efektas).
- Pieniui besisukant, lėtai nuleiskite ąsotėlį. Tai padarius, garų vamzdelis atsiras pieno paviršiuje ir pradės į pieną įterpti orą.
- Kad pienas suktųsi pakankamai greitai, pieno paviršių švelniai suardykite antgaliu.
- Kad išliktų verpetas, garų vamzdelį laikykite ties paviršiumi ar truputį žemiau. Pieną plakite tol, kol gausite pakankamą putų kiekį.
- Pakeldami ąsotėlį, antgalį nuleiskite po paviršiumi, bet išlaikykite besisukantį verpetą. Kai, palietus ąsotėlį, jaučiasi, kad jis karštas, pienas yra tinkamos temperatūros (60–65 °C).



- Kai plakimas priartėja prie priimtino pageidautino rezultato, paspausdami bet kurį mygtuką plakimą sustabdykite.
- Kai išeina visi garai, garų vamzdelį iškelkite iš pieno ąsotėlio.

- Drėgna šluoste nuvalykite vamzdelį ir jo antgalį.

GARŲ VAMZDELIO RANKINIS PRAPŪTIMAS

Kad garų vamzdelis mažiau užsikištų, po pieno plakimo per garų vamzdelį patariame paleisti garus. Garų vamzdelį nuleiskite ir nukreipkite link lašų padėkliuko tolyn nuo naudotojo; tada, paspausdami garų mygtuką ir taip paleisdami garus, praskalaukite garų vamzdelį, arba paspaudę ir 3 sekundes palaike garų mygtuką, įjunkite garų vamzdelio prapūtimą. Tai padarius, per garų vamzdelį bus paleisti trumpi vandens impulsai.



PASTABA

Atliekant prapūtimo garais funkciją, mirksės 1 puodelio ir 2 puodelių mygtukai.



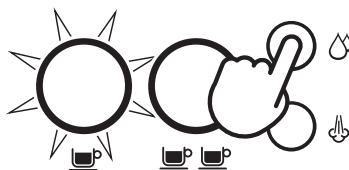
DĖMESIO!

Paspaudus garų mygtuką, jie nustoja eiti ne iš karto – tam prireikia kelių sekundžių.

UŽSIKIŠĘS GARŲ VAMZDELIS

Reguliariai patikrinkite, kaip vyksta garų gaminimas. Jeigu garų vamzdelis užsikiša, jis iš karto nustoja veikti. Kiti nurodymai pateikti skyrelyje „Garų vamzdelio valymas“.

KARŠTO VANDENS GAMINIMAS



Karštas vanduo per garų vamzdelį

Aparatui veikiant „parengties režimu“, paspauskite karšto vandens mygtuką ir per garų vamzdelį pradės tekėti karštas vanduo. Norėdami sustabdyti karšto vandens srautą, paspauskite bet kurį mygtuką.





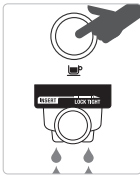




DĖMESIO!

Puodelio temperatūra yra maždaug 90 °C (194 °F). Su karštais gėrimais elkitės atsargiai.

EKSTRAHAVIMO PATARIMAI

Norint paruošti puikų espresą, reikia pasiekti balansą tarp saldumo, rūgštumo ir kartumo. Kavos aromatas priklauso nuo daugybės veiksnių, t. y. nuo kavos pupelių tipo, apskrudinimo laipsnio, šviežumo, malinio rupumo ar smulkumo, maltos kavos porcijos ir spaudimo ją suplūkiant. Norėdami gauti jums geriausiai tinkantį skonį, vienu metu eksperimentuokite tik su vienu iš šių veiksnių.

TEISINGAS EKSTRAHAVIMAS	NEPAKANKAMAS EKSTRAHAVIMAS	PER STIPRUS EKSTRAHAVIMAS
 <ul style="list-style-type: none"> • Srautas pradeda tekėti po 8–12 sekundžių. • Srautas teka lėtai lyg šiltas medus. • Putelė rusvos su aukso atspalviu spalvos ir putėsių konsistencijos. • Espresso tamsiai rudas. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Srautas pradeda tekėti po 1–6 sekundžių. • Srautas teka greitai lyg vanduo. • Putelė plona ir blanki. • Espresso šviesiai rudas. • Skonis kartus ar aštrus, silpnas ir pavandenijęs. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Srautas pradeda tekėti po 15 sekundžių. • Srautas lašų pavidalo arba jo visai nėra. • Putelė tamsi ir dėmėta. • Espresso labai tamsiai rudas. • Skonis kartus ir pridegęs.
<p>PO EKSTRAHAVIMO</p>  <p>PAŠALINKITE PANAUDOTĄ MALINIŲ Panaudoti maliniai suformuoja kavos „briketą“. Jeigu briketas šlapias, skaitykite skyrelį „Nepakankamas ekstrahavimas“.</p>  <p>IŠSKALAUKITE FILTRAVIMO KREPŠELĮ Kad filtravimo krepšelis neužsikisėtų, jis visą laiką turi būti švarus. Iš filtravimo krepšelio pašalinkite kavą, aparate užtrūkusiu filtravimo rankenėle ir per ją paleiskite karštą vandenį.</p>	<p>SPRENDIMAI</p> <p>EKSPERIMENTUOKITE SU MALINIŲ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kad ekstrahavimas vyktų lėčiau, malinys turi būti smulkesnis. • Įsitinkinkite, kad kontroliuojate porciją. <p>Pareguliuokite ir vėl patikrinkite</p>  <p>VISUOMET SUPLŪKITE IKI LINIJOS</p> <p>Pareguliuokite ir vėl patikrinkite</p> <p>Suplūkite, naudodami 15–20 kg spaudimą. PO suplūkimo plūktuvėlio antgalio viršutinis kraštas turi sutapti su filtravimo krepšelio viršumi.</p>	<p>SPRENDIMAI</p> <p>EKSPERIMENTUOKITE SU MALINIŲ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kad ekstrahavimas vyktų greičiau, malinys turi būti stambesnis. • Įsitinkinkite, kad kontroliuojate porciją. <p>Pareguliuokite ir vėl patikrinkite</p>  <p>VISUOMET SUPLŪKITE IKI LINIJOS</p> <p>Pareguliuokite ir vėl patikrinkite</p> <p>Suplūkite, naudodami 15–20 kg spaudimą. PO suplūkimo plūktuvėlio antgalio viršutinis kraštas turi sutapti su filtravimo krepšelio viršumi.</p>

	MALINYS	MALINIO DYDIS	SUPLŪKIMAS
PER STIPRIAUS EKSTRAHUOTAS KARTESNIS • SUTRAUKIANTIS	Per smulkus	Per daug Sumažinkite porciją	Per stiprus
SUBALANSUOTA	Optimalus	8–11 g (1 puodelis) 16–19 g (2 puodeliai)	15–20 kg (30–40 lbs.)
PER MAŽAI EKSTRAHUOTAS PRASTAI IŠREIKŠTAS • RŪGŠTUS	Per rupus	Per mažai Padidinkite porciją	Per silpnas



Priežiūra ir valymas

VALYMO IR NUOVIŪŲ ŠALINIMO CIKLAS

Aparatą „Bambino Espresso“ reikia reguliariai valyti ir iš jo šalinti nuoviras.

Kai ateina laikas tai padaryti, rodydamas, kad aparatą reikia išvalyti ir iš jo pašalinti nuoviras, pradeda išstisai mirksėti 2 puodelių mygtukas.



PASTABA

Paspaudus bet kurį mygtuką, įspėjimas išjungiamas ir aparatas persijungia į parengties režimą.



DĖMESIO!

Valymo ciklo įspėjimo ignoruoti **NEPATARTINA**, nes naudojant reguliariai, dėl kieto vandens vidiniuose funkcinuose komponentuose ir ant jų gali susikaupti mineralai ir dėl to gali sumažėti užplikymo srautas, užplikymo temperatūra, aparato galia ir suprastėti espresso kavos skonis.

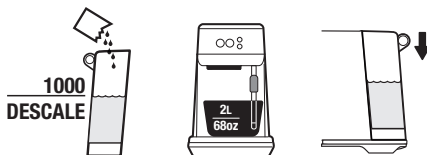


DĖMESIO!

Maitinimo laido, kištuko ar paties prietaiso nemerkitė į vandenį ar kitą skystį. Šalinant nuoviras, negalima išimti vandens rezervuaro ar leisti jam visiškai ištuštėti.

VALYMO IR NUOVIŪŲ ŠALINIMO CIKLO VYKDYMAS

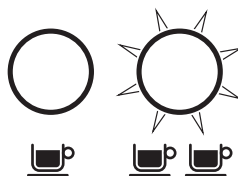
1. Ištuštinkite lašų padėkliuką ir vėl gerai įstatykite į aparatą.
2. Į vandens rezervuarą iki linijos DESCALÉ pripilkite vandens ir į vandenį įdėkite nuovirų šalinimo priemonę.



3. Po galvute ir garų vamzdeliu pakiškite 2 litrų (68 fl. oz.) talpos indą.



4. Kad prasidėtų nuovirų šalinimas, vienu metu 5 sekundėm paspauskite 2 puodelių ir garų mygtukus.



PASTABA

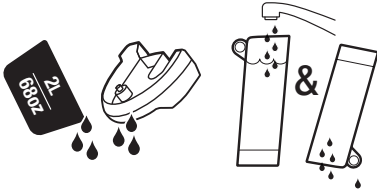
Ciklo metu mirksės 2 puodelių mygtukas.

5. Kai nuovirų šalinimo tirpalas bus sunaudotas, nuovirų šalinimo režimas padarys pauzę.

6. Praskalaukite ir iki žymės MAX užpildykite vandens rezervuarą bei ištuštinkite išleistam vandeniui skirtą indą ir tada abi dalis vėl gražinkite į aparatą.

7. Kad prasidėtų praplovimo ciklas, paspauskite 2 puodelių mygtuką.

8. Kai praplovimo ciklas pasibaigs, aparatas sugrįs į parengties režimą.

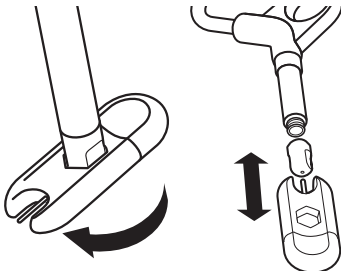


9. Išimkite ir ištuštinkite išleistam vandeniui skirtą indą. Išskalaukite lašų padėkliuką ir vandens rezervuarą ir, prieš juos gražindami į aparatą, gerai išdžiovinkite.

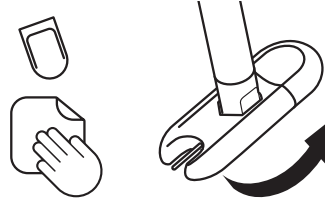


GARŲ VAMZDELIO VALYMAS

- Po pieno plakimo visuomet reikia išvalyti garų vamzdelį. Garų vamzdelį nušluostykite drėgna šluoste.
- Jeigu bus užsikūšusių garų vamzdelio skylučių, suprastės putų gamyba. Norėdami patikrinti ir išvalyti skylutes, garų vamzdelį prapūskite rankiniu būdu.
- Jeigu garų srautas labai mažas ir garų vamzdelis vis dar užsikūšęs, garų antgalio valymo įrankiu atsukite garų vamzdelio antgalį ir valymo įrankiu išvalykite skylutes; valymo įrankis yra aparato užpakalinėje dalyje po vandens rezervuaru.



Garų antgalį nuskalaukite ir nušluostykite švaria sausa šluoste. Vėl surinkite garų vamzdelį, ant jo užsukdami garų antgalį. Po valymo garų vamzdelį prapūskite.



GALVUTĖS PRAPLOVIMAS

- Kad prasidėtų praplovimo švairiu vandeniu ciklas, paspauskite 2 puodelių mygtuką.

FILTRAVIMO KREPŠELIŲ IR FILTRAVIMO RANKENĖLĖS VALYMAS

- Po kiekvieno naudojimo filtravimo krepšelius ir filtravimo rankenėlę nedelsdami išskalaukite po karštu vandeniu ir taip pašalinkite visus kavos aliejų likučius.
- Jeigu filtravimo krepšelių skylutės liks užsikūšę, jas pravalykite garų vamzdelio valymo įrankiu.



DĖMESIO!

Filtravimo rankenėlės neplaukite indaplovėje.

PURŠKIAMOJO TINKLINIO FILTRO VALYMAS

- Galvutės vidų ir purškiamąjį tinklinį filtrą reikia iššluostyti drėgna šluoste, kad juose neliktų miltos kavos kruopelių.
- Kad išskalautumėte kavos likučius, periodiškai per aparatą su uždėtais filtravimo krepšeliu ir filtravimo rankenėle (be kavos) paleiskite vandenį.

LAŠŲ PADĖKLIUKO VALYMAS

Po kiekvieno naudojimo arba tada, kai lašų padėkliuko indikatorius išskyla per lašų padėkliuko groteles, lašų padėkliuką reikia išimti, ištuštinti ir išvalyti.

Išimkite lašų padėkliuką su grotelėmis ir abi dalis išplaukite šiltame muiluotame vandenyje.

KORPUSO IŠORĖS VALYMAS

Korpuso išorę nušluostykite minkštu drėgnu skudurėliu ir tada nupoliruokite minkštu sausu skudurėliu.



PASTABA

Nenaudokite jokių šveitimo priemonių, šveitimo kempinių ar šluosčių, nes jos subraižys aparato paviršius.



PASTABA

Jokių dalių ar reikmenų neplaukite indaplovėje.



DĖMESIO!

Maitinimo laido, kištuko ar paties aparato nepanardinkite į vandenį ar kitą skystį.

APARATO SAUGOJIMAS

Prieš padėdami į saugojimo vietą, aparatą išjunkite ir iš elektros tinklo lizdo ištraukite maitinimo laido kištuką. Ištuštinkite vandens rezervuarą ir lašų padėkliuką bei įsitinkinkite, kad aparatas atvėsęs, švarus ir sausas. Laikykite vertikaliai.

Ant aparato viršaus nieko nedėkite.

GAMYKLINIŲ ESPRESO KIEKIŲ NUOSTATŲ GRAŽINIMAS

1. Aparatui veikiant parengties režimu
2. Kad inicijuotumėte pereitumėte į gamyklinių nuostatų gražinimo režimą, paspauskite ir 10 sekundžių palaikykite 1 puodelio ir 2 puodelių mygtukus.
3. 3 kartus mirktelėdamos lemputės parodys, kad yra sugražinti visi pradiniai kiekiai.
4. Tada aparatas persijungs į parengties režimą.



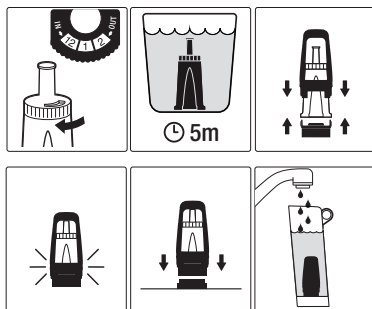
PASTABA

Kai aparatas įjungiamas po gražinimo į pradinę padėtį, jis iš karto persijungia į parengties režimą.



VANDENS FILTRO KEITIMAS

Komplekte esantis vandens filtras neleidžia daugumoje vidinių funkcinų komponentų ir ant jų susikaupti nuovioms. Jeigu filtrą keisite kas 3 mėnesius arba perleidę 40 l vandens, sumažės poreikis iš aparato šalinti nuoviras.





Sutrikimų šalinimas

PROBLEMA	GALIMOS PRIEŽASTYS	LENGVAS SPRENDIMAS
Iš galvutės neteka vanduo. Nėra karšto vandens.	<ul style="list-style-type: none"> • Tuščias vandens rezervuaras. • Vandens rezervuaras neįstatytas iki galo ir neužfiksuotas. • Aparatą reikia išvalyti ir iš jo pašalinti nuoviras. • Per smulkiai sumalta kava ir (arba) filtravimo krepšelyje yra per daug kavos ir (arba) ji per daug suplūkta ir (arba) užsikisęs filtravimo krepšelis. 	<ul style="list-style-type: none"> • Užpildykite rezervuarą. • Vandens rezervuarą paspauskite žemyn iki pat galo, kad užsikisėtų. • Atlikite valymo ir nuovirų šalinimo ciklą. • Žr. toliau esantį punktą „Espresas vos laša iš filtravimo rankenėlės snapelių arba visai nelaša“.
Espresas vos laša iš filtravimo rankenėlės snapelių arba visai nelaša.	<ul style="list-style-type: none"> • Per smulkiai sumalta kava. • Filtravimo krepšelyje yra per daug kavos. • Per stipriai suplūkta kava. • Tuščias vandens rezervuaras. Užpildykite rezervuarą. • Vandens rezervuaras neįstatytas iki galo ir neužfiksuotas. • Gali būti užsikisęs filtravimo krepšelis. • Aparatą reikia išvalyti ir iš jo pašalinti nuoviras. 	<ul style="list-style-type: none"> • Naudokite stambesnę malinį. Žr. 34 psl. esantį skyrelį „Kavos porcija ir suplūkimas“ ir 37 psl. esantį skyrelį „Ekstrahavimo patarimai“. • Sumažinkite kavos porciją. • Suplūkite, naudodami 15–20 kg (30–40 lbs) spaudimą. • Užpildykite rezervuarą. • Vandens rezervuarą paspauskite žemyn iki pat galo, kad užsikisėtų. • Valymo įrankio gale esančiu smeigtuku atkiškite skylutę (-es). • Atlikite valymo ir nuovirų šalinimo ciklą.
Espresas teka per greitai.	<ul style="list-style-type: none"> • Per stambiai sumalta kava. • Filtravimo krepšelyje yra per mažai kavos. • Per silpnai suplūkta kava. 	<ul style="list-style-type: none"> • Naudokite truputį smulkesnį malinį. Žr. 34 psl. esantį skyrelį „Kavos porcija ir suplūkimas“ ir 37 psl. esantį skyrelį „Ekstrahavimo patarimai“. • Padidinkite kavos porciją ir suplūkite. Žr. 34 psl. esantį skyrelį „Kavos porcija ir suplūkimas“ ir 37 psl. esantį skyrelį „Ekstrahavimo patarimai“. • Suplūkite, naudodami 15–20 kg (30–40 lbs) spaudimą.

PROBLEMA	GALIMOS PRIEŽASTYS	LENGVAS SPRENDIMAS
Espresas teka per filtravimo rankenėlės kraštus.	<ul style="list-style-type: none"> Filtravimo rankenėlė blogai įstatyta į galvutę. Ant filtravimo krepšelio briaunos yra kavos kuopelių. Filtravimo krepšelyje yra per daug kavos. 	<ul style="list-style-type: none"> Įsitikinkite, kad filtravimo rankenėlė įstatyta iki pat galo ir pasukta tiek, kad jaustųsi pasipriešinimas. Kad galvutėje būtų užtikrintas reikiamas sandarumas, nuo filtravimo krepšelio briaunos nuvalykite kavos perteklių. Sumažinkite kavos porciją. Žr. 34 psl. esantį skyrelį „Kavos porcija ir suplūkimas“.
Mažai garų.	<ul style="list-style-type: none"> Aparatas nepasiekė darbinės temperatūros. Tuščias vandens rezervuaras. Vandens rezervuaras neįstatytas iki galo ir neužfiksuotas. Aparatą reikia išvalyti ir iš jo pašalinti nuoviras. Užsikišęs ar beveik užsikišęs garų vamzdelis. 	<ul style="list-style-type: none"> Palaukite, kol aparatas pasiekia darbinę temperatūrą. Užpildykite rezervuarą. Vandens rezervuarą paspauskite žemyn iki pat galo, kad užsikisėtų. Atlikite valymo ir nuovirų šalinimo ciklą. Žr. 39 psl. esantį skyrelį „Garų vamzdelio valymas“.
Ekstrahuojant espresą ar gaminant pieno putas, girdisi pulsuojantis / pumpavimo garsas.	<ul style="list-style-type: none"> Aparate normaliai veikia siurbliukas. Tuščias vandens rezervuaras. 	<ul style="list-style-type: none"> Jokių veiksmų imtis nereikia, nes tai normalus aparato veikimas. Užpildykite rezervuarą.
Nepakankamai karšta kava.	<ul style="list-style-type: none"> Filtravimo rankenėlė nebuvo iš anksto pašildyta. 	<ul style="list-style-type: none"> Filtravimo rankenėlę praskalaukite po karštu vandeniu. Gerai nusausinkite.
Nėra kavos putelės.	<ul style="list-style-type: none"> Per silpnai suplūkta kava. Per stambiai sumalta kava. Kavos pupelės ar malta kava nėra šviežios. Gali būti užsikišęs filtravimo krepšelis. 	<ul style="list-style-type: none"> Suplūkite, naudodami 15–20 kg (30–40 lbs) spaudimą. Naudokite truputį smulkesnį malinį. Žr. 34 psl. esantį skyrelį „Kavos porcija ir suplūkimas“ ir 37 psl. esantį skyrelį „Ekstrahavimo patarimai“. Malimui naudokite šviežiai skrudintas kavos pupeles su nurodyta „skrudinimo data“ ir suvartokite per 5–20 dienų nuo tos datos. Jeigu naudojate iš anksto sumaltą kavą, ją sunaudokite per savaitę. Valymo įrankio gale esančiu smeigtuku atkiškite skylutę (-es).

PROBLEMA	GALIMOS PRIEŽASTYS	LENGVAS SPRENDIMAS
Nuteka vanduo.	<ul style="list-style-type: none"> Rankinis prapūtimas Vandens rezervuaras neįstatytas iki galo ir neužfiksuotas. 	<ul style="list-style-type: none"> Prieš rankinį prapūtimą, garų vamzdelį pasukite tiesiai virš lašų padėkliuko ar ąsotėlio. Vandens rezervuarą paspauskite žemyn iki pat galo, kad užsifiksuotų.
Neišteka vanduo (aparatas kelia didelį triukšmą).	<ul style="list-style-type: none"> Vandens rezervuaras yra tuščias arba vandens lygis žemesnis už minimalų. Vandens filtras buvo įstatytas be pamirkymo. 	<ul style="list-style-type: none"> Užpildykite rezervuarą. Prieš įstatydami į vandens rezervuarą, vandens filtrą pamirkykite 5 minutes.
Aparatas įjungtas, bet neveikia.	<ul style="list-style-type: none"> Gali būti, kad dėl siurblio perkaitimo suveikė šiluminis saugiklis. 	<ul style="list-style-type: none"> Vieną metu 0,5 sekundės nuspausdami 1 puodelio ir karšto vandens mygtukus, išjunkite aparatą ir tada jį atjunkite nuo elektros tinklo. Leiskite atvėsti maždaug 30–60 minučių. Jeigu problema išlieka, kreipkitės į „Sage“ pagalbos padalinį.
Mirksi 2 puodelių mygtukas.	<ul style="list-style-type: none"> Tai rodo, kad aparatą reikia išvalyti ir iš jo pašalinti nuoviras. 	<ul style="list-style-type: none"> Atlikite valymo ir nuovirų šalinimo ciklą. Atlikite 38 psl. nurodytus veiksmus.
Į puodelį priteka per daug arba per mažai espresso.	<ul style="list-style-type: none"> Reikia pakoreguoti malinio dydžio ir (arba) malinio rupumo ir (arba) porcijos tūrio nuostatas. 	<ul style="list-style-type: none"> Pakoreguokite malinio dydžio ir (arba) malinio rupumo nuostatas. Žr. 34 psl. esantį skyrelį „Kavos porcija ir suplūkimas“, 34 psl. esantį skyrelį „Malinys“ ir 37 psl. esantį skyrelį „Ekstrahavimo patarimai“.



Sisukord

- 44 Ettevõtte Sage peab ohutust kõige olulisemaks.
- 51 Seadme osad
- 53 Kirjeldus
- 53 Töövalmis seadmine
- 54 Funktsioonid
- 59 Hooldustööd ja puhastamine
- 62 Veaotsing
- 87 Garantii

ETTEVÕTE SAGE PEAB OHUTUST KÕIGE OLULISEMAKS

Sage'i töötajad on väga ohuteadlikud. Toodete disainimisel ja tootmisel pöörame tähelepanu eelkõige teie kui meie hinnatud kliendi turvalisusele. Palume teil siiski olla elektriseadmete kasutamisel teatud määral ettevaatlik ning järgida alltoodud ettevaatusabinõusid.

OLULISED OHUTUSJUHISED

LUGEGE ENNE SEADME KASUTUSELEVÕTTU KÕIK JUHISED LÄBI NING HOIDKE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES

- Selle dokumendi saate alla laadida ka internetist aadressilt sageappliances.com
- Lugege enne seadme kasutuselevõttu juhised hoolikalt läbi ning hoidke need tulevikuks alles.
- Enne seadme esimest kasutuskorda eemaldage kõik pakkematerjalid ja etiketid või kleepsud.
- Enne esimest kasutuskorda kontrollige, et vooluvõrgu pinge vastaks seadme all asuval andmeplaadil toodud pingele. Küsimuste korral võtke ühendust oma kohaliku elektriettevõttega.

- Täiendava kaitse tagamiseks elektriseadmete kasutamisel on soovitatav paigaldada ohutuslüli, mille rakendumisvool ei ületa 30 mA. Küsige nõu elektrikult.
- Eemaldage seadme voolupistik kaitsekate ning visake see ära. Lapsed võivad selle suhu panna, alla neelata ja lämbuda.
- Asetage seade stabiilsele, kuumakindlale, ühetasasele, kuivale pinnale, servast eemale. Ärge kasutage seadet kuumusallikate (nagu pliidiplaat, ahi või gaasipliit) peal ega lähedal.
- Kerige toitejuhe enne kasutamist täielikult lahti.
- Ärge laske toitejuhtmel üle tööpinna või laua serva rippuda. Ärge laske toitejuhtmel puutuda vastu kuumi pindu või sõlme minna.
- Kontrollige toitejuhet, pistikut ja seadet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kahjustuste avastamisel lõpetage seadme kasutamine kohe ja toimetage seade ülevaatamiseks, asendamiseks või remondiks lähimasse volitatud Sage'i teeninduskeskusesse.
- Hoidke seade ja selle tarvikud puhtad. Järgige selles kasutusjuhendis toodud puhastusjuhiseid. Kõik toimingud, mida selles kasutusjuhendis kirjeldatud ei ole, peab läbi viima selleks volitatud Sage'i teeninduskeskus.
- Lapsed (vähemalt 8-aastased) ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad piisavad kogemused või teadmised seadme kasutamiseks, tohivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on antud juhiseid seadme kasutamiseks ja nad mõistavad sellega seonduvaid ohtusid.

- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Alla 8-aastased lapsed seadet puhastada ega selle hooldustöid ei tohi. Vanemad kui 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldustöid teha ainult järelevalve all.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Kasutage ainult seadmega kaasasolevaid tarvikuid.
- Ärge kasutage seadet viisil, mida selles kasutusjuhendis kirjeldatud ei ole.
- Ärge teisaldage töötavat seadet.
- Ärge kasutage tühja veeanumaga seadet.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et portafilter on kindlalt sisestatud ja tõmbamiskambri külge kinnitatud.
- Ärge kunagi eemaldage töötavalt seadmelt portafiltrit, sest seade on surve all.
- Ärge asetage midagi seadme peale.
- Ärge puudutage kuumi pindu. Enne seadme kohalt liigutamist või osade puhastamist laske seadmelt jahtuda.
- Kütteelement püsib mõnda aega kuum ka pärast seadme kasutamist.
- Enne puhastamist, kohalt liigutamist või hoiule panekut veenduge, et seade on välja lülitatud ja pistik on pesast välja tõmmatud ning laske seadmelt jahtuda.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või juhtpuldi abil.
- Tarvikute, mida Sage ei müü või ei soovita, kasutamine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastuse.
- Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja tõmmake pistik pesast välja.

- Kogu hoolduse (v.a puhastamine) peab läbi viima selleks volitatud Sage® teeninduskeskus.
- Asetage seade alati kuivale pinnale.
- Ärge kasutage seadet suletud kohas ega köögikapi sees.

JUHISED MUDELITE BES450/SES450 KASUTAMISEKS

- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Kasutage seadet ainult ettenähtud eesmärgil. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või veesõidukites. Seade ei sobi kasutamiseks välitingimustes. Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.
- Seadme:
 - järelevalveta jätmisel
 - puhastamisel
 - kohalt liigutamisel
 - kokkupanekul või
 - hoiustamisel
- lülitage seade alati välja, vajutades üheaegselt 1 tassi nuppu ja aurunuppu. Tõmmake pistik pesast välja.
- Enne esimest kasutuskorda kontrollige, et seade oleks nõuetekohaselt kokku pandud.
- Ärge kasutage seadmes muud vedelikku kui külma kraanivett. Me ei soovita kasutada filtreeritud, demineraliseeritud ega destilleeritud vett, sest see võib joogi maitset ja espressomasina tööd mõjutada.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Ärge puudutage kuumi pindu. Enne seadme kohalt liigutamist või osade puhastamist laske seadmel jahtuda.
- Olge seadme käsitlemisel ettevaatlik, sest selle metallpinnad lähevad seadme töötamise ajal kuumaks.

HOIATUS!

Olge katlakivi eemaldamise funktsiooni kasutamisel ettevaatlik, sest seadmest võib tulla kuuma auru ja see võib teid põletada. Enne katlakivi eemaldamist kontrollige, et tilgakogumisalus oleks seadmesse sisestatud. Täiendavaid juhiseid vt “Hooldustööd ja puhastamine”.

Enne seadme kasutamist veenduge, et portafilter on kindlalt sisestatud ja filtri seadise külge kinnitatud. Ärge kunagi eemaldage töötava seadme portafiltrit.

HOIATUS!

Vigastuste vältimiseks ärge avage tõmbamiskambrit ajal, kui seade töötab.

HOIATUS!

Portafiltrit, pressijat ja ühtegi seadme osa ei tohi pesta nõudepesumasinas.

HOIATUS!

Ärge pange toitejuhet, pistikut, ühtegi seadme osa ega seadet ennast vette ega muusse vedelikku.

HOIATUS!

Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.

LÜHIKESE JUHTME KASUTUSJUHEND

- Teie Sage´i seadmel on lühike toitejuhe. See on mõeldud ettevaatusabinõuna, et vältida isikuvigastusi ja varalist kahju, mis võib tuleneda seadme mahatõmbamisest või selle otsa komistamisest. Pikendusjuhtmete kasutamisel tuleb tarvitusele võtta ettevaatusabinõud. Pikendusjuhtme kasutamisel tuleb jälgida järgmist:

1. Juhtmele või pikendusjuhtmele märgitud elektriline kasutusvõimsus peab vastama seadme elektrilisele kasutusvõimsusele.
2. Juhe tuleb paigutada nii, et see ei ripu üle tööpinna ega laua serva. Sealt võivad lapsed sellest kinni võtta või täiskasvanud selle otsa komistada.
3. Pikendusjuhtmel peab olema kolmeharuline kaitsemaandatud pistik.

TEADE KLIENTIDELE SEOSSES MÄLUSEADMEGA

- Oma klientide paremaks teenindamiseks oleme seadmesse integreerinud mäluseadme. Mäluseade koosneb väikesest kiibist, mis kogub teie seadme kohta teatud teavet, sealhulgas seadme kasutussagedus ja kasutusviis. Kui tagastate seadme klienditeeninduskeskusesse, võimaldab mäluseadmest kogutud teave seadmele kiirelt ja tulemuslikult teenindustöid teha.
- Samuti on kogutud teave väärtuslik uute seadmete väljatöötamisel, mis vastaksid paremini klientide nõuetele. Mäluseade ei kogu teavet seadet kasutavate isikute kohta ega kodumajapidamise kohta, kus seadet kasutatakse. Kui teil on mäluseadme kiibi kohta küsimusi, kirjutage privacy@sageappliances.com

JUHISED VEEFILTRI KASUTAMISEKS

- Hoidke filtrikassette lastele kättesaamatult.
- Hoidke filtrikassette kuivas kohas originaalpakendis.
- Kaitske kassette kuumuse ja vahetu päikesevalguse eest.
- Ärge kasutage kahjustunud filtrikassette.
- Ärge avage filtrikassette.
- Kui te ei kavatse seadet pikema aja jooksul kasutada, tühjendage vee anum ja vahetage filtrikassett välja.



See sümbol näitab, et seadet ei tohi visata

majapidamisjätmete hulka. Viige kasutuskõlbmatuks muutunud seade vastavasse kohalikku kogumispunkti või sellekohast teenust pakkuvale edasimüüjale. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.



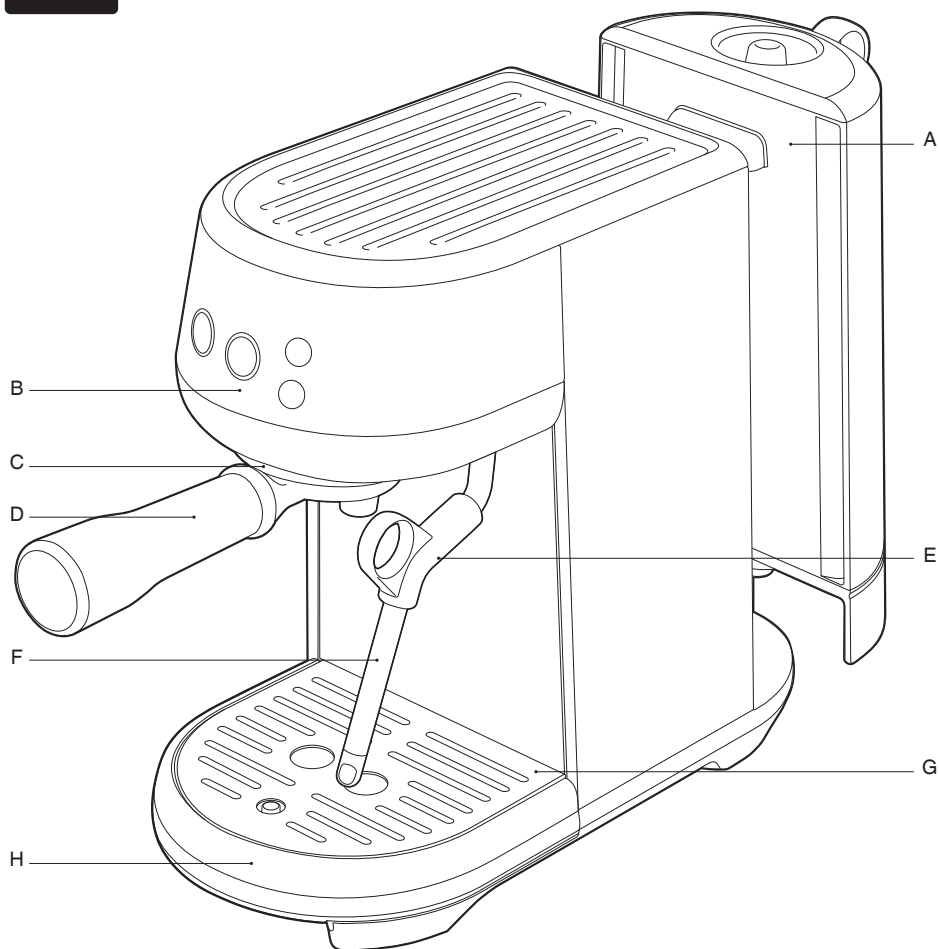
Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge pange toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega muusse vedelikku.

KASUTAMISEKS AINULT KODUMAJAPIDAMISES

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

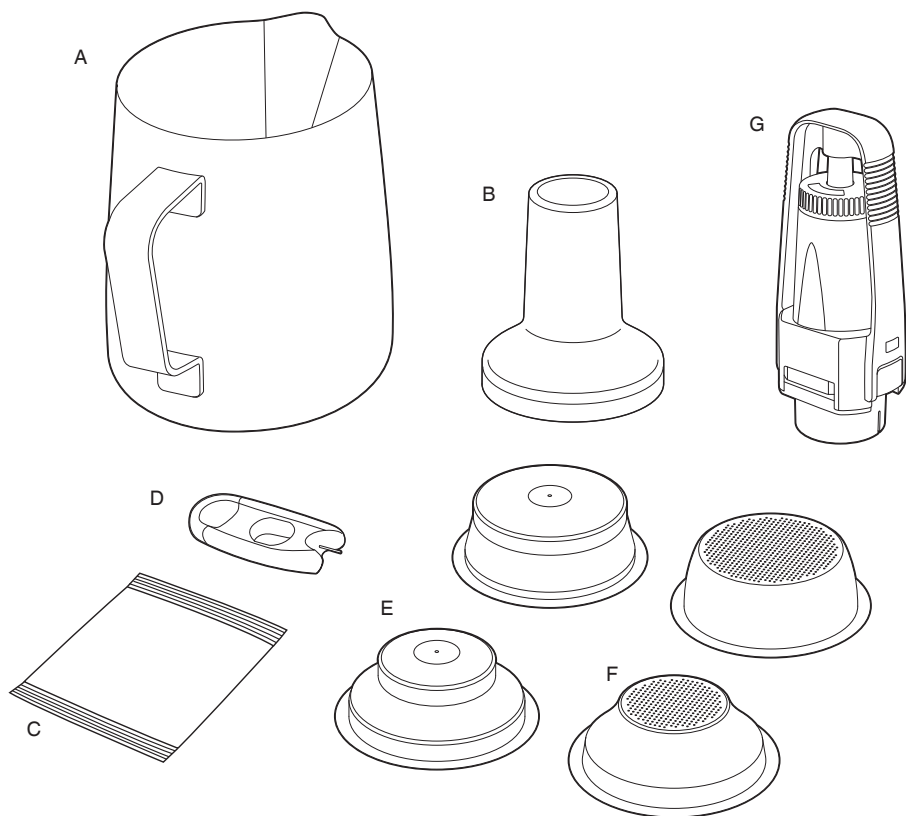


Seadme osad



- A. 1,4-liitrine hõlpsalt eemaldatav veeanum
- B. Juhtpaneel
Nupud: 1 tass, 2 tassi, kuum vesi, aur
- C. Filtri seadis
- D. 54 mm alumiiniumist portafilter
(HOIATUS! Mitte pesta nõudepesumasinas)

- E. Auruotsaku käepide
- F. Auruotsak
- G. Eemaldatav tilgakogumisaluse rest
- H. Eemaldatav tilgakogumisalus ja selle täitumise näidik



TARVIKUD

- | | |
|---|--|
| <p>A. Roostevabast terasest piimakruus</p> <p>B. 54 mm pressija
(Märkus. Ärge asetage vette ega muusse vedelikku)</p> | <p>E. Kaheseinalised filtrikorvid
(1 ja 2 tassi)</p> <p>F. Üheseinalised filtrikorvid
(1 ja 2 tassi)</p> |
| <p>C. Katlakivi eemaldamise pulber</p> <p>D. Auruotsaku ja filtrikorvi puhastustööriist
(Asub veeanuma all)</p> | <p>G. Veefiltri hoidik ja filter</p> |

CE Tehniline teave
220–240V ~50–60Hz 1300–1600W



Bambino™ kirjeldus

VÄIKE JALAJÄLG

Kohviku kvaliteediga kohv kompaktses seadmes.

PIIMA VAHUSTAMINE KÄSIREŽIIMIS

Piima vahustamine käsirežiimis siidiselt siledast latest kuni kreemja cappuccinoni.

THERMOJET™ TEHNOLOOGIA

Innovaatiline kuumutussüsteem tagab ideaalse tõmbamistemperatuuri 3 sekundiga.

TEMPERATUURI PID-REGULAATOR

Elektroniiline temperatuuri PID-regulaator võimaldab seadme töötemperatuuri stabiilsemana hoida.

NÕRGA SURVEGA EELTÕMBAMINE

Nõrk surve tõmbamise alguses, et jahvatatud kohvioad ühtlaseks tõmbamiseks ette valmistada.

KOGUSE REGULEERIMISE NUPP

Eelseadistatud 1 või 2 tassile, käsitsi seadistatavate või programmeeritavate kogustega.

KUUM VESI

Kuuma vee laskmine auruotsakust pika musta kohvi valmistamiseks ja tasside eelsoojendamiseks.



Töövalmis seadmine

ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA

Seadme ettevalmistamine

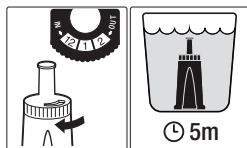
Eemaldage espressomasinalt kõik etiketid ja pakkematerjalid ning visake need ära. Enne pakkematerjalide äraviskamist kontrollige, et olete kõik seadme osad ja tarvikud välja võtnud.

Puhastage tilgakogumisalus, tilgakogumisaluse rest, portafilter ja filtrikorvid enne kasutamist sooja vee ja õrnatoimelise nõudepesuvahendiga. Loputage hoolikalt ja kuivatage enne kasutamist.



VEEFILTRI PAIGALDAMINE

1. Võtke veefilter ja veefiltri hoidik pakendist välja.
2. Seadistage vahetamise meeldetuletus järgmise kuu peale. Soovitame vahetada filtrit iga kolme kuu järel.



3. Leotage filtrit umbes viis minutit külmas vees.
4. Peske filtrihoidikut külma veega.



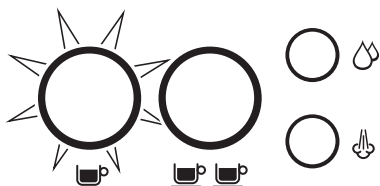
5. Pange filter filtrihoidiku kahe osa sisse. Veenduge, et need on ühendatud
6. Võtke veeanum seadmest välja. Pange filtrihoidiku põhi kohakuti veeanumas asuva kinnituseadmisega. Lükake hoidikut allapoole, nii et see lukustub.



Funktsioonid

ESIMENE KASUTUSKORD

1. Eemaldage veeanum ja täitke see kuni märgistuseni MAX joogiveega. Pange veeanum seadmesse tagasi.
2. Veenduge, et tilgakogumisalus on õigesti sisestatud.
3. Pange portafilttri ja auruotsaku alla 500 ml anum, mis kogub endasse esimese kasutustsükli tilkuvat vee.
4. Ühendage seadme pistik pesa. 1 tassi märgutuli läheb põlema.



5. Esimese kasutustsükli käivitamiseks vajutage 1 tassi nuppu.



MÄRKUS

Esimese kasutustsükli käigus seade loputatakse ja valmistatakse ette kuumutussüsteem.

SEISUREŽIIM

Seadme töö katkestamiseks ja seisurežiimi aktiveerimiseks vajutage 1 tassi ja kuuma vee nupud korraga 0,5 sekundiks alla.

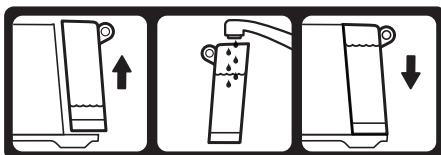


MÄRKUS

Kui seadet 10 minuti jooksul ei kasutata, läheb see automaatselt seisurežiimi.

VEEANUMA TÄITMINE

Tõstke veeanum seadmest välja. Võtke veeanumalt kaas pealt ja lisage anumasse joogivett kuni MAX märgistuseni.



Pange veeanum seadmesse tagasi, surudes seda allapoole, nii et veeanum jääb õigesti oma kohale ja on vabalt liikudes vastu seadme tagakülge.

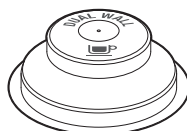


MÄRKUS

Kui veeanumas ei ole vett, vilguvad seadme LED-märgutuled 3 sekundi jooksul 6 korda.

FILTRIKORVID

Masinal on nii ühe- kui ka kaheseinalised filtrikorvid 1 ja 2 tassi joogi valmistamiseks.



1 TASS



2 TASSI

Kasutage 1 tassile mõeldud filtrikorvi, kui soovitate valmistada ühe tassi jooki, ja 2 tassile mõeldud filtrikorvi, kui soovitate valmistada kaks tassi jooki, ühe tassi kangemat jooki või kruusitäie jooki.

Ühekordselt korvilt kahekordselt üle minnes ja vastupidi tuleb reguleerida jahvatamiskogust või vastupidi.

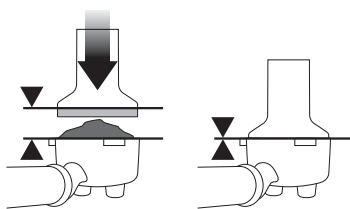
Kaasasolevad filtrikorvid on mõeldud järgmistele kogustele:

1 tassi filtrikorv = 8-11 g

2 tassi filtrikorv = 16-19 g

ÜHESEINALISED FILTRIKORVID

Üheseinalisi filtrikorve tuleks kasutada juhul, kui jahvatatakse terveid kohviube. Need võimaldavad eksperimenteerida jahvatusastme, doseerimise ja pressimisega, et valmistada tasakaalustatuma maitsega espresso.



KAHESEINALISED FILTRIKORVID

Kaheseinalisi filtrikorve tuleks kasutada jahvatatud kohvipulbri ja rohkem kui 30 päeva tagasi röstitud ubade korral. Need reguleerivad survet ja aitavad optimeerida espresso valmistamist, olenemata selle jahvatusastmest, doseerimisest, pressimissurve või värskusest.

JAHVATAMINE

Kohvioad tuleb jahvatada peeneks, kuid mitte liiga peeneks. Jahvatusastmest sõltub, millisel määral vesi läbi filtrikorvis oleva jahvatatud kohvipulbri voolab, ning ka espresso maitse.

Kui jahvatatud kohvipulber on liiga peen (näebki välja nagu pulber ning tundub sõrmede vahel hõõrudes nagu jahu), siis ei voola surve all olev vesi sellest läbi. Tulemus on ÜLETÖMMANUD espresso – tume ja mõru.

Kui jahvatatud kohvipulber on liiga jäme, siis voolab vesi filtrikorvis olevast kohvipulbri liiga kiiresti läbi. Tulemus on ALATÖMMANUD espresso, millel puudub värv ja maitse.

JAHVATATUD KOHVIPULBRI DOSEERIMINE JA PRESSIMINE

- Sisestage filtrikorb portafiltrisse.
- Jahvatage piisavalt kohvipulbrit, nii et filtrikorb oleks täis
- Koputage portafiltrit mitu korda, et jahvatatud kohvipulber filtrikorvis ühtlaselt jaotuks.
- Pressige jahvatatud kohvipulbrit tugevasti (kasutades 15-20 kg survet). Oluline ei ole mitte surve tugevus, vaid see, et rakendatakse ühtlast survet.

Pressija katte ülemine serv peab PÄRAST jahvatatud kohvipulbri pressimist olema ühetasane filtrikorvi ülemise servaga.

MÄRKUS

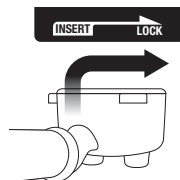
Soovitame kasutada kvaliteetseid 100% araabika kohviubasid, mille pakendile on märgitud röstimiskuupäev, mitte parimenne või kõlblik-kuni kuupäev. Kohvioad on soovitatav tarvitada 5-20 päeva jooksul pärast röstimiskuupäeva. Liisunud kohv võib portafiltrist liiga ruttu välja voolata ning selle maitse võib olla kibe ja vesine.

FILTRI SEADISE PUHAJAMINE

Enne portafiltri paigaldamist filtri seadisesse laske läbi filtri seadise veidi vett, vajutades 1 või 2 tassi nuppu. See stabiliseerib temperatuuri enne kohvi valmistamist.

PORTAFILTRI PAIGALDAMINE

Asetage portafilter filtri seadise alla, nii et käepide on kohakuti märgistusega INSERT. Sisestage portafilter filtri seadisesse ja pöörake käepidet seadme keskosa suunas, kuni tunnete vastusurvet.



Pange tass/tassid tilgakogumisalusele portafiltri alla.

ESPRESSO VALMISTAMINE

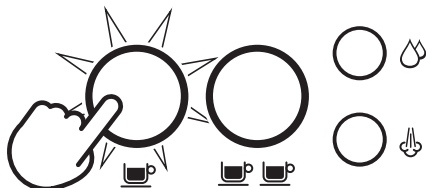
Espresso hakkab seadmeest voolama 8-12 sekundi pärast (tõmbamisaeg) ning see peaks välja nägema nagu tilkuv mesi.

Kui espresso hakkab voolama vähem kui 6 sekundi pärast, siis on filtrikorvis liiga vähe jahvatatud kohvipulbrit ja/või jahvatatud kohvipulber on liiga jäme.. Tulemus on ALATÖMMANUD jook.

Kui espresso hakkab voolama hiljem kui 15 sekundi pärast, siis on jahvatatud kohvipulber liiga peen. Tulemus on ÜLETÖMMANUD jook.

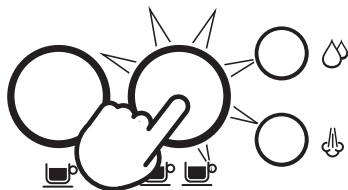
EELPROGRAMMEERITUD JOOGI VÄLJAVALAMISE KOGUS – 1 TASS

Vajutage vähem kui 1 sekundi jooksul 1 tassi nuppu. Nupp hakkab vilkuma. Valmistatakse eelnevalt seadistatud tavaline kogus espressot (ligikaudu 30 ml). Kui espresso on valmis, lülitub seade automaatselt välja.



EELPROGRAMMEERITUD JOOGI VÄLJAVALAMISE KOGUS – 2 TASSI

Vajutage vähem kui 1 sekundi jooksul 2 tassi nuppu. Nupp hakkab vilkuma. Valmistatakse eelnevalt seadistatud topeltkogus espressot (ligikaudu 60 ml). Kui espresso on valmis, lülitub seade automaatselt välja.



MÄRKUS

Kui programmeeritud espresso valmistamise ajal vajutatakse 1 tassi või 2 tassi nuppu, siis lõpetatakse espresso valmistamine kohe.

KOHVI KOGUSE KINDLAKS MÄÄRAMINE

Vajutage 1 tassi ja 2 tassi nupud 2 sekundiks alla. Nuppude tuled süttivad ja hakkavad vilkuma.



1 tassi koguse seadistamiseks:

- Espresso valmistamise alustamiseks vajutage 1 tassi nuppu umbes 3 sekundit.
- Valmistamise lõpetamiseks vajutage uuesti 1 tassi nuppu. Muudetud joogi kogus salvestatakse.

2 tassi koguse seadistamiseks järgige allpool toodud samme, kuid valige espresso valmistamise alustamiseks ja lõpetamiseks 2 tassi nupp.

MÄRKUSED

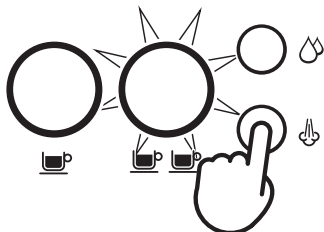
- Kui masinat 30 sekundi jooksul ei kasutata, läheb see töörežiimi.
- Muudetud kohvi kogus salvestatakse mällu ja seda kasutatakse seadme järgmisel kasutuskorral või taaskäivitamisel.
- Kui vajutate mis tahes hetkel auru või kuuma vee nuppu, siis seadme töö katkestatakse ja seade läheb tagasi töörežiimi. Kohvi kogust ei salvestata.

EELTÕMBAMISE JA JOOGI KOGUSE VALIMINE KÄSITS

Vajutage 1 või 2 tassi nupp rohkem kui 1 sekundiks alla. 1 sekundi pärast hakkab pump tööle eeltõmbamise survega ja nupu vajutamisel jätkab seda. Joogi valmistamise alustamiseks laske nupp lahti. Joogi valmistamise lõpetamiseks vajutage mis tahes nuppu uuesti.

PIIMA VAHUSTAMINE KÄSIREŽIIMIS

- Tõstke aurutsak üles ja sisestage see piimakannu, nii et aurutsaku ots on 1-2 cm kaugusel piima pealispinnast. Sulgege kannu parempoolne külg kella kolme asendis.
- Piima töötlemise alustamiseks vajutage aurunuppu.



- Hoidke aurutsaku otsa piima pealispinna all, kuni piim keerleb päripäeva nagu keeris.
- Laske tassi veidi allapoole. Nii tõuseb aurutsaku ots piima pinnale ning selle kaudu hakkab piima sisenema õhk.
- Piima piisava keerlemise tagamiseks torgake sellesse otsaku otsaga auk.
- Hoidke aurutsaku ots kergelt pealispinna all, jätkates keerise moodustumist. Töödelge piima kuni soovitud tulemuseni.
- Tõstke kannu, et aurutsaku ots piima pealispinna alla pääseks, kuid hoidke piim keerisena pöörlemas. Piim on õigel temperatuuril (60-65 °C), kui kann on katsudes kuum.



- Kui olete soovitud tulemuse saavutanud, vajutage lõpetamiseks mis tahes nuppu.
- Kui aur on täielikult välja lastud, võtke aurutsak piimakannust välja.
- Pühkige aurutsakut ja selle otsa puhta niiske lapiga.

AURUOTSAKU KÄSITSI PUHASTAMINE

Auruotsaku ummistuste vähendamiseks soovime sellest pärast kasutamist auru läbi lasta. Langetage ja suunake aurutsak otse tilgakogumisalusele ja kasutajatest eemale ning vajutage aurunuppu, et aurutsakut auruga loputada. Võite ka vajutada ja hoida aurunuppu 3 sekundit all. Läbi aurutsaku suunatakse lühikesed veeimpulsid.



MÄRKUS

Nii 1 kui ka 2 tassi nupud vilguvad auruga loputamise ajal.



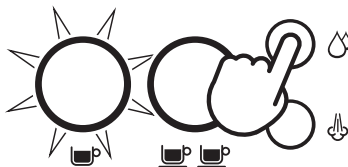
HOIATUS!

Pärast aurunupu vajutamist ei lõpe auru tootmine kohe, vaid mõne sekundi pärast.

AURUOTSAK ON UMMISTUNUD

Kontrollige aurueraldust regulaarselt. Kui aurutsak on ummistunud, lõpetab see kohe töötamise. Vt täpsemaid juhiseid "Auruotsaku puhastamine".

KUUMA VEE KASUTAMINE



Kuum vesi läbi aurutsaku

Kui seade on töörežiimis, vajutage kuumale veele nuppu ja kuum vesi hakkab läbi aurutsaku voolama. Kuumale vee valmistamiseks saab igal ajal katkestada, vajutades selleks ükskõik millist nuppu.


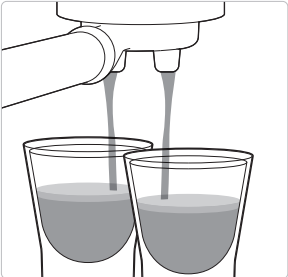


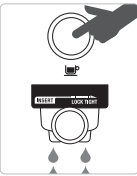




HOIATUS!

Tassi temperatuur on 90 °C. Olge kuumade jookidega ettevaatlik.

JUHISED ESPRESSO VALMISTAMISEKS

Maitsva espresso puhul on selle magusus, happelisus ja kibedus tasakaalus. Kohvi maitse sõltub paljudest teguritest nagu kohviubade liik, röstimisaste ja värskus, jahvatatud kohvipulbri jämedus või peensus, jahvatatud kohvipulbri doseerimiskogus ja pressimissurve. Sobiva maitsega joogi saamiseks katsetage nende teguritega (üks korraga).

ÕIGE TÕMBAMINE	ALATÕMBAMINE	ÜLETÕMBAMINE
 <ul style="list-style-type: none"> Hakkab voolama 8-12 sekundi pärast Voolab aeglaselt nagu soe mesi Vaht on kuldpruun ja peene tekstuoriga Espresson on tumepruun 	 <ul style="list-style-type: none"> Hakkab voolama 1-6 sekundi pärast Voolab kiiresti nagu vesi Vaht on vedel ja kahvatu Espresso on on kahvatupruun Maitseb kibedalt/teravalt, lahjalt ja vesiselt 	 <ul style="list-style-type: none"> Hakkab voolama 15 sekundi pärast Tilgub või ei voola üldse Vaht on tume ja laiguline Espresson on väga tumepruun Maitse on kibe ja kõrbunud
<p>PÄRAST TÕMBAMIST</p>  <p>KOHVIPAKSU EEMALDAMINE Kasutatud kohvipulbrit moodustub kohvipaks. Kui kohvipaks on märg, vt "Alatõmbamine".</p>  <p>FILTRIKORVI LOPUTAMINE Ummistuste vältimiseks hoidke filtrikorv puhas. Ärge pange filtrikorvi jahvatatud kohvipulbrit. Lukustage portafilter seadmesse ja laske kuumal veel sellest läbi voolata.</p>	<p>LAHENDUSED</p> <p>KATSETAGE KOHVIUBADE JAHVATAMISEGA:</p> <ul style="list-style-type: none"> Aeglasemaks tõmbamiseks tuleb kohviomad jahvatada peenemaks. Kontrollige doseeritavat kogust. <p>Reguleerige ja katsetage uuesti</p>  <p>PRESSIGE KOHVIPULBER ALATI KUINI JOONENI</p> <p>Reguleerige ja katsetage uuesti</p> <p>Pressige jahvatatud kohvipulbrit (kasutades 15-20 kg survet). Pressija metallkorgi ülemine serv peab PÄRAST pressimist olema ühetasane filtrikorvi ülaosaga.</p>	<p>LAHENDUSED</p> <p>KATSETAGE KOHVIUBADE JAHVATAMISEGA:</p> <ul style="list-style-type: none"> Kiiremaks tõmbamiseks tuleb kohviomad jahvatada jämedamaks. Kontrollige doseeritavat kogust. <p>Reguleerige ja katsetage uuesti</p>  <p>PRESSIGE KOHVIPULBER ALATI KUINI JOONENI</p> <p>Reguleerige ja katsetage uuesti</p> <p>Pressige jahvatatud kohvipulbrit (kasutades 15-20 kg survet). Pressija metallkorgi ülemine serv peab PÄRAST pressimist olema ühetasane filtrikorvi ülaosaga.</p>

	JAHVATUSASTE	JAHVATAMINE JA DOSEERIMINE	PRESSIMINE
ÜLETÕMMANUD KIBE • KIRBE	Liiga peen	Liiga palju Vähendage doosi	Liiga kange
TASAKAALUSTATUD	Optimaalne	8-11 g (1 tass) 16-19 g (2 tassi)	15-20 kg
ALATÕMMANUD TASAKAALUSTAMATA • HAPU	Liiga jäme	Liiga vähe Suurendage doosi	Liiga lahja



Hooldustööd ja puhastamine

+ + PUHASTAMISE JA KATLAKIVI EEMALDAMISE TSÜKKEL

Seadet on vaja regulaarselt puhastada ja sellest katlakivi eemaldada.

Sellest annab märku 2 tassi vilkuv märgutuli.



MÄRKUS

Mis tahes nupu vajutamisel hoiatusteade kaob ja seade läheb tagasi töörežiimi.



HOIATUS!

Seda hoiatusteadet EI ole soovitatav ignoreerida. Regulaarsel kasutamisel võib kare vesi põhjustada lubjajääkide ladestumise seadme sisemistele osadele, vähendades nii veevoolu, tömbamistemperatuuri ja seadme töövõimsust ning mõjutades espresso maitset.

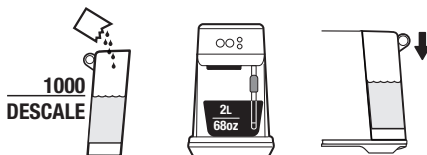


HOIATUS!

Ärge pange toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega muusse vedelikku. Katlakivi eemaldamise ajal ei tohi veeanumat kunagi seadmest välja võtta ega täielikult tühjendada.

PUHASTAMISE JA KATLAKIVI EEMALDAMISE TSÜKLI LÄBIVIIMINE

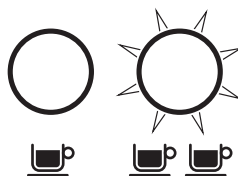
1. Tühjendage tilgakogumisalus ja pange see seadmesse tagasi.
2. Täitke veeanum kuni jooneni DESCALC ja lisage vette katlakivi eemaldamise vahend.



3. Pange filtri seadise ja auruotsaku alla 2-liitrine anum.



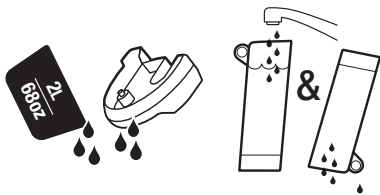
4. Katlakivi eemaldamise alustamiseks vajutage 2 tassi ja auru nupud korraga 5 sekundiks alla.



MÄRKUS

2 tassi nupp vilgub kogu tsükli jooksul.

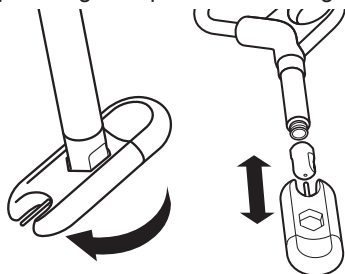
- Kui kattlakivi eemaldamise lahus on ära kasutatud, läheb kattlakivi eemaldamise režiim pausile.
- Loputage ja täitke veeanum uuesti märgistuseni MAX ja tühjendage jääkvee anum. Seejärel pange mõlemad anumad seadmesse tagasi.
- Loputusstükli käivitamiseks vajutage 2 tassi nuppu.
- Tsükli lõppedes teeb masin piiksu ja läheb töörežiimi.



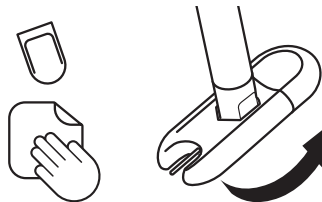
- Eemaldage ja tühjendage jääkvee anum. Loputage ja kuivatage tilgakogumisalus ja veeanum enne seadmesse tagasipanemist põhjalikult.

AURUOTSAKU PUHASTAMINE

- Pärast piima vahustamist tuleb otsakut alati puhastada. Pühkige auruotsakut kohe niiske lapiga.
- Kui auruotsaku avad ummistuvad, võib see mõjutada piima vahustamise tulemuslikkust. Proovige auruotsakut käsitsi puhastada.
- Kui auruvoog on väga väike ja auruotsak on ikka ummistunud, kruvige auruotsaku ots seadme tagaküljel veeanuma all asuvat puhastustööriista kasutades küljest ja puhastage ava puhastustööriistaga.



Loputage auruotsak ja pühkige seda puhta kuiva lapiga. Pange auruotsak kokku tagasi, kruvides otsa auruotsaku külge tagasi. Puhastage otsak auruga.



FILTRI SEADISE LOPUTAMINE

Puhta veega loputamise tsüklil käivitamiseks vajutage 2 tassi nuppu.

FILTRIKORVIDE JA PORTAFILTRI PUHASTAMINE

- Loputage filtrikorve ja portafiltrit kohe pärast kasutamist kuuma veega. Nii eemaldate kohvijäägid.
- Kui filtrikorvide augud on blokeeritud, torgake need läbi auruotsaku puhastustööriistaga.



HOIATUS!

Portafiltrit ei tohi pesta nõudepesumasinas.

VÕRGU PUHASTAMINE

- Pühkige filtri seadise sisepinda ja sõela niiske lapiga, et neilt kohvijäägid eemaldada.
- Laske aeg-ajalt veel läbi seadme joosta, nii et filtrikorb ja portafilter on oma kohal, kuid jahvatatud kohvipulbrit seadmes ei ole. Nii uhutakse välja seadmesse jäänud kohvijäägid.

TILGAKOGUMISALUSE PUHASTAMINE

Tilgakogumisalus tuleb tühjendamiseks ja puhastamiseks eemaldada pärast igat kasutuskorda või kui tilgakogumisaluse täitumise näidik tõuseb läbi tilgakogumisaluse resti.

Eemaldage tilgakogumisaluse rest ja peske mõlemat osa sooja seebivahuse veega.

SEADME KORPUSE

Pühkige välimist korpust pehme niiske lapiga ja poleerige pehme kuiva lapiga.



MÄRKUS

Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega nuustikuid, mis võivad masina pealispinda krimustada.



MÄRKUS

Ühtegi seadme osa ei tohi pesta nõudepesumasinas.



HOIATUS!

Ärge pange toitejuhet, pistikut, plastist pressijat ega seadet vette ega muusse vedelikku.

SEADME HOIULEPANEK

Lülitage seade välja ja tõmmake pistik pesast välja. Tühjendage veeanum ja tilgakogumisalus ning veenduge, et seade on jahtunud, puhas ja kuiv. Pange seade hoiule püstiasendisse.

Ärge asetage midagi kaane peale.

ESPRESSO KOGUSE TAASTAMINE TEHASEADISTUSTELE

1. Seade on seisurežiimis.
2. Tehaseseadistuste taastamise režiimi sisenemiseks vajutage 1 ja 2 tassi nupud 5 sekundiks alla.
3. Tuled vilguvad kolm korda, mis näitab, et kõik kogused on algeadistatud.
4. Seejärel läheb seade töörežiimi tagasi.



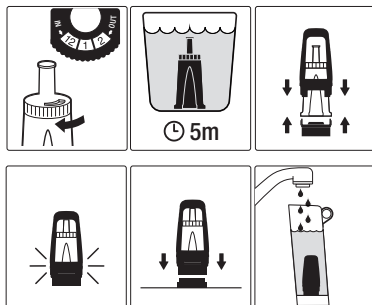
MÄRKUS

Seadme sisselülitamisel pärast algeadistamist läheb see otse töörežiimi.



VEEFILTRI VAHETAMINE

Veefilter aitab vähendada katlakivi teket. Kui vahetate veefiltrit iga kolme kuu või 40 liitri vee tagant, siis ei ole vaja seadet nii tihti katlakivist puhastada.





Veaotsing

PROBLEEM	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	LIHTNE LAHENDUS
Filtri seadisest ei voola vett. Seadmest ei tule kuuma vett.	<ul style="list-style-type: none">• Veeanum on tühi.• Veeanum ei ole täielikult seadmesse sisestatud ja oma kohale lukustatud.• Seadet on vaja puhastada ja katlakivi eemaldada.• Kohvipulber on jahvatud liiga peenelt ja/või filtrikorvis on liiga palju jahvatatud kohvipulbrit ja/või kohvipulbrit on liiga palju pressitud ja/või filtrikorb on ummistunud.	<ul style="list-style-type: none">• Täitke veeanum.• Lükake veeanum täielikult alla, nii et see lukustub oma kohale.• Käivitage puhastamise ja katlakivi eemaldamise tsükkel.• Vt altpoolt „Espresso voolab ainult läbi portafiltri avade või ei voola üldse“.
Espresso voolab ainult läbi portafiltri avade või ei voola üldse.	<ul style="list-style-type: none">• Kohviubade jahvatusaste on liiga peen.• Filtrikorvis on liiga palju jahvatatud kohvipulbrit.• Jahvatatud kohvipulber on liiga tugevalt pressitud.• Veeanum on tühi.• Veeanum ei ole täielikult seadmesse sisestatud ja oma kohale lukustatud.• Filtrikorb võib olla ummistunud.• Seadet on vaja puhastada ja katlakivi eemaldada.	<ul style="list-style-type: none">• Kasutage veidi jämedamalt jahvatatud kohvipulbrit. Vt „Jahvatatud kohvipulbri doseerimine ja pressimine“ lk 55 ja „Tõmbamisjuhised“ lk 58.• Pange filtrikorvi vähem jahvatatud kohvipulbrit.• Pressige jahvatatud kohvipulbrit (kasutades 15-20 kg survet).• Täitke veeanum.• Lükake veeanum täielikult alla, nii et see lukustub oma kohale.• Puhastage otsaku avad puhastusseadme küljes oleva oraga.• Käivitage puhastamise ja katlakivi eemaldamise tsükkel.
Espresso voolab liiga kiiresti.	<ul style="list-style-type: none">• Kasutatud on liiga jämedalt jahvatatud kohvipulbrit.• Filtrikorvis on liiga vähe jahvatatud kohvipulbrit.• Jahvatatud kohvipulber on liiga nõrgalt pressitud.	<ul style="list-style-type: none">• Kasutage veidi peenemalt jahvatatud kohvipulbrit. Vt „Jahvatatud kohvipulbri doseerimine ja pressimine“ lk 55 ja „Tõmbamisjuhised“ lk 58.• Suurendage jahvatatud kohvipulbri kogust ja pressige. Vt „Jahvatatud kohvipulbri doseerimine ja pressimine“ lk 55 ja „Tõmbamisjuhised“ lk 58.• Pressige jahvatatud kohvipulbrit (kasutades 15-20 kg survet).

PROBLEEM	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	LIHTNE LAHENDUS
Espresso voolab portafiltri serva mööda alla.	<ul style="list-style-type: none"> • Portafilter ei ole õigesti filtri seadisesse sisestatud. • Filtrikorvi äärel on jahvatatud kohvipulbrit. • Filtrikorvis on liiga palju jahvatatud kohvipulbrit. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sisestage portafilter täielikult ja keerake seda, kuni tunnete vastupanu. • Pühkige jahvatatud kohvipulbri jäägid filtrikorvi äärelt ära. Nii tagate filtri seadise tiheda sulgemise. • Pange filtrikorvi vähem jahvatatud kohvipulbrit. Vt „Jahvatatud kohvipulbri doseerimine ja pressimine“ lk 55
Auru tuleb liiga vähe.	<ul style="list-style-type: none"> • Seade ei ole töötemperatuuri saavutanud. • Veeanum on tühi. • Veeanum ei ole täielikult seadmesse sisestatud ja oma kohale lukustatud. • Seadet on vaja puhastada ja katlakivi eemaldada. • Auruotsak on ummistunud või peaaegu ummistunud. 	<ul style="list-style-type: none"> • Laske seadmel töötemperatuurini jõuda. • Täitke veeanum. • Lükake veeanum täielikult alla, nii et see lukustub oma kohale. • Käivitage puhastamise ja katlakivi eemaldamise tsükkel. • Vt „Auruotsaku puhastamine“ lk 60.
Espresso valmistamisel või piima kuumutamisel kostub pulseeriv / pumpamise heli.	<ul style="list-style-type: none"> • See on pumba tavapärane töömüra. • Veeanum on tühi. 	<ul style="list-style-type: none"> • Teil ei ole vaja midagi teha, sest see on tavapärane. • Täitke veeanum.
Kohv ei ole piisavalt kuum.	<ul style="list-style-type: none"> • Portafiltrit ei soojendatud eelnevalt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Loputage portafiltrit kuuma vee väljalaskeava all. Kuivatage hoolikalt.
Vaht puudub.	<ul style="list-style-type: none"> • Jahvatatud kohvipulber on liiga nõrgalt pressitud. • Kasutatud on liiga jämedalt jahvatatud kohvipulbrit. • Kohvioad või jahvatatud kohvipulber ei ole värsked. • Filtrikorb võib olla ummistunud. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pressige jahvatatud kohvipulbrit (kasutades 15-20 kg survet). • Kasutage veidi peenemalt jahvatatud kohvipulbrit. Vt „Jahvatatud kohvipulbri doseerimine ja pressimine“ lk 55 ja „Tõmbamisjuhised“ lk 58. • Kasutage värskelt röstitud kohviube. Jahvatatud kohvipulber tuleb ära kasutada ühe nädala jooksul pärast jahvatamist. • Puhastage otsaku avad puhastusseadme küljes oleva oraga.

PROBLEEM	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	LIHTNE LAHENDUS
Veeleke.	<ul style="list-style-type: none"> • Loputage käsitsi • Veeanum ei ole täielikult seadmesse sisestatud ja oma kohale lukustatud. 	<ul style="list-style-type: none"> • Keerake auruotsak enne loputamist otse tilgakogumisalusele või kannu. • Lükake veeanum täielikult alla, nii et see lukustub oma kohale.
Vesi ei voola läbi (seade teeb valju häält).	<ul style="list-style-type: none"> • Veeanum on tühi või veetase on alla märgistust MIN. • Paigaldasite veefiltri ilma seda leotamata. 	<ul style="list-style-type: none"> • Täitke veeanum. • Enne veeanumasse paigaldamist tuleb veefiltrit kindlasti 5 minutit leotada.
Seade on sisse lülitatud, aga ei tööta.	<ul style="list-style-type: none"> • Ülekoormuskaitse aktiveeris pumba ülekuumenemise tõttu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lülitage seade välja, vajutades üheaegselt 5 sekundiks alla 1 tassi ja aurunupu, ja tõmmake pistik pesast välja. Laske seadmel 30-60 minutit jahtuda. Probleemi püsimisel pöörduge Sage'i klienditeenindusse.
2 tassi nupp vilgub.	<ul style="list-style-type: none"> • Seadet on vaja puhastada ja sellest katlakivi eemaldada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Käivitage puhastamise ja katlakivi eemaldamise tsükkel. Järgige lk 59 toodud samme!
Tassi voolab liiga palju / liiga vähe espressot.	<ul style="list-style-type: none"> • Jahvatuskogust ja/või jahvatusastet ja/või joogi kogust on vaja reguleerida. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reguleerige jahvatuskogust ja/või jahvatusastet. Vt „Jahvatatud kohvipulbri doseerimine ja pressimine“ lk 55, „Jahvatamine“ lk 55 ja „Tõmbamisjuhised“ lk 58.



Содержание

- 65 Рекомендация Sage® – безопасность на первом месте
- 72 Компоненты
- 74 Особенности
- 74 Сборка
- 75 Функции
- 81 Уход и очистка
- 84 Поиск и устранение неисправностей
- 87 Гарантия

РЕКОМЕНДАЦИЯ SAGE® – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

Sage® очень серьезно относится к безопасности. Мы разрабатываем и производим продукцию с учетом обеспечения безопасности потребителя. Кроме того, просим вас соблюдать известную осторожность при использовании любых электроприборов и следовать нижеизложенным инструкциям.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДО НАЧАЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРОМ И НА ВСЯКИЙ СЛУЧАЙ СОХРАНИТЕ ИХ

- Скачиваемая версия инструкции доступна на веб-сайте sageappliances.com
- Внимательно прочтите все инструкции перед использованием и сохраните их для использования в будущем.
- Перед первым использованием удалите и с надлежащими мерами предосторожности выбросьте все упаковочные материалы.
- Перед первым использованием убедитесь, что параметры электропитания соответствуют указанным на табличке на днище устройства. Если у вас возникнут

- сомнения, обратитесь к электрику за консультацией.
- Рекомендуется установить устройство дифференциальной защиты для дополнительной защиты при использовании электроприборов. Рекомендуется использовать защитные выключатели с расчетным рабочим током не более 30 мА. Обратитесь к электрику за профессиональной консультацией.
 - Во избежание риска удушения для детей, утилизируйте защитный колпачок, снятый со штекерного разъема.
 - Поставьте устройство подальше от края на устойчивую, термостойкую, горизонтальную и сухую поверхность. Не используйте на каком-либо источнике тепла, например, электрической или газовой плите или печке, или вблизи него.
 - Полностью размотайте шнур питания перед использованием.
 - Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола, касался горячих поверхностей или завязывался узлами.
 - Регулярно проверяйте шнур питания, вилку и само устройство на предмет повреждения. Если повреждение обнаружено, незамедлительно прекратите использование устройства и доставьте его в ближайший сервисный центр Sage.
 - Содержите устройство и аксессуары в чистоте. Следуйте инструкциям по чистке, описанными в данной инструкции. Любая процедура, не описанная в данной инструкции, может быть выполнена только в сервисном центре Sage.
 - Дети 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, или

- с отсутствием нужного опыта и знаний, могут пользоваться устройством только если они находятся под присмотром или их обучили технике безопасности использования устройства, и они осознают связанный с этим риск.
- Дети не должны играть с устройством.
 - Дети не могут производить очистку устройства, кроме тех случаев, когда им уже исполнилось 8 лет и больше или они находятся под присмотром.
 - Устройство и шнур питания должны находиться в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
 - Пользуйтесь только комплектующими, входящими в комплект устройства.
 - Не пытайтесь эксплуатировать устройство каким-либо иным способом, отличным от описанного в данной инструкции.
 - Не передвигайте устройство во время работы.
 - Не используйте устройство без воды в емкости для воды.
 - Перед тем, как приступить к использованию убедитесь, что порта-фильтр плотно и надежно установлен в заварочном блоке.
 - Никогда не вынимайте портафильтр во время приготовления кофе так как устройство находится под давлением.
 - Не кладите ничего на устройство.
 - Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Дайте устройству остыть, прежде чем перемещать или чистить какие-либо детали.
 - Поверхность нагревающего элемента остается теплой после использования.
 - Перед проведением очистки, перемещением или хранением убедитесь, что устройство выключено, отключено от сети и полностью остыло.

- Устройство не предназначено для использования при помощи внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Использование дополнительных аксессуаров, не проданных или не рекомендованных Sage, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
- Если устройство не используется, всегда оставляйте его в выключенном состоянии и отключенным от сети.
- Любое обслуживание, помимо очистки, должно выполняться в авторизованном сервисном центре Sage®.
- Не используйте устройство на сточной панели мойки.
- Не используйте устройство в замкнутом пространстве или в шкафу.

ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ BES450/SES450

- Данное устройство рекомендовано только для бытового применения. Не используйте устройство помимо его целевого назначения. Не используйте во время движения автомашины и лодки. Не используйте вне помещений. Нарушение правил использования может привести к получению травмы.
- Если устройство необходимо:
 - оставить без присмотра
 - очистить
 - переставить
 - собрать; или
 - убрать на хранение
 всегда выключайте его одновременным нажатием на кнопки 1 КРУЖКА и ГОРЯЧАЯ ВОДА. Выключайте и отключайте от сети.
- Перед началом использования убедитесь, что устройство правильно собрано.

- Не используйте иную жидкость помимо холодной водопроводной/питьевой воды. Мы не рекомендуем использовать сильно фильтрованную, деминерализованную или дистиллированную воду, так как это может повлиять на вкус кофе и на режим работы эспрессо машины.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Дайте устройству остыть перед тем, как передвигать или проводить очистку каких-либо деталей.
- Будьте осторожны при работе с устройством, так как металлические поверхности могут нагреваться во время эксплуатации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте осторожны при удалении накипи, так как может выходить

горячий пар. Перед удалением накипи, убедитесь, что установлен каплесборник. Подробные инструкции даны в разделе 'Уход и очистка'. Перед тем, как приступить к использованию убедитесь, что портафильтр плотно и надежно установлен в заварочную головку. Никогда не вынимайте портафильтр во время приготовления кофе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание риска получения травмы не открывайте заварочный блок во время процесса приготовления кофе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не мойте портафильтр, трамбователь и другие детали в посудомоечной машине.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не погружайте шнур питания, штекер или устройство в воду или любую другую жидкость.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильная эксплуатация может привести к травме.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОРОТКОГО ШНУРА ПИТАНИЯ

• Ваш Sage эспрессо аппарат оснащен коротким шнуром питания, чтобы снизить риск получения травмы или повреждения имущества при перетягивании, спутывании или спотыкании о длинный шнур. Если используется удлинитель,

1. маркировка должна быть, как минимум, равна электрическим характеристикам устройства,
2. шнур должен быть расположен таким образом, чтобы он не свисал с рабочей поверхности или края стола, где дети могут потянуть или случайно споткнуться,

3. удлинитель должен иметь трехконтактную вилку

ПРИМЕЧАНИЯ О ХРАНЕНИИ ПАМЯТИ

- Примите во внимание, что для лучшего обслуживания наших клиентов, в устройстве установлена встроенная память. Эта память состоит из маленького чипа, который собирает информацию разного вида о вашем устройстве, например, регулярность и вид его использования. В случае, если ваше устройство попадает в сервис, собранная информация поможет быстрее и эффективнее произвести обслуживание.
- Также, собранная информация содержит ценные сведения для того, чтобы в будущем разрабатывать новые устройства и лучше обслуживать клиентов. Чип, ни в коем случае, не собирает информацию о пользователе или домохозяйстве,

где устройство используется. Если у вас возникают вопросы по поводу хранения памяти или самом чипе, пожалуйста, пишите на почту privacy@sageappliances.com

ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА

- Картридж фильтра должен храниться в недоступном для детей месте.
- Храните картриджи фильтра в сухом месте в оригинальной упаковке.
- Предохраняйте картриджи от воздействия тепла и прямых солнечных лучей.
- Не используйте поврежденные картриджи фильтров.
- Не открывайте картриджи фильтров.
- Если Вы отсутствуете продолжительное время, опустошите емкость для воды и замените картридж.



Показанный символ означает, что это устройство не может утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в специализированный муниципальный центр сбора отходов или дилеру, предоставляющему такую услугу. За более подробной информацией обращайтесь в местный муниципалитет.

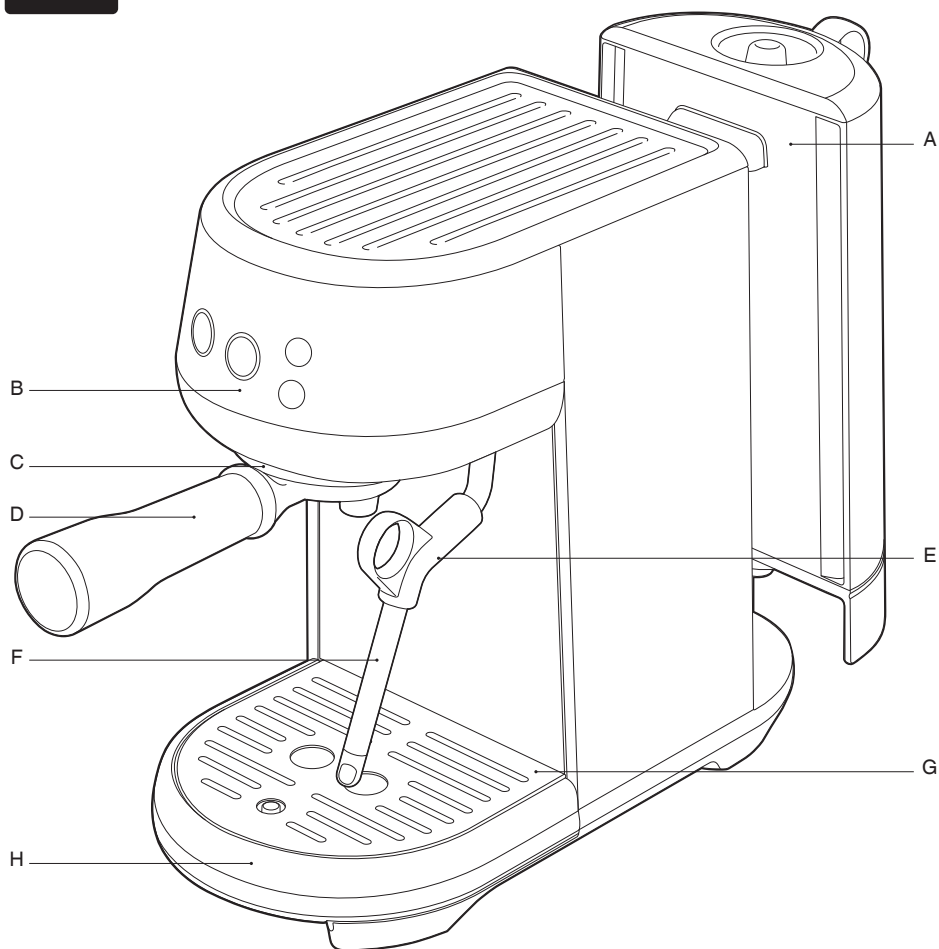


Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте устройство, шнур питания или штекер питания в воду или какую-либо другую жидкость.

**ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО**



Компоненты



A. Съемная емкость для воды 1.4л

Панель управления
Кнопки 1 ЧАШКА, 2 ЧАШКИ,
ГОРЯЧАЯ ВОДА, ПАР

B. Заварочный блок

C. 54мм алюминиевый портафильтр

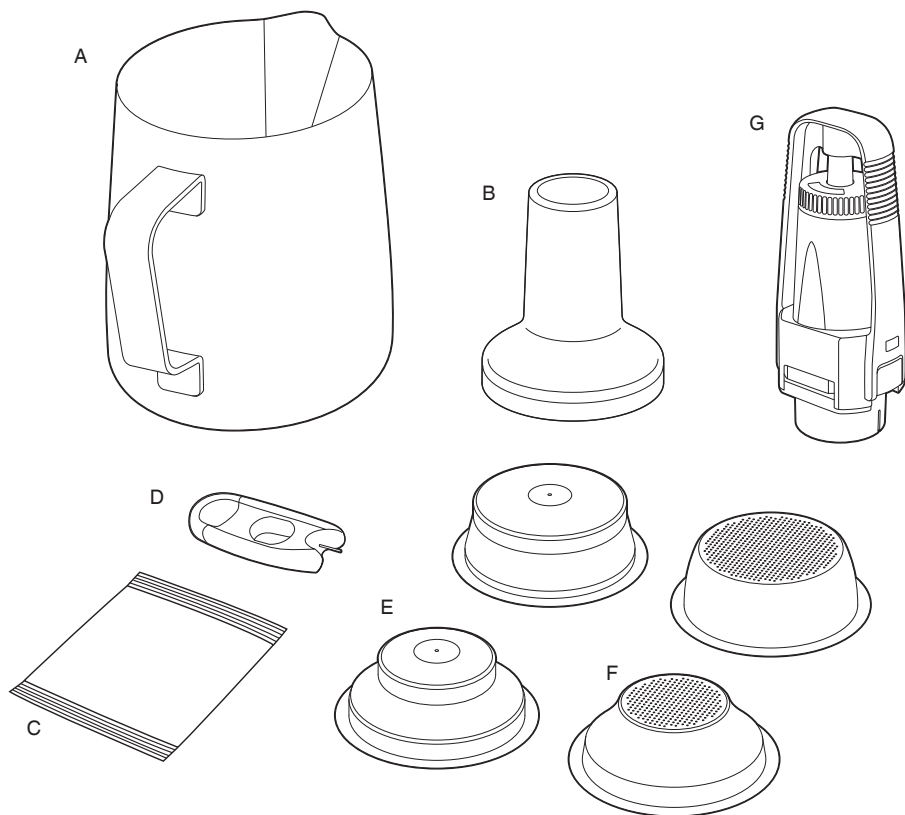
(ВНИМАНИЕ: НЕЛЬЗЯ мыть в
посудомоечной машине)

D. Ручка напучинатора

E. Напучинатор

F. Съемная решетка каплесборника

**G. Съемный каплесборник с
индикатором заполнения**



АКСЕССУАРЫ

- A. Кружка из нержавеющей стали для молока**
- B. 54мм трамбователь**
(ПРИМЕЧАНИЕ: Не замачивайте в воде или в другой жидкости)
- C. Порошок для очистки от накипи**
- D. Инструмент для очистки напучинатора и фильтр-корзин**
(Находится под емкостью для воды)
- E. Двустенные фильтр-корзины**
(1 чашка и 2 чашки)
- F. Одностенные фильтр-корзины**
(1 чашка и 2 чашки)
- G. Держатель водяного фильтра и фильтр**

CE Технические параметры
220–240 В ~50–60 Гц 1300–1600 Вт



Особенности Vambino™

КОМПАКТНЫЙ РАЗМЕР

Кофе высокого качества в компактном эспрессо аппарате.

РУЧНОЕ ТЕКСТУРИРОВАНИЕ МОЛОКА

Ручное текстурирование молока от шелковисто-гладкого латте до кремообразного капучино.

ТЕХНОЛОГИЯ THERMOJET™

Инновационная система нагрева обеспечивает оптимальную температуру экстракции за 3 секунды.

ПИД-КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ

Электронный ПИД-контроль обеспечивает точную температуру воды.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФУЗИЯ ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ

Постепенно увеличивает давление в начале и помогает обеспечить равномерное извлечение всех вкусов во время экстракции.

КОНТРОЛЬ ОБЪЕМА

Предустановленный объем для 1 и 2 чашек, мануальное переключение или программирование объема порций.

МГНОВЕННАЯ ГОРЯЧАЯ ВОДА

Предусмотрена для приготовления “long black” и предварительного нагрева чашек.



Сборка

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

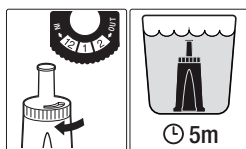
Подготовка аппарата

Извлеките аппарат из упаковки, снимите и утилизируйте все этикетки и упаковочные материалы. Перед утилизацией убедитесь, что все детали и комплектующие извлечены. Помойте каплесборник, решетку каплесборника, портафильтр и фильтр-корзины теплой водой и мягким моющим средством для посуды. Хорошо сполосните и тщательно высушите перед началом использования.

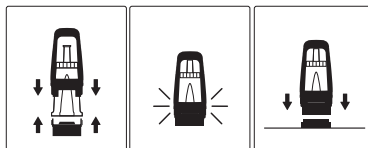


УСТАНОВКА ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА

1. Извлеките водяной фильтр и держатель водяного фильтра из упаковки.
2. Установите таймер замены на следующий месяц. Мы рекомендуем менять фильтр через каждые 3 месяца.



3. Погрузите фильтр в холодную воду на 5 минут.
4. Промойте держатель фильтра холодной водой.



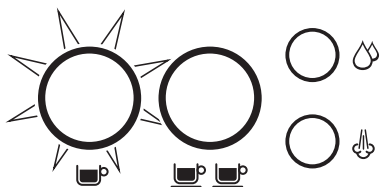
5. Зажмите фильтр между двумя элементами держателя фильтра. Убедитесь, что они соединены.
6. Извлеките емкость для воды из аппарата. Выровняйте основание держателя фильтра и адаптер внутри емкости для воды. Прижмите, чтобы зафиксировать.



Функции

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Извлеките емкость для воды и заполните ее питьевой водой до отметки MAX. Установите емкость для воды обратно в эспрессо аппарат.
2. Убедитесь, что каплесборник установлен правильно.
3. Поставьте 500мл контейнер под портафильтром и капучинатором для сбора воды при первом цикле включения.
4. Вставьте штекер питания в розетку, загорится кнопка 1 ЧАШКА.



5. Нажмите кнопку 1 ЧАШКА, чтобы начать цикл первого включения.



ПРИМЕЧАНИЕ

При первом цикле использования устройство промывается и заполняет систему нагрева.

РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Чтобы включить режим ожидания, одновременно нажмите и держите нажатыми 0.5 секунд кнопки 1 ЧАШКА и ГОРЯЧАЯ ВОДА.

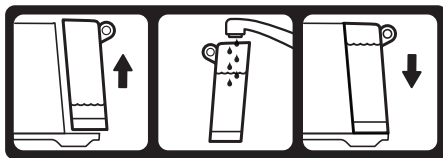


ПРИМЕЧАНИЕ

Устройство перейдет в режим ожидания, если оно не используется или, если пользователь не взаимодействует с устройством 10 минут.

ЗАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ ВОДЫ

Снимите емкость для воды с устройства. Снимите крышку с емкости для воды и заполните емкость питьевой водой, заполнив ее до отметки MAX.



Установите емкость для воды обратно, надавите, убедившись, что она правильно закреплена и прилегает к задней стенке аппарата.

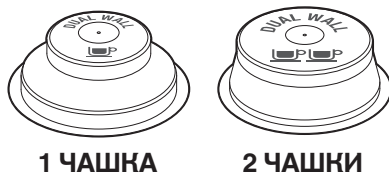


ПРИМЕЧАНИЕ

Индикаторы аппарата моргнут 6 раз в течение 3 секунд, если в емкости для воды нет воды.

ФИЛЬТР-КОРЗИНЫ

В комплект эспрессо аппарата входят одностенные и двустенные фильтр-корзины на 1 и 2 чашки.



1 ЧАШКА

2 ЧАШКИ

Используйте фильтр-корзину на 1 чашку для приготовления одной чашки и фильтр-корзину на 2 чашки для приготовления 2 чашек или 1 чашки более крепкого кофе.

Необходимо отрегулировать степень и объем помола при переходе с одной фильтр-корзины на двойную или наоборот.

Поставляемые фильтр-корзины предусмотрены для:

Фильтр-корзина на 1 чашку = 8-11г

Фильтр-корзина на 2 чашки = 16-19г.

ОДНОСТЕННЫЕ ФИЛЬТР-КОРЗИНЫ

Используйте одностенные фильтр-корзины, если измельчаете целые кофейные зерна. Одностенные фильтр-корзины позволяют экспериментировать с помолом, дозировкой и степенью трамбовки, для создания более сбалансированного эспрессо.

ДВУСТЕННЫЕ ФИЛЬТР-КОРЗИНЫ

Используйте двустенные фильтр-корзины для заранее молотого кофе и кофейных зерен, измельченных более 30 дней назад. Двустенные фильтр-корзины регулируют давление и помогают оптимизировать экстракцию вне зависимости от помола, дозировки, степени трамбовки или свежести.

ПОМОЛ

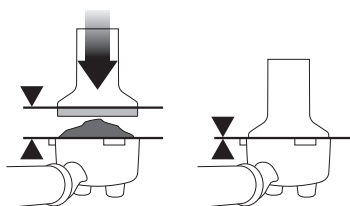
При измельчении кофейных зерен следует помнить, что помол должен быть мелким, но не слишком мелким. Степень помола влияет на скорость прохождения воды через молотый кофе в фильтр-корзине и на вкус эспрессо.

Если помол слишком мелкий (похож на порошок и напоминает муку, если растереть пальцами), вода не будет проходить через кофе даже под давлением. В результате ЭКСТРАКЦИЯ БУДЕТ ЧРЕЗМЕРНОЙ, и эспрессо будет темного цвета и горьким на вкус.

Если помол слишком крупный, вода будет проходить через молотый кофе в фильтр-корзину слишком быстро. В результате ЭКСТРАКЦИЯ БУДЕТ НЕДОСТАТОЧНОЙ, и эспрессо будет светлого цвета и со слабым вкусом.

ДОЗИРОВКА КОФЕ И ТРАМБОВКА

- Вставьте фильтр-корзину в портафильтр.
- Измельчите необходимое количество кофе в фильтр-корзину.
- Постучите по портафильтру несколько раз, чтобы кофе осел и равномерно распределился в фильтр-корзине.
- Плотно утрамбуйте (с давлением прибл. 15–20 кг), используя трамбователь. Сила давления не так важна, как одинаковое давление каждый раз.



В качестве ориентира для дозировки: верхний край металлической крышки на трамбователе должен быть на одном уровне с верхом фильтр-корзины ПОСЛЕ того, как кофе будет утрамбован.



ПРИМЕЧАНИЕ

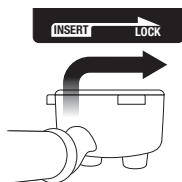
Мы рекомендуем качественные 100% Арабика кофейные зерна с надписью на упаковке «Дата обжарки», а не «Использовать до» или «Срок годности». Кофейные зерна лучше всего использовать в течение 5–20 дней после даты обжарки. Несвежий кофе может слишком быстро выливаться из портафильтра и иметь горький и водянистый вкус.

ПРОМЫВКА ЗАВАРОЧНОГО БЛОКА

Перед установкой портафильтра в блок, коротко пропустите поток воды через заварочный блок, нажав кнопку 1 ЧАШКА или 2 ЧАШКИ. Это стабилизирует температуру перед экстракцией.

УСТАНОВКА ПОРТАФИЛЬТРА

Поместите портафильтр под заварочный блок, чтобы ручка совпала с положением INSERT. Вставьте портафильтр в блок и поворачивайте ручку по направлению к центру, пока не почувствуете сопротивление.



Поставьте чашку/чашки под портафильтр на каплесборник.

ЭКСТРАКЦИЯ ЭСПРЕССО

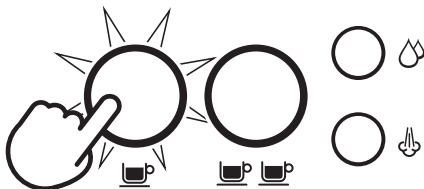
Ориентировочно эспрессо начнет течь через 8–12 секунд (время заваривания) и кофе должен иметь консистенцию жидкого меда.

Если эспрессо начинает течь до истечения 6 секунд, значит в фильтр-корзине слишком мало кофе и/или помол слишком крупный. Это порция с НЕДОСТАТОЧНОЙ ЭКСТРАКЦИЕЙ.

Если эспрессо начинает капать, но не течь через 15 секунд, значит помол слишком мелкий. Это порция с ЧРЕЗМЕРНОЙ ЭКСТРАКЦИЕЙ.

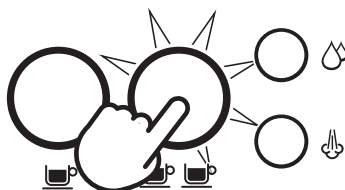
ПРЕДУСТАНОВЛЕННЫЙ ОБЪЕМ ПОРЦИИ – 1 ЧАШКА

Нажмите кнопку 1 ЧАШКА один раз, кнопка начнет моргать, показывая, что она выбрана. Будет приготовлена одна предустановленная порция эспрессо, примерно 30мл. Устройство автоматически остановится, как только будет приготовлен предустановленный объем.



ПРЕДУСТАНОВЛЕННЫЙ ОБЪЕМ ПОРЦИИ – 2 ЧАШКИ

Нажмите кнопку 2 ЧАШКИ один раз, кнопка начнет моргать, показывая, что она выбрана. Будет приготовлена двойная предустановленная порция эспрессо, примерно 60мл. Устройство автоматически остановится, как только будет приготовлен предустановленный объем.



ПРИМЕЧАНИЕ

Нажатие соответствующей кнопки на 1 или 2 чашки во время экстракции эспрессо, немедленно остановит процесс экстракции.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ПОРЦИИ

Нажмите и удерживайте кнопки 1 ЧАШКА и 2 ЧАШКИ в течение 2 секунд, кнопки загорятся и начнут моргать.



Чтобы установить объем на 1 чашку:

- Нажмите и удерживайте 3 секунды нажатой кнопку 1 ЧАШКА, чтобы начать экстракцию.
- Нажмите на кнопку 1 ЧАШКА снова, чтобы остановить экстракцию. Измененный объем будет сохранен.

Чтобы установить объем на 2 чашки, выполните вышеуказанные шаги, но нажмите на кнопку 2 ЧАШКИ, чтобы начать и остановить экстракцию.



ПРИМЕЧАНИЕ

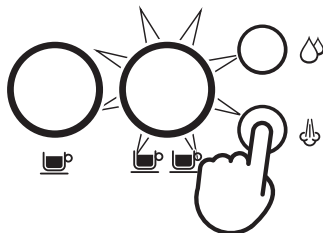
- Если 30 секунд ничего не делать, аппарат вернется в "режим готовности".
- Измененный объем кофе будет сохранен в памяти для следующего использования и при повторном включении аппарата.
- Нажатие кнопки ПАР или ГОРЯЧАЯ ВОДА на любом этапе отменит операцию, и аппарат вернется в режим готовности без сохранения какого-либо объема кофе.

ПРЕИНФУЗИЯ И ЭКСТРАКЦИЯ В РУЧНОМ РЕЖИМЕ

Нажмите и держите нажатыми кнопки 1 ЧАШКА и 2 ЧАШКИ дольше 1 секунды. Через 1 секунду помпа начнет создавать давление для преинфузии и продолжит, пока кнопка не будет нажата. Отпустите кнопку, чтобы начать экстракцию. Нажмите любую кнопку, чтобы остановить экстракцию.

РУЧНОЕ ТЕКСТУРИРОВАНИЕ МОЛОКА

- Поднимите капучинатор и опустите кончик капучинатора на 1–2 см ниже поверхности молока ближе к правой стороне кружки в положении на 3 часа.
- Нажмите кнопку ПАР, чтобы начать текстурирование.



- Держите капучинатор прямо под поверхность молока в то время, как молоко будет закручиваться по часовой стрелке, образуя завихрение (эффект водоворота).
- Пока молоко закручивается, медленно опустите кружку. Тогда наконечник капучинатора окажется у поверхности молока и начнет подавать воздух в молоко.
- Мягко потретьте поверхность молока наконечником капучинатора, чтобы молоко закручивалось достаточно быстро.
- Держите наконечник капучинатора у, или слегка ниже, поверхности молока, продолжая создавать завихрение. Текстурируйте молоко пока не образуется достаточный объем пены.

- Поднимите кружку, чтобы наконечник погрузился ниже поверхности молока, но завихрение оставалось. Молоко нагреется до правильной температуры (60-65°C), когда кружка станет горячей на ощупь.



- Когда текстурирование близко к желаемому результату, нажмите любую кнопку, чтобы остановить текстурирование.
- После полного высвобождения пара выньте капучинатор из кружки для молока.
- Протрите капучинатор и наконечник чистой влажной тряпочкой.

РУЧНАЯ ПРОМЫВКА КАПУЧИНАТОРА

После текстурирования молока, рекомендуется произвести промывку капучинатора, чтобы уменьшить блокирование отверстий.

Опустите и направьте капучинатор прямо на каплесборник, в сторону от людей и нажмите кнопку ПАР, чтобы промыть капучинатор, или нажмите и держите 3 секунды кнопку нажатой для активации промывки капучинатора. Запустится цикл подачи воды через капучинатор короткими импульсами.



ПРИМЕЧАНИЕ

Во время функции промывки капучинатора, кнопки 1 ЧАШКА и 2 ЧАШКИ будут моргать.



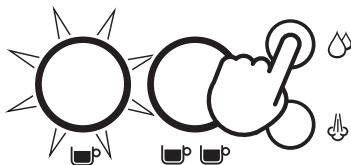
ВНИМАНИЕ

После нажатия кнопки пара, подача пара не сможет моментально остановиться, для полной остановки потребуется некоторое время.

КАПУЧИНАТОР ЗАСОРЕН

Регулярно проверяйте работу пара. В случае, если капучинатор засорился, немедленно прекратите использование аппарата. Смотрите раздел «Очистка капучинатора» для дальнейших инструкций.

ФУНКЦИЯ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ



Горячая вода подается через капучинатор

Когда аппарат находится в режиме готовности, нажмите кнопку горячей воды, это запустит подачу воды через капучинатор. Нажмите любую кнопку для остановки подачи воды.


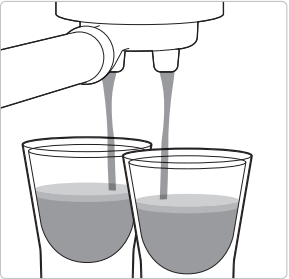







ВНИМАНИЕ

Температура чашки примерно 90°C (194°F). Будьте предельно аккуратны при обращении с горячими напитками.

СОВЕТЫ ПО ЭКСТРАКЦИИ

Великолепный эспрессо – это идеальный баланс сладкого, кислого и горького вкуса. Аромат Вашего кофе будет зависеть от многих факторов, таких как тип кофейных бобов, степень свежести обжарки, степени помола, дозы молотого кофе и давления трамбовки. Поэкспериментируйте с этими составляющими вкуса, изменяя их по очереди, чтобы добиться своего идеального вкуса кофе.

ПРАВИЛЬНАЯ ЭКСТРАКЦИЯ	НЕДОСТАТОЧНАЯ ЭКСТРАКЦИЯ	ЧРЕЗМЕРНАЯ ЭКСТРАКЦИЯ
		
<ul style="list-style-type: none"> • Поток начинает течь через 8-12 секунд • Медленный поток, напоминающий нагретый мед • Пенка золотисто-коричневая с мелкой воздушной текстурой • Эспрессо темно-коричневый 	<ul style="list-style-type: none"> • Поток начинает течь через 1-6 секунд • Быстрый поток – как вода • Пенка тонкая и бледная • Эспрессо бледно-коричневый • Вкус горький/резкий, слабый и водянистый 	<ul style="list-style-type: none"> • Поток начинает течь через 15 секунд • Поток капает или вообще не появляется • Пенка темная и пятнистая • Эспрессо очень темно-коричневый • На вкус горький и сгоревший
<h3>ПОСЛЕ ЭКСТРАКЦИИ</h3>	<h3>РЕШЕНИЯ</h3>	<h3>РЕШЕНИЯ</h3>
<div data-bbox="101 823 244 994">  <p>УДАЛИТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЙ КОФЕ Использованный молотый кофе образует «шайбу». Если «шайба» мокрая, см. «Недостаточная экстракция».</p> </div> <div data-bbox="101 1007 244 1201">  <p>ПРОМОЙТЕ ФИЛЬТР-КОРЗИНУ Держите фильтр-корзину чистой, чтобы избежать засорения. Без молотого кофе в фильтр-корзине, установите портафильтр в устройство и пропустите через него горячую воду.</p> </div>	<div data-bbox="417 823 706 994"> <p>ЭКСПЕРИМЕНТИРУЙТЕ С ПОМОЛОМ:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Для замедления экстракции помол должен быть мельче. • Убедитесь, что вы контролируете дозу. <p>Отрегулируйте и проверьте повторно</p> </div> <div data-bbox="417 1007 706 1201">  <p>ВСЕГДА ТРАМБУЙТЕ ДО ОТМЕТКИ</p> <p>Отрегулируйте и проверьте повторно</p> <p>Трамбуйте с усилием 15-20кг. Верхний край металлического колпачка на трамбователе должен быть на одном уровне с фильтр-корзиной ПОСЛЕ трамбовки.</p> </div>	<div data-bbox="736 823 1013 994"> <p>ЭКСПЕРИМЕНТИРУЙТЕ С ПОМОЛОМ:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Для ускорения экстракции помол должен быть крупнее. • Убедитесь, что вы контролируете дозу. <p>Отрегулируйте и проверьте повторно</p> </div> <div data-bbox="736 1007 1013 1201">  <p>ВСЕГДА ТРАМБУЙТЕ ДО ОТМЕТКИ</p> <p>Отрегулируйте и проверьте повторно</p> <p>Трамбуйте с усилием 15-20кг. Верхний край металлического колпачка на трамбователе должен быть на одном уровне с фильтр-корзиной ПОСЛЕ трамбовки.</p> </div>

	ПОМОЛ	ПОРЦИЯ ПОМОЛА	ТРАМБОВКА
ЧРЕЗМЕРНАЯ ЭКСТРАКЦИЯ ГОРЬКИЙ • ТЕРПКИЙ	Слишком мелкий	Слишком большая Уменьшите порцию	Слишком сильная
СБАЛАНСИРОВАННАЯ	Оптимальный	8-11г (1 чашка) 16-19г (2 чашки)	15-20кг
НЕДОСТАТОЧНАЯ ЭКСТРАКЦИЯ НЕДОВАРЕННЫЙ • КИСЛЫЙ	Слишком крупный	Слишком маленькая Увеличьте порцию	Слишком легкая



Уход и очистка

ЦИКЛ ОЧИСТКИ И УДАЛЕНИЯ НАКИПИ

The Vambino эспрессо аппарат нуждается в регулярной очистке и удалении от накипи.

Когда это необходимо, будет моргать кнопка 2 ЧАШКИ, указывая на необходимость произвести цикл очистки и удаления накипи.



ПРИМЕЧАНИЕ

Нажатие любой кнопки отменит предупреждение и устройство перейдет в режим готовности.

ВНИМАНИЕ

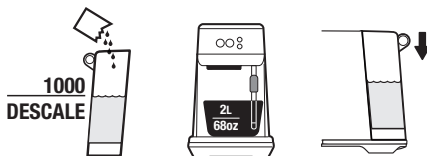
Мы не рекомендуем игнорировать предупреждение о цикле очистки, т. к. при регулярном использовании, вода может привести к образованию минерального налета в и на многих внутренних рабочих деталях, вызывая снижение скорости заваривания, температуры заваривания, мощности аппарата, и ухудшая вкус эспрессо.

ВНИМАНИЕ

Не погружайте шнур питания, штекер или аппарат в воду или любую другую жидкость. Емкость для воды нельзя извлекать или полностью опустошать во время очистки от накипи.

ЧТОБЫ ЗАПУСТИТЬ ЦИКЛ ОЧИСТКИ И УДАЛЕНИЯ НАКИПИ

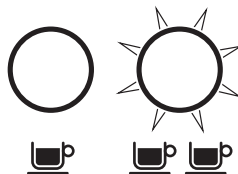
1. Опустошите каплесборник и установите его обратно.
2. Заполните емкость для воды до уровня отметки **DESCALE** и добавьте в воду средство для удаления накипи.



3. Установите 2л контейнер под заварочный блок и капучинатор.



4. Одновременно нажмите и держите 5 секунд нажатыми кнопки 2 ЧАШКИ и ПАР, чтобы начать цикл удаления накипи.



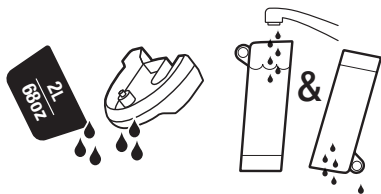
ПРИМЕЧАНИЕ

Во время цикла кнопка 2 ЧАШКИ будет моргать.

5. Как только очищающий раствор будет использован, режим очистки от накипи прервется.
6. Сполосните и заполните емкость для воды до отметки **MAX** и опустошите контейнер с грязной водой. Затем установите емкость для воды обратно

в эспрессо аппарат и поставьте контейнер под заварочный блок, чтобы запустить цикл промывки.

7. Нажмите кнопку 2 ЧАШКИ, чтобы начать цикл.
8. По окончании цикла, эспрессо аппарат перейдет в режим готовности.

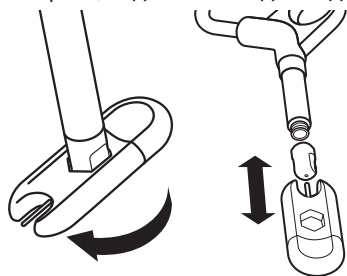


9. Снимите и опустошите контейнер, установленный на каплесборнике. Сполосните каплесборник и емкость для воды, тщательно высушите перед тем, как устанавливать обратно.

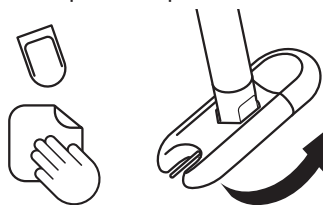


ОЧИСТКА КАПУЧИНАТОРА

- После текстурирования молока, капучинатор необходимо всегда очищать. Протрите капучинатор влажной тряпочкой.
- Если какое-либо из отверстий в наконечнике капучинатора засорилось, это может ухудшить эффективность взбивания. В ручном режиме промойте капучинатор, чтобы попытаться прочистить отверстия.
- Если капучинатор остается засоренным, открутите наконечник и воспользуйтесь инструментом для очистки, чтобы прочистить отверстия; инструмент для очистки находится в задней части аппарата, под емкостью для воды.



Сполосните наконечник капучинатора и протрите чистой, сухой тряпочкой. Соберите капучинатор, накрутив наконечник на капучинатор. Промойте капучинатор после прочистки.



ПРОМЫВКА ЗАВАРОЧНОГО БЛОКА

Нажмите кнопку 2 ЧАШКИ, чтобы запустить цикл промывки водой.

ОЧИСТКА ФИЛЬТР-КОРЗИН И ПОРТАФИЛЬТРА

- Фильтр-корзины и портафильтр следует промывать под горячей водой сразу после использования, чтобы смыть весь остаточный кофейный жир.
- Если отверстия в фильтр-корзинах засоряются, воспользуйтесь инструментом для очистки капучинатора для того, чтобы прочистить отверстия.



ВНИМАНИЕ

Не мойте портафильтр в посудомоечной машине.

ОЧИСТКА ЗАВАРОЧНОГО БЛОКА

- Внутреннюю часть заварочного блока и сетку нужно протирать влажной тряпочкой, чтобы удалить все частички молотого кофе.
- Для очистки от остатков кофе периодически пропускайте через аппарат горячую воду с пустыми фильтр-корзиной и портафильтром.

ОЧИСТКА КАПЛЕСБОРНИКА

Каплесборник необходимо извлекать, опустошать и очищать после каждого использования или, когда индикатор уровня каплесборника поднимается выше уровня решетки каплесборника.

Снимите решетку каплесборника и помойте обе детали в теплой мыльной воде.

ОЧИСТКА НАРУЖНОГО КОРПУСА

Протрите наружный корпус мягкой, смоченной в мыльном растворе, тряпочкой и затем отполируйте мягкой, сухой тряпочкой.



ПРИМЕЧАНИЕ

Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами, губками или тканями, которые могут поцарапать поверхности аппарата.



ПРИМЕЧАНИЕ

Не мойте детали или комплектующие в посудомоечной машине.



ВНИМАНИЕ

Не погружайте шнур питания, штекер или аппарат в воду или любую другую жидкость.

ХРАНЕНИЯ ЭСПРЕССО АППАРАТА

Перед тем, как убрать на хранение, выключите устройство, отключите питание и вытащите шнур питания из розетки.

Опустошите емкость для воды и каплесборник. Убедитесь, что устройство остыло, очищено и тщательно высушено. Уберите аксессуары в поддон для хранения. Храните в вертикальном положении и ничего не кладите сверху.

СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ ОБЪЕМА ЭСПРЕССО

1. Когда устройство находится в режиме ожидания
2. Нажмите и удерживайте 10 секунд нажатыми кнопки 1 ЧАШКА и 2 ЧАШКИ, чтобы зайти в режим сброса настроек.
3. Индикаторы моргнут 3 раза, указывая на то, что настройки сброшены.
4. Устройство перейдет в режим готовности.



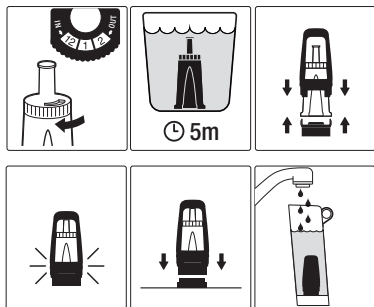
ПРИМЕЧАНИЕ

Включив устройство после сброса, оно перейдет сразу в режим готовности.



ЗАМЕНА ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА

Водяной фильтр эспрессо аппарата позволяет предотвратить образование накипи в и на многих рабочих деталях. Замена водяного фильтра через каждые 3 месяца или 40л воды снизит потребность в очистке эспрессо аппарата от накипи.





Поиск и устранение неисправностей

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ПРОСТОЕ РЕШЕНИЕ
Вода не течет из заварочного блока. Нет горячей воды.	<ul style="list-style-type: none">• Емкость для воды пустая.• Емкость для воды не плотно вставлена и плохо зафиксирована.• Аппарат нужно очистить и удалить от накипи.• Кофе помолот слишком мелко и/или в фильтр-корзине слишком много кофе, и/или кофе перетрамбован, и/или фильтр-корзина засорилась.	<ul style="list-style-type: none">• Заполните емкость для воды.• Дожмите емкость для воды до конца, чтобы она окончательно встала на место.• Выполните цикл очистки и удаления от накипи.• См. ниже, «Эспрессо только сочится из отверстий портафильтра или не вытекает вообще».
Эспрессо только сочится из отверстий портафильтра или не вытекает вообще.	<ul style="list-style-type: none">• Кофе помолот слишком мелко.• В фильтр-корзине слишком много кофе.• Кофе утрамбован слишком плотно.• Емкость для воды пустая.• Емкость для воды не плотно вставлена и не полностью зафиксирована.• Фильтр-корзина может быть засорена.• Устройство нужно очистить от накипи.	<ul style="list-style-type: none">• Попробуйте чуть более грубый помол. Смотрите раздел «Дозировка кофе и трамбовка» на стр. 76 и «Советы по экстракции» на стр. 80.• Уменьшите порцию кофе.• Утрамбуйте с силой 15–20кг.• Заполните емкость для воды.• Дожмите емкость для воды до конца, чтобы она окончательно встала на место.• Воспользуйтесь острием на конце инструмента очистки, чтобы прочистить отверстие(я).• Включите цикл очистки от накипи.
Эспрессо вытекает слишком быстро.	<ul style="list-style-type: none">• Кофе помолот слишком крупно.• Недостаточно кофе в фильтр-корзине.• Кофе утрамбован слишком слабо.	<ul style="list-style-type: none">• Попробуйте более мелкий помол. Смотрите раздел «Дозировка кофе и трамбовка» на стр. 76 и «Советы по экстракции» на стр. 80.• Увеличьте порцию кофе и утрамбуйте. Смотрите раздел «Дозировка кофе и трамбовка» на стр. 76 и «Советы по экстракции» на стр. 80.• Утрамбуйте с силой 15–20кг.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ПРОСТОЕ РЕШЕНИЕ
Эспрессо протекает через края портафильтра.	<ul style="list-style-type: none"> • Портафильтр неправильно установлен в заварочный блок. • Остатки молотого кофе на краях фильтр-корзины. • Слишком много кофе в фильтр-корзине. 	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что портафильтр вставлен полностью и закручен до упора, пока не почувствуется сопротивление. • Очистите излишки кофе с кромки фильтр-корзины, чтобы обеспечить плотность прилегания в заварочной головке. • Уменьшите порцию кофе. Обратитесь к разделу «Дозировка кофе» на стр. 76.
Мало пара.	<ul style="list-style-type: none"> • Устройство не нагрелось до рабочей температуры. • Емкость для воды пустая. • Емкость для воды не плотно вставлена и не полностью зафиксирована. • Устройство нужно очистить от накипи. • Напучинатор засорен. 	<ul style="list-style-type: none"> • Подождите пока устройство нагреется до рабочей температуры. • Заполните емкость для воды. • Дожмите емкость для воды до конца, чтобы она окончательно встала на место. • Включите цикл очистки от накипи. • Обратитесь к разделу «Очистка капучинатора» на стр. 82.
Звук пульсации/ подкачки во время экстракции эспрессо или текстурирования молока.	<ul style="list-style-type: none"> • Помпа устройства работает в нормальном режиме. • Емкость для воды пустая. 	<ul style="list-style-type: none"> • Не требуется никаких действий, так как это нормальный режим работы устройства. • Заполните емкость для воды.
Кофе недостаточно горячий.	<ul style="list-style-type: none"> • Портафильтр предварительно не нагрет. 	<ul style="list-style-type: none"> • Сполосните портафильтр под выходом горячей воды. Тщательно высушите.
Нет пенки.	<ul style="list-style-type: none"> • Кофе утрамбован слишком слабо. • Кофе помолот слишком грубо. • Кофейные зерна или молотый кофе несвежий. • Фильтр-корзина может быть засорена. 	<ul style="list-style-type: none"> • Утрамбуйте с силой 15–20кг. • Попробуйте более мелкий помол. Смотрите раздел «Дозировка кофе и трамбовка» на стр. 76 и «Советы по экстракции» на стр. 80. • При измельчении свежих цельных кофейных зерен, используйте свежееобжаренные зерна и используйте кофе в течение 5–20 дней, следующих после даты обжарки. • Воспользуйтесь острием на конце инструмента очистки, чтобы прочистить отверстие(я).

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ПРОСТОЕ РЕШЕНИЕ
Протекает вода.	<ul style="list-style-type: none"> • Ручная промывка. • Емкость для воды не плотно вставлена и не полностью зафиксирована. 	<ul style="list-style-type: none"> • Направьте капучинатор прямо на каплесборник или в кружку, перед ручной промывкой. • Дожмите емкость для воды до конца, чтобы она окончательно встала на место.
Вода не вытекает (аппарат издает сильный шум).	<ul style="list-style-type: none"> • Емкость для воды пустая или уровень воды ниже отметки MIN. • Водяной фильтр установлен без замачивания. 	<ul style="list-style-type: none"> • Заполните емкость. • Убедитесь, что водяной фильтр был замочен в воде на 5 минут, перед тем как установлен в емкость для воды.
Аппарат включен, но не работает.	<ul style="list-style-type: none"> • Возможно, сработал тепловой предохранитель из-за перегрева помпы. 	<ul style="list-style-type: none"> • Одновременно нажмите кнопки 1 ЧАШКА и ГОРЯЧАЯ ВОДА, чтобы выключить устройство, отсоедините от сети. Дайте устройству остыть в течение 30-60 минут. Если проблема сохраняется, свяжитесь с сервисным центром Sage.
Моргает кнопка 2 ЧАШКИ.	<ul style="list-style-type: none"> • Это указывает на то, что устройству необходима очистка и удаление от накипи. 	<ul style="list-style-type: none"> • Запустите цикл очистки и удаления накипи. Следуйте инструкциям на стр. 81.
В чашку дозируется слишком много/слишком мало эспрессо.	<ul style="list-style-type: none"> • Настройки объема и/или степени помола, и/или объема порции требуют регулировки. 	<ul style="list-style-type: none"> • Отрегулируйте настройки количества помола и/или степени помола. Смотрите раздел «Дозировка кофе и трамбовка» на стр. 76 и «Советы по экстракции» на стр. 80.



Garantija

IEROBEŽOTA 2 GADU GARANTIJA

Sage Appliances sniedz garantiju attiecībā uz defektiem, ko rada tehnoloģiskā procesa un materiālu kļūdas, šī izstrādājuma lietošanai mājāsaimniecībā norādītajās teritorijās 2 gadu laika periodā no iegādes datuma. Šajā garantijas periodā Sage Appliances apņemas veikt jebkuru izstrādājumu ar defektiem remontu vai nomainīt (pēc Sage Appliances ieskatiem).

Mūsu garantijā tiks ievērotas visas likumīgās garantijas tiesības atbilstoši piemērojamiem nacionālajiem likumdošanas aktiem, neietekmējot tās nekādā veidā.

Pilnu noteikumu un nosacījumu tekstu, kā arī norādījumus par pretenziju iesniegšanu, lūdzu, skatiet tīmekļa vietnē www.sageappliances.com.



Garantija

2 METŪ RIBOTA GARANTIJA

Šiam buityje nurodytose teritorijose naudojamam gaminiui „Sage Appliances“ suteikia nuo įsigijimo datos galiojančią 2 metų garantiją nuo gamybinių ir medžiaginių defektų. Šiuo garantiniu laikotarpiu „Sage Appliances“ sutaisys arba pakeis sugedusį prietaisą, arba grąžins už jį sumokėtus pinigus (tai atliekama „Sage Appliances“ nuožiūra).

Bus laikomasi visų nacionalinius įstatymus atitinkančių teisių dėl garantijų ir mūsų garantija jų nepažeis. Visas garantines sąlygas bei nurodymus, kaip pateikti pretenziją, rasite internete adresu www.sageappliances.com.



Garantii

PIIRATUD GARANTII 2 AASTAT

Sage Appliances annab sellele tootele alates ostukuupäevast 2-aastase piiratud garantii töö- ja materjalivigadest tulenevate defektide suhtes, juhul kui toodet kasutatakse kodumajapidamises ja kindlaks määratud territooriumidel. Selle garantiiperioodi jooksul remondib Sage Appliances defektse toote või vahetab selle välja või tagastab raha (Sage Appliances'i omal äranägemisel).

Kehtivad kõik riiklike seadustega ette nähtud garantiioigused, meie garantii ei mõjuta neid kuidagi. Garantii täielikke tingimusi ja juhiseid garantiinõude esitamise kohta vt veebilehelt www.sageappliances.com.



Гарантия

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Sage Appliances дает гарантию на использование этого изделия в бытовых условиях на указанных территориях в течение 2 лет от даты покупки. Гарантия относится к дефектам, вызванным некачественной работой или материалами. В течение этого гарантийного срока Sage Appliances отремонтирует или заменит любое изделие с дефектом (по усмотрению Sage Appliances).

Наша гарантия соблюдает и не нарушает законные права на гарантию, предусмотренные соответствующим национальным законодательством. Полный текст условий гарантии, а также информацию о том, как подать претензию, вы найдете на веб-сайте: www.sageappliances.com.

LV

“B.T.U. Company” SIA
Dārzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Lai sazinātos ar klientu servisu, lūdzu, apmeklējiet vietni: sage.lv

Reģistrēts Latvijā № 50003873791.

Tā kā mēs nepārtraukti cenšamies uzlabot savu produkciju, šajā dokumentā attēlotie produkti vai to fotogrāfijas var nedaudz atšķirties no produktu faktiskā izskata.

LT

“B.T.U. Company” SIA
Darzaugļu iela 1-207, Ryga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Pirkējiem priekšroku, lūdzam, apsilankyt svetainėje sage.lv

Užregistruota Latvijoje № 50003873791.

Kadangi gaminiai nuolat tobulinami, tai šiame dokumente pateiktos gaminių iliustracijos ar nuotraukos gali šiek tiek skirtis nuo tikrojo gaminių..

EE

“B.T.U. Company” SIA
Darzaugļu iela 1-207, Riia, LV-1012, Lāti
sage@btu.lv

Klienditeeninduse leiate aadressilt sage.lv

Reģistreeritud Lātis № 50003873791.

Pidevate täienduste tõttu võivad joonistel või fotodel olevad tooted tegelikest toodetest veidi erineda.

The logo for Sage, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font with a registered trademark symbol (®) to the upper right of the 'e'.

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512.

Copyright BRG Appliances 2021.

BES450/SES450 UG6 C21